



054

BIBLIOTEKA WYDZIAŁU PRAWA
Uniwersytetu w Białymstoku



BWP0024716

D-11/98/1692



ДНЕВНИКЪ
ЗАКОНОВЪ.

DZIENNIK PRAW
TOM 24.



17085



10301/5



DZIENNIK PRAW

N^{er} 82.

TOM DWUDZIESTY CZWARTY.

Именемъ Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя

Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ слѣдствіе подавнаго слесарнымъ масперомъ жишельствующимъ въ г. Варшавѣ, Людвигомъ Шлоссеромъ, объявленія, со внесеніемъ въ прошолъ 18 (30) Ноября 1838 года, и по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, отъ 11 (23) Октября 1839 года, за

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Roszyi, Króla

Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

W skutek protokółarnéj deklaracyi, na dniu 18 (30) Listopada 1838 roku, z Ludwikiem Szlosser, majstrem ślósarskim, zamieszkałym w mieście Warszawie, spisanej, tudzież na przedstawienie Kommissyi Rządowéj Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, z dnia 11 (23) Października r. b. Nro 3875, Rada

№ 3873, Совѣтъ Управленія, согласно
Поспановленію своему опъ 8 (20)
Іюля 1837 года, поспановилъ и по-
спановляетъ :

Спашья 1.

Симъ даруется привилегія слесар-
ному масперу Людвигу Шлоссеру, на
изобрѣшенную имъ новую форму Ан-
глійской кухни, со всѣми принадле-
жностями для варенія и печенія, а так-
же отопленія комнашь, согласно об-
разцу и по мѣподѣ, изложенной въ
предспавленномъ имъ въ Правитель-
ственную Коммисію Внутреннихъ и
Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣ-
щенія объясненіи.

Спашья 2.

Привилегія сія имѣетъ распро-

Администрацына, запатрыwszy się на
Postanowienie swoje z dnia 8 (20) Lip-
ca 1837 roku, postanowiła i stanowi:

Артикулъ 1.

Уdzielony zostaje ninieyszém Panu
Ludwikowi Szlosser, майстрови ślō-
sarskiemu, list przyznania wynalazku
na odkrytą przez niego kuchnię angiel-
ską nowego kształtu, ze wszelkiemi do-
godnościami, do gotowania i wypieka-
nia, iak równie i ogrzewania mieszkań,
a to według sposobu postępowania, bli-
żéy wopisie w Kommissyi Rządowéy
Spraw Wewnętrznych, Duchownych
i Oświecenia Publicznego złożonym,
określonego.

Артикулъ 2.

List takowy rozciągać się będzie

спрагаться на все Царство, и будутъ
имѣть силу въ печеніи паша лѣтъ.

Статья 3.

Привилегія сія не служитъ руча-
тельстввомъ, ни за первенство, ни за
доброму изобрѣшенія.

Статья 4.

Получающій сію привилегію, обя-
занъ изобрѣшеніе свое привестъ въ
дѣйствіе въ печеніи шести мѣсяцевъ,
въ чемъ и предшавишь по принад-
лежности предписанныя закономъ до-
казательства; въ противномъ же слу-
чаѣ, привилегія сія теряетъ силу
свою.

Статья 5.

Выдачу сей привилегіи изобрѣтате-
лю, Совѣтъ Управленія поручаетъ
Правительственной Коммисіи Вну-

на все Królestwo i służyć ma na lat
pięć.

Артикулъ 3.

Удѣленіе tego listu nie zaręcza za
nowość, ani pierwszeństwo, ani za
dobroć wynalazku.

Артикулъ 4.

Otrzymujący list niniejszy, obowiąz-
any jest wynalazek swój w ciągu sze-
ściu miesięcy praktycznie zastosować
i to według przepisów właściwą dro-
gą udowodnić; w przeciwnym bowiem
razie list przyznania upada.

Артикулъ 5.

Doręczenie tego listu wynalazcy, Ra-
da Administracyjna, Komisyyi Rzą-
dowéj Spraw Wewnętrznych, Ducho-

шренныхъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, внесеніе же оной въ Дневникъ Законовъ, Правительственной Коммисіи Юстиціи.

wnych i Oświecenia Publicznego, zamieszczenie go w Dzienniku Praw, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyynéy, dnia 11 (23) Października 1839 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych, Duchownych i
Oświecenia Publicznego
(podpisano) *Szypow.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia $\frac{12}{24}$ Stycznia 1840 roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя

Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

По представлению Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія отъ 23 Октября (1 Ноября) 1839 года, за № 4,066, Совѣтъ Управленія, на основаніи посманоженія свое-

w Imieniu Najjaśnieyszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla

Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Na przedstawienie Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, z dnia 23 P. ź. (ziernika (4 Listopada) 1839 roku Nr. 4,066, iak również opierając się na postanowieniu swém z dnia 8 (20)

го ошъ 8 (20) Іюля 1837 года, поспашовилъ и поспановляешъ:

Спашья 1.

Симъ даруешся Французскому Маршалу Герцогу Рагузскому, привилегія, на изобрѣшенную имъ большую плавильную домну безъ кузнечныхъ мѣховъ, для употребленія таковой на желѣзныхъ заводахъ въ Царствѣ Польскомъ, согласно образцу и по мещодѣ, изложенной въ представленномъ имъ въ Правительственную Комисію Внутреннихъ дѣлъ объясненіи.

Спашья 2.

Привилегія сія имѣетъ распространяшся на все Царство, и будетъ имѣть силу въ печеніи десяти лѣтъ.

Lipca 1837 roku, postanowiła i stanowi co następuje:

Artykuł 1.

Udziela się niniejszém list przyznania wynalazku, Marszałkowi Państwa Francuzkiego, Xięciu Raguzy, na piec hutniczy do wytapiania żelaza, bez machin do poddymania ognia, celem zaprowadzenia takowego w hułach żelaznych Królestwa Polskiego, podług opisu i rysunków, w Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych złożonych.

Artykuł 2.

List takowy rozciągać się będzie na całe Królestwo Polskie i służyć ma na lat dziesięć od daty niniejszego postanowienia.

Статья 3.

Привилегія сія не служишь ручательствомъ ни за первенство, ни за доброту изобрѣтенія.

Статья 4.

Получающій сію привилегію, обязанъ изобрѣтеніе свое привести въ дѣйствіе въ теченіи одного года, въ чемъ и представишь по принадлежности предписанныя закономъ доказательства; въ противномъ же случаѣ, привилегія сія теряетъ силу свою.

Статья 5.

Выдачу сей привилегіи изобрѣтателю, Совѣтъ Управленія поручаетъ Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, внесеніе же оной

Artykuł 3.

Udzielenie niniejszego listu, ani za nowość, ani za dobroć wynalazku nie zaręcza.

Artykuł 4.

Wynalazca obowiązany będzie w ciągu roku iednego od daty doręczenia mu niniejszego listu, wynalazek swój wprowadzić w wykonanie i w tym celu złożyć prawem przepisane dowody; w przeciwnym zaś razie przywilej ten utraci swą siłę.

Artykuł 5.

Wręczenie niniejszego listu wynalazcy, Rada Administracyjna, Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, zamieszczenie zaś w Dzienniku
Tom XXIV, do Nr 82.

въ Дневникъ Законовъ, Правитель-
ственной Коммисіи Юстиціи.

niku Praw, Kommissyi Rządowéy Spra-
wiedliwości poleca.

Działo się w Warszawie, na po-
siedzeniu Rady Administracyynéy, dnia
24, Października (5 Listopada) 1839 r.

(podpisano) Namiestnik Generał-Feldmarszałek,
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowéy
Spraw Wewnętrznych, Du-
chownych i Oświecenia Publi-
cznego

(podpisano) Szypow.

Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowéy
Sprawiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 1^o Stycznia 1840 roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя

Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣшъ Управленія Царства.

Согласно поданному училею музыки, Францемъ Вильчекомъ, прошенію и по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla

Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W przychyleniu się do prośby nauczyciela muzyki, Franciszka Wilczek, i na przedstawienie Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, z dnia

отъ 10 (22) Ноября 1839 года, за No. 4,345, Совѣтъ Управленія постановилъ и постановляетъ:

Спашья 1.

Симъ даруется привилегія училе-
лю музыки, Францу Вильчеку, на усо-
вершенствованное имъ устройство
фортепیانовъ, по методу Парижскаго
мастера Клеппера, согласно образцу
и методу, изложенной въ представлен-
номъ Вильчекомъ въ Правительствен-
ную Коммисію Внутреннихъ и Духо-
вныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія
объясненіи.

Спашья 2.

Привилегія сія имѣетъ быть рас-
пространена на все Царство и будетъ
имѣть силу свою въ теченіи пяти
лѣтъ.

10 (22) Listopada 1839 roku, No. 4,345,
postanowiła i stanowi:

Artykuł 1.

Udziela się ninieyszém przywiléy
nauczycielowi muzyki, Franciszkowi
Wilczek, na udoskonaloną przez nie-
go budowę fortepianów, podług me-
tody maystra paryzkiego Kleppera, a
to stosownie do wzorów i sposobu, wy-
łuszczonych w przedstawioném Kom-
missyi Rządowej Spraw Wewnętrz-
nych, Duchownych i Oświecenia Pu-
blicznego wyjaśnieniu.

Artykuł 2.

Przywiléy ten rozciągać się będzie
na całe Królestwo i służyć ma na lat
pięć.

Сшашья 3.

Привилегія сія не служишь ручательствомъ ни за первенство, ни за доброшу предшавленнаго Вильчекомъ улучшения.

Сшашья 4.

Получающій привилегію обязанъ изобрѣтеніе свое привеспи въ дѣйствіе въ печеніи шрехъ мѣсяцевъ, въ чемъ и предшавить куда слѣдуетъ предписанныя закономъ доказательства; въ прошивномъ же случаѣ привилегія сія шеряеть свою силу.

Сшашья 5.

Врученіе сей привилегіи изобрѣтателю, Совѣтъ Управленія поручаетъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народ-

Артыкулъ 3.

Przywilej ten nie zaręcza ani za pierwszeństwo, ani za dobroć wynalezionego przez Wilczka ulepszenia.

Артыкулъ 4.

Otrzymujący ten przywilej obowiązany jest wynalazek swój przywieść w wykonanie, w przeciągu trzech miesięcy, i tego, gdzie wypada, prawem przepisane złożyć dowody.; w przeciwnym razie, przywilej utraci moc swoją.

Артыкулъ 5.

Doręczenie tego przywileju wynalazcy, Rada Administracyyna поруча Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia

наго Просвѣщенія; внесеніе же оной
въ Дневникъ Законовъ, Правитель-
ственной Коммисіи Юстиціи.

Publicznego, zamieszczenie zaś w
Dzienniku Praw, Kommissyi Rządo-
wéy Sprawiedliwości.

Działo się w Warszawie, na posie-
dzeniu Rady Administracyynéy, dnia
10 (22) Listopada 1839 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek,
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych, Duchownych i
Oświecenia Publicznego
(podpisano) Szypow.

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*
Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 33 Stycznia 1840 roku.

W wykonaniu decyzji Rady Administracyjney z dnia 18 (30) Lipca 1839 roku Nr. 31,621, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, w Dzienniku Praw ogłasza: Naywyżey zatwierdzone zdanie Rady Państwa, dotyczące rozciągnięcia na nowo-utworzoną w Królestwie Polskiem Radę Lekarską, mocy Ukazu z dnia 30 Grudnia 1832 r. względem przyznawania za obowiązujące w Cesarstwie, wydawanych przez były Komitet Lekarski tymczasowy w Warszawie, dyplomów i świadectw na praktykę lekarską, tudzież Przepisy, których Rada Lekarska trzymać się obowiązana przy odbieraniu examinów na słonie naukowe, lekarskie, weterynaryjne i farmaceutyczne, od osób mających trudnić się praktyką lekarską.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Kossecki.

Sekretarz Generalny
J. Karnicki.

Его Императорское Величество, воспользовавшееся мнением въ Общемъ Собраніи Государственнаго Совѣща, по дѣлу о распространенія силы Указа 30 Декабря 1832 года, на вновь образованный въ Царствѣ Польскомъ Медицинскій Совѣщъ, Высочайше утвердишь соизволишь и повелѣть исполнишь.

Подписаль: Предсѣдатель Государственнаго Совѣща.

Князь И. Васильчиковъ.

8 Мая 1839.

МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

Выписано изъ Журналовъ соединенныхъ Департаментовъ Законовъ и дѣлъ Царства Польскаго, 13 Марта, и Общаго Собранія, 10-го Апрѣля 1839 года.

Государственный Совѣщъ, въ Соединенныхъ Департаментѣхъ Зако-

Jego Cesarska Mość, zapadłе zdanie na ogólném zebraniu Rady Państwa, dotyczące rozciągnięcia na nowo utworzoną w Królestwie Polskiem Radę Lekarską, mocy Ukazu z dnia 30 Grudnia 1832 roku, Najwyżéy zatwierdzić raczył i wykonać rozkazał.

Prezes Rady Państwa

(podpisano) Xiażę J. Wasilczykow.

Dnia 8 Maia 1839 r.

ZDANIE RADY PAŃSTWA.

Wypis z Protokółów połączonych Departamentów Praw i interesów Królestwa Polskiego, z dnia 13 Marca, tudzież Ogólnego Zebrania, 10 Kwieńnia 1839 roku.

Rada Państwa, w połączonych Departamentach Praw i interesów Kró-

новъ и дѣль Царства Польскаго и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ внесенное, по Высочайшему повелѣнію, представленіе Намѣстника Царства, о распространеніи силы Указа 30 Декабря 1832 года, на вновь образованный въ Варшавѣ Медицинскій Совѣтъ, и вышребованный по оному описывъ бывшаго Министра Внутреннихъ дѣлъ, признавъ упомянутое предположеніе совершенно правильнымъ и основательнымъ; въ слѣдствіе чего положилъ: силу Указа 30-го Декабря 1832 года, о признаваніи дѣйствительными въ Имперіи выдаваемыхъ существовавшимъ тогда въ Варшавѣ временнымъ Медицинскимъ Комитетомъ дипломовъ и свидѣтельствъ на Медицинскую практику, распространить на такіе же дипломы и свидѣтельства, выдаваемые вновь образованнымъ нынѣ

лества Polskiego, oraz na Ogólném Zebraniu, rozpoznawszy wniesione z Najwyższego rozkazu przedstawienie Namiestnika Królestwa, względem rozciągnięcia mocy Ukazu z dnia 30 Grudnia 1832 r. na nowo-uorganizowaną w Warszawie Radę Lekarską, niemniéy otrzymaną w tym przedmiocie odezwę byłego Ministra Spraw Wewnętrznych, uznała wspomniane przedstawienie za zupełnie słuszne i uzasadnione, i w skutku tego uchwaliła, moc Ukazu z dnia 30 Grudnia 1832 r. względem przyznawania za obowiązujące w Cesarstwie, wydawanych przez były Komitet Lekarski tymczasowy w Warszawie, dyplomatów i świadectw na praktykę lekarską, rozciągnąć również na dyplomata i świadectwa, wydawane przez utworzoną teraz w Królestwie Polskiem nową Radę Lekarską, polecając téż zarazem:

нѣ въ Царствѣ Польскомъ Медицинскимъ Совѣтомъ, поставивъ оному во обязанность:

1) При выдачѣ сихъ дипломовъ и свидѣтельствъ, руководствовашься изданными при Высочайшемъ указѣ 28 Декабря 1838 года новыми для Имперіи правилами испытанія Медицинскихъ, Ветеринарныхъ и фармацевтическихъ Чиновниковъ и вообще лицъ, занимающихся врачебною практикою, каковыя правила сообщитъ по принадлежности Намѣстнику Царства; и

2) О всѣхъ лицахъ, копорыя по испытаніи получаютъ отъ Медицинскаго Совѣта упомянутые дипломы и свидѣтельства, сообщать Министрству Внутреннихъ дѣлъ срочныя ведомости, для внесенія ихъ въ публикуемый отъ Мини-

1) Ażeby przy udzielaniu tych dyplomatów i świadectw, trzymała się wydanych przy Najwyższym Ukazie z dnia 28 Grudnia 1838 roku, nowych dla Cesarstwa przepisów examinowania osób lekarskich, weterynaryjnych i farmaceutycznych, tudzież w ogólności osób, trudniących się praktyką lekarską, które-to przepisy zakomunikowane być mają Namiestnikowi Królestwa, i

2) Ażeby o wszystkich osobach, które po złożeniu egzaminu otrzymają od Rady Lekarskiej wspomniane dyplomata i świadectwa, donosiła Ministerstwu Spraw Wewnętrznych periodycznie, dla zamieszczenia tychże osób na ogłaszaney przez Ministerstwo li-

сперства списокъ врачей, имѣющихъ право на Медицинскую въ Имперіи пракшику.

Подлинное мѣтѣе подписано въ журналахъ Предсѣдательствовавшими и Членами.

Съ подлиннымъ свѣрилъ: Государственный Секретарь,

(подписано) Баронъ М. Корфъ

skie lekarzy, mających prawo do praktyki lekarskiej w Cesarstwie.

Na oryginalne Zdania podpisali się w protokołach, Prezydujący i Członkowie.

Zgodno z oryginałem: Sekretarz
Rady Państwa,

(podpisano) Baron M. Korf.

На подлинномъ собственною Его
Императорскаго Величества
рукою написано:

„Бышь по сему.“

Въ С. Петербургѣ,
28 Декабря 1838 года.

ПРАВИЛА

Испышанія Медицинскихъ, Ветеринарныхъ и Фармацевтическихъ Чиновниковъ и вообще лицъ, занимающихся врачебною практикою.

ГЛАВА I.

Правила общія.

§ 1. Испышанія Медицинскимъ, Ветеринарнымъ и Фармацевтическимъ Чиновникамъ и вообще всѣмъ лицамъ, занимающимся разными отраслями

Na oryginalne własną Jego Cesar-
skiey Mości ręką napisano:

„Tak ma być.“

w Petersburgu,
28 Grudnia 1838 roku.

PRZEPISY

Examinowania następnie naukowe Lekarskie, Weterynaryjne i Farmaceutyczne, w ogólności osób, mających trudnić się praktyką lekarską.

ROZDZIAŁ I.

Przepisy ogólne.

§ 1. Examina osób lekarskich, weterynaryjnych i farmaceutycznych, tudzież w ogóle wszystkich osób, trudniących się różnemi gałęziami pra-

врачебной практики, производятся Императорскими Медико-Хирургическими Академіями и Университетами.

§ 2. Испытаніе дѣлается въ полномъ собраніи Конференціи или Медицинскаго Факультета.

§ 3. Испытаемыми будутъ Профессорамъ, каждому по своей части. Въ отсутствіи какого-либо Профессора заступаетъ его мѣсто Адъюнктъ; въ небытности же того и другого, Конференція въ Академіяхъ, а Медицинскій Факультетъ въ Университетахъ, для производства испытаній, назначаютъ другого Профессора. Впрочемъ каждому изъ присутствующихъ предоставляется право предлагать вопросы изъ той науки, изъ которой производится испытаніе.

§ 4. Никто, какъ изъ Россійскихъ

ктыки lekarskiéy, odbywają się w Cesarскихъ Akademiach Medyko-Chirurgicznych i Uniwersytetach.

§ 2. Examen odbywa się przy całym zebraniu konferencyi, albo wydziału lekarskiego.

§ 3. Każdy Professor będzie examinatorem z swego przedmiotu. W razie nieobecności któregokolwiek Professora, miejsce jego zastępuje Adjunkt; w razie zaś nieobecności jednego i drugiego, konferencya w Akademiach, a wydział lekarski w Uniwersytetach, wyznaczają innego Professora, dla odbycia examinu. Z resztą każdy z zasiadających mocen jest zadawać pytania z téy nauki, z którэй odbywa się examen.

§ 4. Ani poddany Rosyjski, ani

подданныхъ, такъ и изъ иностранцевъ, неимѣющей диплома или свидѣтельства оспъ упомянутыхъ (§ 1) высшихъ учебныхъ заведеній, не можеть заниматься никакою опраслью Врачебной или Ветеринарной практики въ Россіи, ниже управлять казенною или вольною Апшекою.

§ 5. Ученыя спепени и званія, на копорыя производящя въ Академіяхъ и Университетсахъ испышанія, сущь слѣдующія:

А. По часпи Медицинской.

- 1) Лекаръ (Medicus).
- 2) Штабъ-Лекаръ (Medicus superioris ordinis).
- 3) Медико-Хирургъ (Medico-Chirurgus).
- 4) Докторъ - Медицины (Doctor Medicinae).

cudzoziemiec, niemający dyplomu lub świadectwa od pomienionych (§ 1), wyższych zakładów naukowych, nie może trudnić się żadną gałęzią lekarskię lub weterynaryinę praktyki, ani też zarządzać apteką Rządową, lub wolną.

§ 5. Stopnie naukowe, na które w Akademiach i Uniwersytetach odbywają się examina, są następujące:

А. We względzie lekarskim:

- 1) Lekarz (Medicus).
- 2) Sztabś. Lekarz (Medicus superioris ordinis).
- 3) Medyko-Chirurg (Medico-Chirurgus).
- 4) Doktor Medycyny (Doctor Medicinae).

5) Доктор Медицины и Хирургии (Doctor Medicinae et Chirurgiae).

6) Инспектор Врачебной Управы (Physicus).

7) Акушеръ (Medicus Obstetricius).

8) Денгистъ (Dentiducus).

9) Повивальная бабка (Obstetria).

В. По части Ветеринарной.

1) Ветеринарный Помощникъ (Medicus Veterinarius auxiliarius).

2) Младшій Ветеринарный Лекаръ (Medicus Veterinarius inferioris ordinis).

3) Старшій Ветеринарный Лекаръ (Medicus Veterinarius superioris ordinis).

В. По части Фармацевтической.

1) Аптекарь Помощникъ (Pharmacopoeus auxiliarius).

5) Doktor Medycyny i Chirurgii (Doctor Medicinae et Chirurgiae).

6) Inspektor Urzędu Lekarskiego (Physicus).

7) Akuszer (Medicus obstetricius).

8) Dentysta (Dentiducus).

9) Akuszerka (Obstetria).

В. We względzie weterynaryi:

1) Pomocnik weterynaryiny (Medicus veterinarius auxiliarius).

2) Młodszy lekarz weterynaryiny (Medicus veterinarius inferioris ordinis).

3) Starszy Lekarz weterynaryiny (Medicus veterinarius superioris ordinis).

С. We względzie farmaceutycznym:

1) Pomocnik aptekarski (Pharmacopoeus auxiliarius).

2) Провизоръ (Pharmacopoeus substitutus).

3) Аптекарь (Pharmacopoeus).

§ 6. Ищущіе званія Доктора Медицины, а также Доктора Медицины и Хирургіи, экзаминируются на Латинскомъ, всѣ же прочіе на Русскомъ, а иностранцы на одномъ изъ употребительнѣйшихъ въ Европѣ языковъ.

§ 7. Неимѣющіе никакого еще ученаго званія, какъ-то: Студенты Академіи и Университетовъ, желая подвергнуться испытанію, обязаны представить свидѣтельство:

- a) О рожденіи и вѣроисповѣданіи.
- b) О благомъ поведеніи.
- в) О выслушаніи полнаго курса Медицинскихъ, Ветеринарныхъ или Фармацевтическихъ наукъ.
- г) О непринадлежаніи къ податно-

2) Prowizor (Pharmacopoeus substitutus).

3) Aptekarz (Pharmacopoeus).

§ 6. Ubiegający się o stopień Doktora Medycyny i Chirurgii, zdając egzamen w języku łacińskim, wszyscy zaś inni w rosyjskim, a cudzoziemcy, w jednym z używanych w Europie języków.

§ 7. Nieposiadający żadnego jeszcze stopnia naukowego, iako to: studenci Akademii i Uniwersytetów, celem dopuszczenia do egzaminu, obowiązani są złożyć następujące świadectwa:

- a) o urodzeniu i wyznaniu;
- b) o moralnem prowadzeniu się;
- c) o odbyciu całego kursu lekarskich, weterynaryjnych, albo farmaceutycznych nauk;
- d) o nienależeniu do stanu podatko-

му состоянію, или о дозволеніи опустошенія обществу, къ коему принадлежалъ, продолжалъ ученіе въ высшихъ учебныхъ заведеніяхъ.

Примѣчаніе. Само собою разумеется, что эти свидѣтельства должны быть требуемы въ такомъ лишь случаѣ, когда ищущій Медицинскаго, Ветеринарнаго, или Фармацевтическаго званія, обучался не въ томъ учебномъ заведеніи, въ которомъ подвергается испытанію.

§ 8. Имѣющій уже какое либо ученое званіе по Медицинской, Ветеринарной, или Фармацевтической части, если пожелаетъ подвергнуться испытанію на высшее званіе, а равно и желающій быть утвержденнымъ въ ученой степени, получившей въ высшемъ Университетѣ, обязанъ при прошеніи представитъ, въ Академію или Универ-

ситета, либо о позволеніи от Гмینی, до которѣй относятся, способствія сдѣлать въ высшихъ заведеніяхъ научныхъ.

Увага. Само з себѣ выпадаетъ, изъ свидѣствъ такихъ ждть нлжы въ такомъ только случаѣ, кдѣ убігающы сѣ о стпѣн лкарскй, ветеринарны, або фармацевтчы, побрл науки не въ томъ закладѣ наукowym, въ котрымъ здаѣ examen.

§ 8. Posiadający zaś iakibądź uczony stopień z medycyny, weterynaryi, albo farmacyi, jeżeli żąda złożyć examen na wyższy stopień, lub też uzyskać zatwierdzenie stopnia naukowego, w zagranicznym uniwersytecie uzyskanego, obowiązany będzie, przy prośbie złożyć, w Akademii albo Uniwersytecie, świadectwo o posiadanym już stopniu i dobrém prowadzeniu; cudzo-

сипенъ, свидѣтельство о настоящемъ своемъ званіи и хорошемъ поведеніи, а инostrанецъ, сверхъ того, свидѣтельство о рожденіи и вѣроисповѣданіи, и законный видъ на право пребыванія въ Россіи.

§ 9. Выполнившій удовлетворительно все предписанное правилами для испытанія, удостоиваеица Конференціею, или Медицинскимъ факультетомъ, того ученаго званія, на которое подвергался экзамену.

§ 10. Декари, Ветеринарные помощники, младшіе Ветеринарные Декари, Аптекарскіе помощники и Провизоры, смотря по степени ихъ познаній, въ особенности въ главнѣйшихъ предметахъ, причисляются къ отдѣленіямъ, а именно: къ первому, а хорошія, ко второму отдѣленію. Въ прочія званія

земцы надто зłożyć маіа́ świadectwo o urodzeniu i wyznaniu, tudzież legalny dowód na prawo zamieszkania w Rosyi.

§ 9. Zadosyćczyniający w sposób dostateczny wszystkiemu, co jest objęte przepisami o examinie, uzyskuje od konferencyi lub wydziału lekarskiego, stopień naukowy, na który zdawał examen.

§ 10. Lekarze, pomocnicy weterynaryini, młodszy lekarze weterynaryi, pomocnicy aptekarscy i prowizorowie, rozdzielają się na klasy odpowiednie stopniowi udowodnionych przy examinie wiadomości, szczególnie w główniejszych przedmiotach, a mianowicie: okazujący usposobienie celujące, do pierwszey, dobre, do drugiey klasy. Wszystkie zaś

производятся безъ означенія ошдѣленій, но ошѣ испытуемыхъ требуется превосходное познаніе предметовъ, въ коихъ они экзаминуются.

Примѣчаніе. Производство во всѣхъ поименованныхъ здѣсь степени, съ причисленіемъ къ шрешьему ошдѣленію, на будущее время ошмѣняея.

§ 11. Неудостоенный ученой степени по недоспашочному знанію нѣкоторыхъ только предметовъ, испытуеяшя въпорично изъ нихъ, но не прежде, какъ по испеченіи шешпи мѣсяцевъ. Являющійся къ экзамену по прошествіи года, подвергается снова испытанію во всѣхъ предметахъ.

§ 12. Экзамены лицамъ, не принадлежащимъ къ числу Академичес-

inne stopnie, udzielane będą bez oznaczenia klasy; lecz wymaga się od zdających examen udowodnienie celuiacego usposobienia z przedmiotów, z których się examiniuje.

Uwaga. Udzielenie iakiegokolwiek bądź z pomienionych wyżej stopni, z zaliczeniem do trzeciéj klasy, na przyszłość się uchyla.

§ 11. Komu nie zostanie przyznany stopień naukowy, z powodu nieudowodnienia dostatecznéj zności niektórych tylko przedmiotów, taki ulega powtórному examiniowi z tych przedmiotów, nie piérwéj iednak, aż po upłynieniu sześciu miesięcy. Stawiający do examinu po upłynieniu roku, examinowanym ma być na nowo ze wszystkich przedmiotów.

§ 12. Examina osób nienależących do liczby uczniów Akademii albo Uni-

кихъ или Университетскихъ слушателей, производяся во всякое время; студены же Медико-Хирургическихъ Академій и Университетовъ подвергаются испытанію во время, уставами сихъ заведеній опредѣленное. Но ни въ какомъ случаѣ словесное испытаніе не должно продолжаться болѣе шести недѣль.

ГЛАВА II.

Объ экзаменахъ Медицинскихъ.

Спашья I.

Объ испытаніи на званіе Лекаря.

§ 13. Къ экзамену на званіе Лекаря допускаются неимѣющие никакой еще Медицинской ученой степени. А обучавшіеся въ иностранныхъ Университетахъ производяся въ Ле-

верситетовъ, odbywają się w każdym czasie; uczniowie zaś Medyko-Chirurgicznych Akademii i Uniwersytetów, zdają examina w czasie oznaczonym ustawami, dla tych zakładów przepisane. W żadnym wszakże przypadku examina ustne nie powinny trwać dłużej nad sześć tygodni.

ROZDZIAŁ II.

O examinach osób lekarskich.

Artykuł I.

O examinie na stopień Lekarza.

§ 13. Do examinu na stopień Lekarza przypuszczają się niemający żadnego jeszcze naukowego lekarskiego stopnia. Pobierający zaś nauki w zagranicznych Uniwersytetach, chociaż-

кари, хотя бы и выше сего имели ученые спешени, если на основаніи сихъ правилъ и по испытанію, не окажутся заслуживающими выше Лекарскаго званія.

§ 14. Предметы, въ коихъ желающій получить званіе Лекаря экзаменируется, суть слѣдующіе:

- 1) Минералогія.
- 2) Ботаника.
- 3) Зоологія.
- 4) Физика.
- 5) Химія.
- 6) Анатомія человѣческаго тѣла.
- 7) Физиологія.
- 8) Патологія.
- 9) Фармація.
- 10) Фармакологія и искусство писать рецепты.
- 11) Общая и частная Терапія.
- 12) Хирургія общая, частная и оперативная, со включеніемъ Окулистички,

by wyższe mieli stopnie, otrzymują stopnie Lekarzy, jeżeli na zasadzie tych przepisów i przez odbyty examen nie okażą się zasługującymi na wyższy od Lekarza stopień.

§ 14. Przedmioty, z których się examiniuje ubiegający się o stopień Lekarza, są następujące:

- 1) Mineralogia.
- 2) Botanika.
- 3) Zoologia.
- 4) Fizyka.
- 5) Chemia.
- 6) Anatomia ciała ludzkiego.
- 7) Fiziologia.
- 8) Patologia.
- 9) Farmacya.
- 10) Farmakologia i nauka pisanja recept.
- 11) Terapia ogólna i szczególna.
- 12) Chirurgia ogólna, szczególna i operacyjna, łącznie z Okulistyką.

13) Акушерство, со включеніемъ ученія о болѣзняхъ беременныхъ, роженицъ и грудныхъ младенцовъ.

14) Медицинская Полиція и Діагностика.

15) Судебная Медицина.

16) Ученіе объ эпизоотическихъ болѣзняхъ.

Примѣчаніе 1-е. Испытаніе въ Естественной исторіи и Физикѣ ограничивается требованіемъ опъ экзаменуемаго свѣдѣній въ предметахъ, съ врачебною наукою связъ имѣющихъ.

Примѣчаніе 2-е. Спуденшы Медико-Хирургическихъ Академій и Университетовъ, испытующіеся во всѣхъ наукахъ, которыя, на основаніи Уставовъ сихъ заведеній, въ печеніи полного курса имъ были издаваемы.

§ 15. Выдержавшій такое испытаніе обязанъ:

13) Akuszerya, łącznie z nauką o chorobach niewiast brzemiennych, rodzących, i nowo-narodzonych dzieci.

14) Policya lekarska i Dyetetyka.

15) Medycyna sądowa.

16) Nauka o chorobach epizootycznych.

Uwaga 1. Przy examinie z Historyi naturalnéy i Fizyki, od examinującego się wymagać li należy wiadomości w przedmiotach, mających związek z nauką lekarską.

Uwaga 2. Uczniowie Medyko-Chirurgicznych Akademii i Uniwersytetów, zdają examina ze wszystkich nauk, iakie im były wykładane w ciągu całego kursu, stosownie do przepisów dla tych zakładów.

§ 15. Kto złoży powyższe examina, obowiązany jest:

а) Сдѣлать анатомико-физиологическую демонстрацію какого либо органа или части тѣла.

б) Вскрыть мертвое тѣло по правиламъ Судебной Медицины.

в) Сдѣлать Хирургическую операцію на мертвомъ тѣлѣ, съ описаніемъ подвергающихся операціи частей.

г) Доказать, что умѣешь производить такъ называемыя малыя хирургическія операціи.

Сии испытанія производятся въ присушствіи Профессоровъ, каждого по своему предмету.

§ 16. Чтобы удостовериться въ практическихъ способностяхъ испытуемаго, назначаются ему въ Медицинской и Хирургической клиникахъ больные, не менѣе шрехъ въ каждой, коихъ онъ долженъ лечить подъ руководствомъ Профессоровъ, по

а) Odbyć anatomiczno-fizyologiczną demonstracyą iakiegobądź organu, albo części ciała.

б) Zrobić sekcya на trupie, podług zasad Medycyny sądowey.

в) Wykonać chirurgiczną operacyą на trupie, z opisaniem części, на których się operacya uskutecznia.

г) Udowodnić, że umie wykonywać tak nazwane operacye z Chirurgii niższej.

Examina te odbywają się w obecności właściwych Professorów.

§ 16. Celem przekonania się o zdolnościachъ практычныхъ zdającego examen, przeznaczają się mu najmniej po trzechъ chorychъ, w klinikachъ: lekarzkiej i chirurgicznej, których on obowiązany jest leczyć przynajmniej przez dwa tygodnie. Późem składa pod

крайней мѣрѣ въ продолженіе двухъ недѣль. Послѣ чего, представляется на разсмотрѣніе собранію экзаменаторовъ составленные имъ исторіи болѣзней съ выводомъ (epicrisis) и свидѣтельство Профессоровъ клиникъ, объ окончаніи сей часши испытанія и оказанныхъ имъ при томъ познаніяхъ.

Пимѣчаніе. Эпошъ параграфъ относящійся до постороннихъ лицъ подвергающихся экзамену въ Академіяхъ и Университетахъ.

Слѣдствіе 2.

Объ испытаніи на званіе
Штабъ-Лекаря.

§ 17. Ищущій Штабъ-Лекарскаго званія, долженъ имѣть званіе Лекаря прослуживъ въ немъ: состоящій въ первомъ отдѣленіи, четыре года

rozwaгę grona examinuяcych, spisane przez siebie historye chorób, z własnymi uwagami (epicrisis) i poświadczeniem professorów klinik o ukończeniu téy części examinu, iakoteż o okazanémъ przez niego w téy mierze znaomości rzeczy.

Uwaga. Przepis paragrafem tym objęty, odnosi się do osób, które nie będąc uczniami Akademii lub Uniwersytetu, składają w nich examen.

Артикулъ 2.

О examinie на stopień Штабс-Лекаря.

§ 17. Ubiegający się o stopień Штабс-Лекаря, powinien mieć stopień Лекаря i przesłużyć w takowym, jeżeli jest klasy pierwszэй, cztery

а причисленный ко второму отдѣленію, пять лѣтъ.

Примѣчаніе. Получившіе, на основаніи прежде существовавшихъ правилъ, степень Лекаря прешьяго отдѣленія, должны прослужить не менѣе семи лѣтъ.

§ 18. Имѣющій за выслугою положенныхъ лѣтъ право на полученіе званія Штабъ-Лекаря, обязанъ представить достойное вниманія собственное врачебное наблюденіе, или разсужденіе по части врачебныхъ или вспомогательныхъ наукъ, или же Медико-топографическое описаніе какой-либо страны. Таковое сочиненіе представляешь онъ установленнымъ порядкомъ главному своему Медицинскому Начальству, которое препровождаетъ оное въ ближайшую Медико-Хирургическую Академію, или въ которую либо Университетъ,

лѣта, иезели заъ Лekarzemъ классы друго́й, пять лѣтъ.

Увага. Posiadający, na zasadzie poprzednio istniejących przepisów, stopień Lekarza klasy trzeciej, obowiązani są przestąpić najmniej siedm lat.

§ 18. Kto wysłuży przepisane lata i nabędzie tém samém prawa do ubiegania się o stopień Sztabś-Lekarza, winien przedstawić zasługujące na uwagę własne lekarskie spostrzeżenia, lub też rozprawę w przedmiocie lekarskich albo pomocniczych nauk, lub nakoniec lekarsko-topograficzne opisanie iakiéybaż okolicy. Wypracowanie takowe składa, według przyjętego porządku, właściwéy swoiéy lekarskiéy zwierzchności, która przedstawia medyko-chirurgicznéy Akademii, albo któremubądź Uniwersytetowi, iezeli znajdzie, że ubiegający się

если находить, что ищущій званія Шпабъ-Лекаря, по службѣ своей того достоинъ. Академія же, или Университетъ, разсмотрѣвъ и одобрявъ сочиненіе, удостоиваетъ предсавившаго оное Шпабъ-Лекарскаго званія.

Спашья 3.

Объ испытаніи на званіе Медико-Хирурга.

§ 19. Желаящій получить званіе Медико-Хирурга, обязанъ исполнить слѣдующія условія:

1) Прослужить въ казенной службѣ, Лекарь перваго отдѣленія, чешыре года, втораго отдѣленія, пять лѣтъ, а занимающійся вольною практикою, упражняясь въ оной въ продолженіе пяти или шести лѣтъ, смотря по отдѣленію, въ которомъ онъ состоятъ.

o stopień Sztabś. Lekarza, zasługuje na to, ze względu na swoją służbę. Akademia zaś, lub Uniwersytet, po roztrząśnieniu i przyjęciu pisma, zaszczyca autora stopniem Sztabś. Lekarza.

Artykuł 3.

O examinie na stopień Medyko-Chirurga.

§ 19. Ubiegający się o stopień Medyko-Chirurga, obowiązany dopełnić następujących warunków:

1) Przeżyć w rządowej służbie, jeśli jest Lekarzem pierwszćj klasy, cztery lata, drugićj klasy, pięć lat, lub zajmować się wolną praktyką, pięć albo sześć lat, według tej, jaką ma klasę.

2) Сдѣлать, въ теченіе лекарской своей практики, съ надлежащимъ искусствомъ, надъ живыми людьми, не менѣе трехъ важныхъ различнаго рода хирургическихъ операцій.

3) Представитъ засвидѣтельствованное Медицинскимъ Начальствомъ или заслуживающими довѣрія Медицинскими чиновниками описаніе, на Латынскомъ языкѣ, сдѣланныхъ ими операцій, съ подробнымъ объясненіемъ случаевъ, въ которыхъ оныя были предприняты, способа производствъ оныхъ, встрѣтившихся при томъ явленій и употребленнаго врачеванія.

4) Выдержать словесный экзаменъ изъ Анатоміи, Хирургіи, Окулистиче-
ски и Акушерства, а также сдѣлать
Анатомико - Хирургическую демон-
страцію какой либо части тѣла
нѣсколько Хирургическихъ операцій
на мертвомъ тѣлѣ.

2) Wykonać, w czasie lekarskiej swojej praktyki, z należytą sztuką, na ludziach żywych, najmniej trzy ważne rozmaitego rodzaju operacye chirurgiczne.

3) Złożyć poświadczone przez Władzę lekarską, albo zasługujących na ufność Urzędników lekarskich, opisanie, w języku łacińskim, wykonanych przez siebie operacyi, ze szczegółowym wyjaśnieniem okoliczności, przy których takowe przedsięwzięte zostały, sposobu wykonania onych, przypadków, i jakie się przy tém zdarzyły, i użytego sposobu leczenia.

4) Zdać ustny examen z Anatomii, Chirurgii, Okulistyki i Akuszerii, tudzież odbyć anatomiczno-chirurgiczną demonstracyą iakięs bądź części ciała, i kilka chirurgicznych operacyi na ciele zmarłym.

Примѣчаніе 1-е. Медицинскому Совѣшу предоставляется опредѣлишь, какія операціи почишуть надлежишь важными, и какія изъ нихъ именно могутъ входить въ число требуемыхъ какъ ошь Медико-Хирурга, такъ и вообще ошь Медицинскихъ чиновниковъ, ищущихъ тѣхъ званій, для полученія коихъ назначеніе производство операцій.

Примѣчаніе 2-е. Лекари, состоящіе, на основаніи прежнихъ правилъ, въ шрешьемъ опдѣленіи, не производящся въ Медико-Хирурги, развѣ если, выдержавъ прежде вшоричный Лекарскій экзамень, будущъ въ слѣдшвіе онаго причислены по крайней мѣрѣ ко вшорому опдѣленію и въ такомъ случаѣ пользующся уже правомъ, сему опдѣленію присвоеннымъ. Правило это распространяется также на Лекарей шрешьяго опдѣленія

Увага 1. Pozostawioném iest Radzie Lekarskiej oznaczyć, jakie operacye uważać należy za ważne, i jakie mianowicie mogą wchodzić do liczby wymaganych, tak od Medyko-Chirurga, iako i w ogólności od osób lekarskich, ubiegających się o te stopnie, dla uzyskania których konieczne iest wybywanie operacyi.

Увага 2. Lekarze, na zasadzie istniejących poprzednio przepisów mający klasę trzecią, nie mogą uzyskać stopnia Medyko-Chirurga, chyba, że po powtórным lekarskim examinie, w skutek takowego zaliczeni zostaną przynajmniej do drugiej klasy, i w takim razie nabywają praw, do той klasy przywiązanych. Prawidło to rozciąga się także na Lekarzy klasy trzeciej, względnie do uzyskiwania stopnia Doktora Medycyny.

въ отношеніи въ сспени Доктора Медицины.

Спашья 4.

Объ испышаніи на званіе Доктора Медицины.

§ 20. Желаящій получить званіе Доктора Медицины, долженъ имѣть званіе Лекаря и прослужить въ ^{зна}мѣ, смотря по ошдѣленію, къ коемъ, принадлежишь: перваго ошдѣленія, чешыре года, а втораго, пашь лѣтъ. Вольнопрактикующій обязанъ упражняшья во врачебной пракшикъ, прошивъ означеннаго срока однимъ годомъ болѣе.

§ 21. Онъ подвергается спрогсму словесному испышанію:

1) Изъ Анашоміи, преимущественно общей и Патшологической; 2) Физиололіи; 3) Патшологіи; 4) Фармаціи; 5) Фармакологіи; 6) Общей и часпной

Artykuł 4.

O exaaminie na stopień Doktora Medycyny.

§ 20. Chcący uzyskać stopień Doktora Medycyny, powinien mieć stopień Lekarza i służyć w takowym, stosownie do posiadanej klasy: pierwszej klasy, cztery lata, drugiej, pięć lat. Wolno-praktykujący zaś powinien zajmować się praktyką lekarską jednym rokiem więcej nad oznaczony termin dla zostających w służbie.

§ 21. Ulega on ścisłemu ustnemu exaaminowi:

1) Z Anatomii, mianowicie ogólnej i patologicznej; 2) Fiziologii; 3) Patologii; 4) Farmacji; 5) Farmakologii; 6) Terapii ogólnej i szczególnej;

Терапіи; 7) Хирургіи; 8) Акушерства, со включеніемъ ученія о болезняхъ беременныхъ, рожениць и грудныхъ младенцовъ; 9) изъ Медицинской Полиціи; 10) Судебной Медицины.

Примѣчаніе. Во всѣхъ сихъ предметахъ, ошѣищаго спешени Доктора Медицины пребывашъ надлежишъ свѣдѣній гораздо обширнѣе, нежели ошѣишаемаго на лекарское званіе. Такое пребываніе должно бышъ принято общимъ правиломъ во всѣхъ случаяхъ испытанія на спешень вышешой, какую подвергающійся экзамену уже имѣешъ.

§ 22. За симъ испытываемый допускаешся къ письменному экзамену, состоящему въ рѣшеніи двухъ задачъ, назначаемыхъ изъ главныхъ предметовъ врачебной науки. Если ошѣишы будущъ найдены удовлетворитель-

7) Chirurgii; 8) Akuszeryi, łącznie z nauką o chorobach niewiast brzemiennych, rodzących i nowo-narodzonych dzieci; 9) z Policji lekarskiej; 10) Medycyny sądowej.

Uwaga. Ze wszystkich tych przedmiotów, od ubiegającego się o stopień Doktora Medycyny, wymagać należy nierównie obszerniejszych wiadomości, aniżeli od zdającego examen na stopień Lekarza. To samo ma być przyjęte za ogólne prawidło przy każdym examinie na stopień wyższy od tego, iaki już posiada poddający się examiniowi.

§ 22. Poczém zdający examen przypuszczonym zostaje do examinu na piśmie, to iest: do rozwiązania dwóch zadań, wyznaczanych zgłównych przedmiotów nauki lekarskiej. Jeżeli odpowiedzi będą uznane za dostateczne,

ными, то дозволяется ему сочинить диссертацию по назначенному Конференціею Академіи, или Медицинскимъ Факультетомъ, или же имъ самимъ избранному предмету. По разсмотрѣніи и одобреніи диссертации, представляеишя ищущему Докторскаго званія право напечатать оную, съ присовокупленіемъ нѣсколькихъ положеній (theses), и защищать публично. При чемъ Конференція Академіи, или Медицинскій Факультетъ Университета, назначаетъ трехъ оппонентовъ изъ числа своихъ членовъ, а сверхъ того позволяется каждому, имѣющему ученую степень, дѣлать возраженія какъ прошивъ диссертации, такъ и напечатанныхъ при ней положеній.

§ 23. Иностранный Докторъ Медицины, желающій получить это званіе въ Россіи, обязанъ:

дозвала się mu napisać rozprawę w przedmiocie, oznaczonym przez konferencyą Akademii, lub przez wydział lekarski Uniwersytetu, albowi też w przedmiocie przez siebie wybranym. Po roztrząśnieniu i przyięciu rozprawy, ubiegającemu się o stopień Doktora pozostawia się prawo wydrukowania, z przyłączeniem kilku twierdzeń (theses) i bronięcia ię publicznie. Przyczem konferencya Akademii, lub wydział lekarski Uniwersytetu, wyznaczają trzech opponentów z liczby swoich członków, a nadto pozwala się każdemu, posiadającemu stopień naukowy, czynić zarzuty tak przeciw rozprawie, iako też przeciw założonym twierdzeniom.

§ 23. Zagraniczny Doktor Medycyny, chcący uzyskać ten stopień w Rosyi, powinien:

1) Представитъ свидѣтельство, что по окончаніи наукъ упражнялся во врачебной практикѣ, въ какомъ либо государствѣ, по крайней мѣрѣ чешыре года.

2) Подвергнуться испытанію, §§ 14, 15 и 16 установленному.

3) Представитъ печатную диссертацию, сочиненную имъ для получения Докторскаго званія въ иностранномъ Университетѣ.

4) Для удостовѣренія, что представленная диссертация имъ самимъ написана, выдержавъ по оной испытаніе; ошъ вопоричнаго однако же публичнаго ея защищенія онъ освобождается.

§ 24. Иностранный Докторъ Медицины, неимѣющій свидѣтельства о практическихъ своихъ упражненіяхъ въ продолженіе установленнаго

1) Złożyć świadectwo, że po skończeniu nauk zajmował się praktyką lekarską, w jakimkolwiek kraju, przynajmniej przez lat cztery.

2) Zdać examen wskazany w §§ 14, 15 i 16.

3) Przedstawić wydrukowaną rozprawę, napisaną przez siebie, celem otrzymania stopnia Doktora w Uniwersytecie zagranicznym.

4) Dla przekonania, że przedstawiona rozprawa napisaną jest przez niego samego, poddać się badaniom we względzie tegoż pisma; uwalnia się jednak od powtórneho bronięcia publicznie.

§ 24. Zagraniczny Doktor Medycyny, nieposiadający świadectwa o wykonywaniu praktyki przez ustanowiony (§ 23—1) przeciąg czasu, może

(§ 23—1) срока, удостоивается, на первый разъ, степени Лекаря; по истеченіи же шаковаго срока, онъ утверждается въ званіи Доктора, если при испытаніи найденъ того достойнымъ.

Спашья 5.

Объ испытаніи на званіе Доктора Медицины и Хирургіи.

§ 25. Званіе Доктора Медицины и Хирургіи искашь могушь Медико-Хирурги и Докторы Медицины, состоящіе въ сихъ званіяхъ не менѣе трехъ лѣтъ.

§ 26. Докторъ Медицины, желающій къ сему званію присовокупить еще званіе Доктора Хирургіи, обязанъ:

1-е. Выполнить все то, что предписано сими правилами (§ 19—2-е, 3-е;

otrzymać od razu tylko stopień Lekarza, po upłynieniu zaś oznaczonego zakresu, zatwierdza się w stopniu Doktora, jeżeli przy examinie okazał się być tego godnym.

Artykuł 5.

O examinie na stopień Doktora Medycyny i Chirurgii.

§ 25. O stopień Doktora Medycyny i Chirurgii ubiegać się mogą Medyko-Chirurgowie i Doktorowie Medycyny, zostający w tych stopniach przynajmniej od trzech lat.

§ 26. Doktor Medycyny, chcąc z tym stopniem połączyć jeszcze stopień Doktora Chirurgii, obowiązany jest:

1) Wypełnić to wszystko, co niniejszymi przepisami jest wskazane (§ 19:

4-е) для получения звания Медико-Хирурга.

2-е. Представитъ Хирургическую диссертацию и подвергнуться по оной испытанию.

Примѣчаніе. Доктора Медицины, защищавшіе публично на сіе званіе диссертацию, онъ защищенія вшюрой Хирургической, освобождаются.

§ 27. Медико-Хирургъ, желающій получить званіе Доктора Медицины и Хирургіи, обязанъ выполнить все то, что установлено для получения звания Доктора Медицины (§ 21 и 22), съ тѣмъ только различіемъ, что вмѣсто диссертации Медицинской, долженъ онъ представить Медико-Хирургическую, или же одну Медицинскую, а другую Хирургическую, изъ коихъ одну, по напечатаніи, защищаетъ публично.

§ 28. Иностранный Докторъ Ме-

2, 3, 4), dla otrzymania stopnia Medyko-Chirurga.

2) Przedstawić chirurgiczną rozprawę i zdać z nięы examen.

Uwaga. Doktorowie Medycyny, którzy brónili publicznie rozprawy na ten stopień, uwalniają się od bronięcia drugieы, chirurgicznęы.

§ 27. Medyko-Chirurg, chcący uzyskać stopień Doktora Medycyny i Chirurgii, obowiązany jest wypełnić to wszystko, co postanowiono dla uzyskania stopnia Doktora Medycyny (§§ 21 i 23), z tą tylko różnicą, że zamiast rozprawy lekarskieы, powinien przedstawić lekarsko-chirurgiczną, lub też iednę lekarską, a drugą chirurgiczną, z których iednę, po wydrukowaniu, bronić ma publicznie.

§ 28. Zagraniczny Doktor Medy-

дицины и Хирургіи, желающій пользоваться симъ званіемъ въ Россіи, долженъ представить доказательство, что онъ, по окончаніи наукъ, упражнялся, по крайней мѣрѣ шесть лѣтъ, во врачебной практикѣ, и что въ продолженіе этого времени сдѣлалъ нѣсколько важныхъ Хирургическихъ операцій на живыхъ людяхъ. После сего, онъ подвергается испытанію, для иностранныхъ Докторовъ Медицины (§ 23) установленному, и смотря по степени знаній и числу лѣтъ врачебной практики, удостоивающа просимаго имъ званія, или же утверждаетъ предварительно въ званіи Доктора Медицины или Лекаря.

Статья 6.

Объ испытаніи на званіе Инспектора Врачебной Управы.

§ 29. Поелику званіе Инспектора Врачебной Управы есть одно изъ выс-

шину i Chirurgii, chcący mieć tenże stopień w Rosyi, winien złożyć dowody, że po skończeniu nauk trudnił się, przynajmniej przez lat sześć, praktyką lekarską, i że w przeciągu tego czasu wykonał kilka ważnych chirurgicznych operacyi, na ludziach żyjących. Późem ulega examinowi, przepisanemu dla zagranicznych Doktorów Medycyny (§ 23), i stosownie do udowodnionych znajomości i liczby lat praktyki lekarskiej, uzyskuje stopień, o który się ubiega, lub też przyznany mu poprzednio zostaje stopień Doktora Medycyny lub Lekarza.

Artykuł 6.

O exāminie na stopień Inspektora Urzędu Lekarskiego.

§ 29. Ponieważ stopień Inspektora Urzędu lekarskiego jest jednym z wyż-

шихъ званій по Гражданской Медицинской части и пребудешъ не только хорошихъ теоретическихъ и практическихъ свѣдѣній въ Медицину, но также знанія въ управленіи Медицинскою частию и въ разныхъ Государственныхъ постановленіяхъ, а равно навыка въ производствѣ письменныхъ дѣлъ, то несостоявшие въ службѣ, равно незнающіе Русскаго языка, также неимѣющіе по крайней мѣрѣ званія Доктора Медицины, Медико Хирурга, или Шшабъ-Лекаря, не допускаются къ испытанію на сіе званіе.

§ 30. Состоящіе въ службѣ и имѣющіе уже званіе Шшабъ-Лекаря, или Медико-Хирурга, а шѣмъ паче Доктора, хотя во всякое время могутъ быти допускаемы къ испытанію на званіе Инспектора и получить оное Академіи, или Университета, свидѣтельство; но мѣста Ин-

szych w gałęzi cywilno - lekarskiéy służby i wymaga nie tylko należytego u-
sposobienia w teoretycznéy i praktycznéy medycynie, ale oraz obeznania się z lekarskim zarządem i postanowieniami rządowemi, tudzież wprawy w załatwianiu interessów biurowych, przeto ci, którzy nie byli w służbie rządowéy, nie posiadają języka Rossyjskiego, iako też którzy nie mają przynajmniéy stopnia Doktora Medycyny, Medyko-Chirurga, albo Sztabś-Lekarza, nie mogą być dopuszczani do egzaminu na ten stopień.

§ 30. Ci, którzy byli w służbie rządowéy i mają już stopień Sztabś-Lekarza, albo Medyko-Chirurga, a tém bardziéy Doktora, chociaż w każdym czasie mogą być przypuszczani do egzaminu na stopień Inspektora i uzyskać odpowiednie świadectwo od Akademii albo Uniwersytetu, atoli posady

спекторовъ, при имѣющихся вакансіяхъ, получаютъ не иначе, какъ прослуживъ въ казенной службѣ не менее 10-ти лѣтъ.

§ 31. Испытаніе на званіе Инспектора производится: а) изъ Медицинской Полиціи; б) изъ Судебной Медицины; в) изъ Фармаціи: о признакахъ доброшны и подмѣси лекарственныхъ веществъ (фармакогнозіи), со включеніемъ правилъ, наблюдаемыхъ при освидѣтельствѣрованіи Аптекъ; г) по Венерическимъ и охотничьимъ, объ эпизоотическихъ болѣзняхъ.

§ 32. Изъ всѣхъ вышесказанныхъ предметовъ испытаніе производится словесно, на Россійскомъ, или другомъ какомъ либо изъ употребительнѣйшихъ Европейскомъ языкѣ, во всей подробности оныхъ; послѣ чего предлагается испытуемому задача изъ Судебной Медицины, или

Inspektorów, przy wydarzonych wakansach, nie wprzód uzyskując, aż póki nie przesłużą w służbie rządowej najmniej 10-ciu lat.

§ 31. Examen na stopień Inspektora odbywa się: a) z Policji lekarskiej; b) z Medycyny sądowej; c) z Farmacji: o cechach dobroci lub sfałszowania środków lekarskich (Farmakognozy) łącznie ze znajomością przepisów, zachowywać się mających przy rewizji aptek; d) z nauki Weterynaryi: o chorobach epizootycznych.

§ 32. Ze wszystkich przytoczonych wyżej przedmiotów, examen odbywa się ustnie, w języku Rosyjskim, albo innym, z nazywanych w Europie, ze wszelkimi szczegółami; poczem daje się esaminowanemu zagadnienie z Medycyny Sądowej, albo Policji lekarskiej, które on powinien rozwią-

Медицинской Полиціи, которую онъ долженъ рѣшить въ присутствіи собранія, на Россійскомъ, или другомъ изъ употребительнѣйшихъ въ Европѣ языкѣ.

§ 33. По окончаніи словеснаго и письменнаго испытанія, если оное признано будешь удовлетворительнымъ, испытываемый, для доказанія практическихъ своихъ свѣдѣній въ Судебной Медицинѣ, долженъ сдѣлать Судебно-Медицинскій осмотръ (*Inspectio Medico-legalis*) на шрупъ человеческомъ или живошномъ, а за неимѣніемъ оныхъ, химическое изслѣдованіе искусственной смѣси, нарочно приготовленной для того съ какимъ либо Химією открываемымъ ядомъ, и сочинить послѣ того Медицинскій рапортъ или свидѣтельство, на Русскомъ языкѣ.

§ 34. Брачи, извѣстные своєю

заѣмъ в obec zgromadzenia w ięzyku Rosyiskim, albo iъnymъ zъ nayъузыванъszychъ w Europie.

§ 33. Po ukończeniu examinu ustnego i na piśmie, jeżeli ten uznanyмъ będzie za dostateczny, examinujący się, dla udowodnienia praktycznego swego usposobienia w Medycynie Sądowej, obowiązany jest zrobić sądowo-lekarską obdukcję (*Inspectio Medico-legalis*) na trupie człowieka, albo zwierzęcia; w razie zaś braku takowych, skutecznie chemiczne dochodzenie z umysłu przyrządzoneмъ mieszaniны, z iakąbądź trucizną, sposobem chemicznymъ wysledzić się dająca, i potemъ ułożyć raport lekarski, albo świadectwo, w ięzyku Rosyiskim.

§ 34. Lekarze, znani ze swoiёу bie-

опытносшю, продолжишельною службою и занимавшие высшя Медицинскя должности, какъ то: Профессоры Медицинскихъ наукъ Академй и Университетовъ, Корпусные Докторы и Докторы военныхъ госпиталей 5-го и 6-го класса, освобождающя ошъ теоретическаго и практическаго испытаня изъ вышеприведенныхъ предметовъ.

Спашья 7.

Объ испытаніи на званіе
Акушера.

§ 35. Испытанію на званіе Акушера могутъ подвергаться Врачи, занимавшиея практикою не мене шрехъ лѣтъ.

§ 36. Желающій получить званіе Акушера, долженъ представить описание сдѣланныхъ имъ по крайней мѣрѣ шрехъ акушерскихъ операций,

гłości, długoletnięй służby i piastujący wyższe lekarskie urzędy, iako to: Professorowie nauk lekarskich w Akademjach i Uniwersytetach, Doktorowie korpusów i Doktorowie wojskowych szpitali 5-tęy i 6-tęy klasy, uwalniając się od egzaminu teoretycznego i praktycznego z przytoczonych wyżej przedmiotów.

Артикулъ 7.

О экзаминіе на степень Акушера.

§ 35. Examen na stopień Akuszera mogą zdawać Lekarze, trudniący się praktyką najmniej trzy lata.

§ 36. Chcący uzyskać stopień Akuszera, powinien przedstawić opisanie wykonanych przez siebie przynajmniej trzech operacyi położniczych,

съ надлежащимъ засвидѣтельствомъ мѣстнаго Медицинскаго Начальства, какъ о томъ, что операціи сіи были дѣйствительно имъ произведены, такъ и о практическихъ занятіяхъ сего врача, въ особенности же по части родовспомогательнаго искусства. Послѣ чего подвергается онъ словесному испытанію изъ Акушерства и ученія о болѣзняхъ беременныхъ женщинъ, роженицъ и грудныхъ младенцовъ, а наконецъ дѣлаешь нѣсколько операцій на фантомѣ и испытывается практически въ акушерской клиникѣ.

Статья 8.

Объ испытаніи на званіе
Деншиса.

§ 37. Ищущій званія Деншиса долженъ:

1) Представивъ ушвержденное подписью мѣстнаго Медицинскаго На-

з надлежащимъ поswiadczeniem przez miejscową lekarską zwierzchność, tak co do tego, że te operacye były rzeczywiście przez niego wykonane, iako też o praktycznémъ usposobieniu tego Lekarza, szczególnie w sztuce położniczymъ. Poczémъ zdaie ustny examen z Akuszeryi i nauki o chorobachъ kobiet brzemiennychъ i rodzącychъ, oraz nowonarodzonychъ dzieci; nakoniecъ wykonywa kilka operacyi na fantomie i odbywa praktyczny examen w klinice położniczymъ.

Artykuł 8.

O examinie na stopień Dentysty.

§ 37. Ubiegający się o stopień Dentysty powinienъ:

1) Złożyć z właściwymъ podpisemъ miejscowej lekarskiej Zwierzchno-

чальства свидѣтельство въ томъ, что онъ обучался зубному врачебному искусству у извѣстнаго Денписпа, не менѣе трехъ лѣтъ, съ хорошимъ успѣхомъ и что производилъ разныя зубныя операціи на живыхъ людяхъ, съ надлежащимъ искусствомъ и знаніемъ.

2) Выдержавъ испытаніе о строеніи человѣческихъ челюстей, зубовъ и десенъ, о болѣзняхъ, въ сихъ случаяхъ случающихся, и о способахъ ихъ леченія мѣстными средствами, какъ единственно къ употребленію денписпамъ дозволенными.

3) Подвергнувшись практическому испытанію въ клиникѣ и сдѣлавъ нѣсколько зубныхъ операцій на мертвыхъ шѣлахъ и, если обстоятельство позволяло, на живыхъ людяхъ.

Примѣчаніе. Женщины могутъ также получать званіе Денписпокъ,

ści, świadectwo wykazujące, że on sztuki dentystycznę lekar kię uczył się najmniję przez trzy lata, u iakiego znanego Dentysty, z dobrym postępem, i że wykonywał operacye na zębach ludzi żywych, z należytą sztuką i znajomością rzeczy.

§ 38. Zdać examen o budowie ludzkich szczęk, zębów i dziąseł, o chorobach, zdarzających się w tych częściach, i o sposobach leczenia ich, środkami miejscowemi, iako wyłączenie dozwolonemi dla użycia dentystom.

3) Odbyć examen praktyczny w klinice, i wykonać kilka operacyi na zębach trupów, albo, jeżeli pozwolą okoliczności, na żyjących osobach.

U w a g a. Kobięty mogą także uzyskiwać stopień Dentystki, skoro za-
Tom XXIV. do Nru 82. 7

удовлетворивъ всѣмъ установленнымъ здѣсь правиламъ.

Спашья 9.

Объ испытаніи на званіе Повивальной бабки.

§ 38. Желаящая получить званіе Повивальной бабки, должна быть не моложе 20-тии и не старше 45-ти лѣтъ.

§ 39. Сверхъ свидѣтельства о выслушаніи ею полнаго курса повивальнаго искусства въ одной изъ Медико-Хирургическихъ Академій, въ Университетѣ, или въ Родильномъ Институтѣ, которое пребудетъ на основаніи § 7-го, она обязана предспавить свидѣтельство, что принимала, по крайней мѣрѣ, прехъ младенцовъ въ казенномъ учебномъ заведеніи, или же на вольной практикѣ, въ присутствіи Акушера, или Врача, съ показаніемъ при томъ,

dosyćczynią wszystkim przepisany^m tutaj prawidłom.

Artykuł 9.

O examinie na stopień Akuszerki.

§ 38. Chcąc^a uzyskać stopień Akuszerki, powinna być nie młodsz^a nad 20 i nie starsz^a nad 45 lat.

§ 39. Oprócz świadectwa o wyślu^schaniu przez nię całego kursu sztuki położnicz^ey w iedn^ey z Medyko-Chirurgicznych Akademii, w Uniwersytecie, albo Instytucie położniczym, i^akⁱe wymaganiem jest, na mocy § 7, obowiązana nadto złożyć świadectwo, że odbierała najmniej troje dzieci w rządowym naukowym Instytucie, lub też w woln^ey praktyce, w obecności Akuszera, albo Lekarza, z oznaczeniem przyt^em, z i^akim skutkiem odbyte zostały porody.

съ какимъ успѣхомъ совершены бы-
ли роды.

§ 40. За симъ она подвергается
испытанію изъ повивальнаго искус-
ства во всѣхъ шѣхъ часняхъ онаго,
коихъ познаніе нужно для Повиваль-
ной бабки; а наконецъ должна дока-
зашь свое искусство при самыхъ ро-
дахъ на опынѣ въ Акушерской кли-
никѣ.

ГЛАВА III.

Объ экзаменахъ Ветеринар-
ныхъ Чиновниковъ.

Спашья I.

Объ испытаніи на званіе Ве-
теринарнаго помощника.

§ 41. Званіе Ветеринарнаго по-
мощника есть нисшая степень по
Ветеринарной части, коюрой удо-
стоиваются выслушавшіе полный
курсъ Ветеринарныхъ наукъ.

§ 40. Poczém składa examen ze
sztuki położniczég, z tych wszystkich
przedmiotów, których znajomość ko-
nieczną jest dla Akuszerki; nakoniec
usposobienie w położniczég sztuce u-
dowodnić powinna praktycznie, przy
samych porodach, w klinice położni-
czég.

ROZDZIAŁ III.

O examinie na stopnie Wete-
rynaryine.

Artykuł I.

O examinie na stopień Pomo-
caika weterynaryinego.

§ 41. Stopień Pomocnika weter-
ynaryinego jest najniższym w gałęzi
weterynaryinég stopniem, iaki może
być przyznany tym, którzy ukończyli
cały kurs weterynaryinych nauk.

§ 42. Желаящий получить звание Ветеринарного помощника, подвергается испытанию:

- 1) Изъ Зоономіи; 2) Физиологій домашнихъ животныхъ; 3) Ветеринарной Патологій; 4) Ветеринарной общей и частной Терапіи, со включеніемъ ученія объ эпизоотическихъ болѣзняхъ; 5) Ветеринарной Фармакологіи; 6) Ветеринарной Лѣшешики; 7) Ветеринарной Хирургіи; 8) Наставленія о заводахъ; 9) Ученія о наружности домашнихъ животныхъ (exterieur).

Примѣчаніе. Во всѣхъ сихъ предметахъ, избѣгая лишнихъ подробностей, требующихъ отъ испытуемаго нѣ только свѣдѣнія, которыя въ практикѣ могутъ быть ему необходимы. Пришомъ же онъ обязанъ знать Латинскій языкъ столько, чтобы могъ понимать,

§ 42. Chcący uzyskać stopień Pomocnika weterynaryjnego, ulega egzaminowi:

- 1) Z Zootomii; 2) Fizyologii zwierząt domowych; 3) Patologii weterynaryjnej; 4) Terapii weterynaryjnej ogólnej i szczególnej, łącznie z nauką o chorobach epizootycznych; 5) z Farmakologii weterynaryjnej; 6) Dietetyki weterynaryjnej; 7) Chirurgii weterynaryjnej; 8) Prawideł o stadnictwie; 9) Nauki o powierzchowności zwierząt domowych (exterieur).

Uwaga. We wszystkich tych przedmiotach, unikając zbytecznych szczegółów, wymaga się od zdającego examen, takiego tylko usposobienia, jakie dla niego może być w praktyce konieczne potrzebnem. Nadto powinien znać język łaciński o tyle, ażeby mógł rozumieć w tym języku przepisywane

означаемые на томъ языкѣ въ рецептовъ способы пригосовленія лекарственныхъ, безъ чего, при полученіи званія Ветеринарнаго помощника, не можешь онъ бышь причисленъ къ первому отдѣленію.

§ 13. Выдержавшій шаковой экзамень, подвергается практическому и пытанію въ Ветеринарной больницѣ подѣ надзоромъ Профессора. При чемъ онъ долженъ доказати свое знаніе какъ въ леченіи лошадей и другихъ домашнихъ животныхъ, такъ и въ особенностяхъ въ искусствѣ ковать лошадей при натуральномъ и болѣзненномъ состояніи копытъ.

Спашья 2.

Объ испытаніи на званіе младшаго Ветеринарнаго
Лекаря.

§ 44. Званіе младшаго Ветери-

w receptach sposoby przyrządzania lekarstw: bez czego, przy przyznawaniu mu stopnia Pomocnika weterynaryinego, nie można go zaliczyć do klasy pierwszej.

§ 43. Po zdaniu takowego egzaminu, odbywa praktyczny w lazarecie weterynarynym, pod okiem Profesora. Przytém powinien udowodnić swoją zdatność, tak w leczeniu koni i innych domowych zwierząt, iako też w szczególności w sztuce kucia koni, czy to przy naturalnym, lub też chorobliwym stanie kopyt.

Artykuł 2.

O egzaminie na stopień młodszego Lekarza Weterynaryi.

§ 44. Stopień młodszego Lekarza

нарнаго Лекаря получають можуть кончивші курсъ ученія по Ветеринарной части, но неимѣющие никакой еще степени, — и Ветеринарные помощники.

§ 45. Желаящій получить званіе младшаго Ветеринарнаго Лекаря, не бывъ предварительно Ветеринарнымъ помощникомъ, сверхъ пребываемыхъ на основаніи § 7-го сдѣлательствъ, обязанъ:

1) Представивъ свидѣтельство, что онъ въ какомъ-либо высшемъ учебномъ заведеніи, сверхъ предметовъ, относящихся собственно къ Ветеринарной наукѣ, слушалъ съ успѣхомъ курсы: Физики, Химіи, Естественной исторіи и Фармаціи.

2) Знать Латинскій языкъ столько, чтобы могъ свободно переводить писанныя на ономъ фармакопеи, и чтобы быть въ состояніи писать правильно рецепты.

Weterynaryi mogą uzyskać, albo tacy, którzy skończyli kurs nauk weterynaryjnych i nie mają jeszcze żadnego stopnia, albo Pomocnicy weterynaryjni.

§ 45. Kto chce uzyskać stopień młodszego Lekarza Weterynaryi, a nie był poprzednio Pomocnikiem weterynaryjnym, oprócz oznaczonych w § 7-m świadectw, powinien:

1) Złożyć świadectwo, iż w jakim-bądź wyższym naukowym zakładzie, oprócz przedmiotów, dotyczących właściwie nauki Weterynaryi, słuchał z pożytkiem kursów: Fizyki, Chemii, Historii naturalnej i Farmacji.

2) Umieć język łaciński o tyle, ażeby mógł z łatwością tłumaczyć pisane w tym języku farmakopeie i pisać należyte recepty.

3) Выдержавъ строгое испытаніе во всѣхъ предметахъ, для званія Ветеринарнаго помощника (§ 42) определенныхъ, а также въ главнѣйшихъ имѣющихъ связь съ Ветеринарною наукою частяхъ Физики, Химіи, Естественной исторіи и Фармаціи.

4) Сдѣлавъ Зооомико-физиологическую демонстрацію какого-либо органа или части тѣла, и Хирургическую операцію на живомъ мёртвомъ или живомъ.

5) Лечить въ продолженіе двухъ недѣль, въ Ветеринарной больницѣ животныхъ, подъ надзоромъ Профессора, и представивъ засвидѣтельствоваанныя исторіи трехъ больныхъ.

§ 46. Ветеринарный помощникъ, желающій получить званіе младшаго Ветеринарнаго Лекаря, обязанъ:

3) Uleż ścisłemu egzaminowi ze wszystkich przedmiotów, (§ 42) przepisanych na stopień Pomocnika weterynaryjnego, tudzież z główniejszych, z nauką Weterynaryi związek mających części Fizyki, Chemii, Historii naturalnej i Farmacyi.

4) Odbić zootomiczno-fizyologiczną demonstracyą iakiegobądź organu, albo części ciała, i wykonać operacyą chirurgiczną na trupie, albo na żyjącem zwierzęciu.

5) Leczyć w przeciągu dwóch tygodni, w szpitalu weterynaryjnym, zwierzęta, pod okiem Profesora, i złożyć poświadczone przez niego historie trzech chorób.

§ 46. Pomocnik weterynaryjny, chcąc uzyskać stopień młodszego Lekarza Weterynaryi, powinien:

1) Прослужить въ казенной службѣ: Помощникъ перваго отдѣленія чешыре года, а втораго отдѣленія шесть лѣтъ; несостоящіе же въ службѣ упражняются въ вольной практикѣ однимъ годомъ болѣе.

2) Подвергнуться испытанію предъидущимъ параграфомъ определенному.

Примѣчаніе. Получившіе, на основаніи прежде существовавшихъ правилъ, званіе Ветеринарнаго помощника прешьяго отдѣленія, должны прослужить восемь лѣтъ, или упражняться въ вольной практикѣ девять лѣтъ.

§ 47. Иностранные Ветеринарные Врачи, смотря по степени ихъ училищнаго образованія и по обширности познаній въ Ветеринарной наукѣ, удостоиваются званія младшаго Ветеринарнаго Лекаря, или же Ве-

1) Przestąpić w służbie rządowej, jeżeli jest Pomocnikiem pierwszoy klasy, cztery lata, jeżeli drugiey klasy, sześć lat; nie zostający zaś w służbie, trudnić się mają wolną praktyką o jeden rok więcej.

2) Zdać examen, przepisany poprzedzającym paragrafem.

Uwaga. Posiadający, na mocy poprzednio istniejących zasad, stopień Pomocnika weterynaryjnego trzeciey klasy, powinni przestąpić ośm lat, albo trudnić się wolną praktyką dziewięć lat.

§ 47. Zagraniczni Lekarze Weterynaryi, stosownie do ich naukowego ukształcenia i rozciągłości posiadanych wiadomości o nauce Weterynaryi otrzymują stopień młodszego Weterynarza, albo Pomocnika weterynaryjnego,

шеринарнаго помощника; на какой конецъ они подвергаются испытанію, въ сей главѣ устроенному.

Спашья 3.

Объ испытаніи на званіе
Смаршаго Вешеринарнаго
Лекаря.

§ 48. Званіе Смаршаго Вешеринарнаго Лекаря получаютъ лишь состоящіе въ казенной службѣ младшіе Вешеринарные Лекари и приномъ прослужившіе въ семъ званіи: перваго отдѣленія пять, а втораго шесть лѣтъ. Тѣ же, кои, на основаніи прежнихъ постановленій, причислены были къ шрешьему отдѣленію, обязаны прослужить не менѣе восьми лѣтъ.

§ 49. Желаящій получить званіе Смаршаго Вешеринарнаго Лекаря, долженъ представить собственное

w tym celu ulegają oni examinowi, iaki w tym Rozdziale iest przepisany.

Artykuł 3.

O examinię na stopień starszego Lekarza Weterynaryi.

§ 48. O stopień starszego Lekarza Weterynaryi mogą się ubiegać tylko młodsi Lekarze Weterynaryi, pozostający w służbie rządowej, którzy przesłużyli w tym stopniu, jeżeli posiadają stopień pierwszýj klasy, lat pięć, a jeżeli drugiýj, sześć lat. Posiadający zaś, na mocy poprzednich przepisów, klasę trzeciá, obowiązani są przesłużyć najmniej ośm lat.

§ 49. Chcący uzyskać stopień starszego Lekarza Weterynaryi, powinien przedstawić własne użyteczne spostrze-

полезное наблюдение, или описание заслуживающаго уваженія предмета по Ветеринарной части. Впрочемъ, при представлении сего рода сочиненій, а равно при разсмотрѣннн оныхъ и вообще при производствѣ въ званіе Старшаго Ветеринарнаго Лекаря, соблюдаются правила въ § 18-мъ, для ищущихъ Штабъ - Лекарскаго званія изложенныя.

ГЛАВА IV.

Объ экзаменахъ Фармацевтическихъ Чиновниковъ.

Спашья I.

Объ испытаніи на званіе Аптекарскаго Помощника.

§ 50. Къ экзамену на званіе Аптекарскаго помощника допускаются Аптекарскіе ученики, какъ вольныхъ, такъ и казенныхъ Аптекъ.

żenia, albo opisanie zasługującego na uwagę iakiego przedmiotu, do nauki weterynaryinей odnoszącego się. Zresztą, przy składaniu wypracowań tego rodzaju, przy roztrząśnieniu takowych i w ogólności w przyznawaniu stopnia Starszego Lekarza Weterynaryi, zachowują się przepisy, wyszczególnione w § 18, dla ubiegających się o stopień Sztabs - Lekarza.

ROZDZIAŁ IV.

O examinie na stopnie Farmaceutyczne.

Artykuł I.

O examinie na stopień Pomocnika Aptekarskiego.

§ 50. Do examinu na stopień Pomocnika aptekarza przypuszczani być mogą uczniowie aptekarscy, tak prywatnych, iako i rządowych aptek.

§ 51. Такъ какъ Аптекарскіе ученики получающъ первоначальное Фармацевтическое образованіе въ казенныхъ или вольныхъ Аптекахъ, гдѣ могутъ приобрѣтать достаточныя познанія въ нѣхъ предметахъ, изъ коихъ подвергаются испытанію на званіе Аптекарскаго помощника, то и не требуются отъ нихъ свидѣтельствва о слушаніи Фармацевтическихъ курсовъ въ Медико-Хирургической Академіи или въ Университетѣ; должны же они представить:

1) Надлежащее свидѣтельство отъ Директора Гимназіи, или отъ своего Начальства въ томъ, что имѣющъ достаточныя свѣденія въ наукахъ, копорыя преподаются въ первыхъ чешырехъ классахъ Гимназій.

2) Свидѣтельство, что состояли въ званіи ученика въ казенной, или

§ 51. Ponieważ uczniowie aptekarscy kształcą się pierwiastkowo pod względem farmaceutycznym w rządowych albo prywatnych aptekach, gdzie mogą nabyć dostatecznych znajomości w przedmiotach, z których zdają examen na stopień Pomocnika aptekarskiego, przeto nie żąda się od nich świadectwa o odbyciu kursów farmaceutycznych w Akademii Medyko-Chirurgicznój, albo w Uniwersytecie. Powinni zaś złożyć:

1) Świadectwo od Dyrektora Gimnazjum, albo od swojój Zwierzchności, udowadniające, iż posiadają dostateczne usposobienie w naukach, jakie się wykładają w pierwszych czterech klassach Gimnazjum.

2) Świadectwo wykazujące, iż w stopniu ucznia zostawali w rządowój, al-

вольной Апшекѣ, не менѣе прехѣлъшѣ, и что въ продолженіе сего времени, при усердіи и благонравіи, оказали хорошіе успѣхи въ изученіи Апшekarскаго искусствa. Сіе свидѣтельство, за подписью Апшekarя или управляющаго Апшekoю выдаваемое, должно сверхъ шого бытъ ушверждено подписью шого Начальшва, въ вѣдѣніи коего состоишѣ Апшekarь.

Примѣчаніе 1. Управляющимъ Апшекaми вмѣняешся въ спрожайшую обязанность, на будущее время не принимaть въ Апшeки учениковъ, неимѣющихъ сказаннаго Гимназическаго свидѣтельства. Посшупившіе въ Апшekarскіе ученики до изданія настоящихъ правилъ, сверхъ предметовъ, къ испышанію на званіе Апшekarскаго помощника назначенныхъ, должны доказaть, что

bo prywatnéy aptece, naymniéy przez lat trzy, i że w przeciągu tego czasu, przy gorliwości i dobrém prowadzeniu się, okazali dostateczne postępy w nabyciu sztuki aptekarskiéy. To świadectwo, wydawane z podpisem Aptekarza, albo zarządzającego apteką, powinno być zatwierdzone przez Zwierzchność, w wiedzy któręy zostaje Aptekarz.

Uwaga 1. Na zarządzających aptekami wkłada się surowy obowiązek, aby na przyszłość nie przyjmowali do apteki uczniów, nieopatrzonych wspomnionemi świadectwami z Gimnazyów. Ci, którzy już byli uczniami aptekarskimi przed wydaniem niniejszych przepisów, oprócz przedmiotów, oznaczonych dla examinowanych na stopień Pomocnika aptekarskiego, powinni udowodnić, że umieją język łaciński przynajmniej tyle, aby mogli łatwo rozu-

знають Лапінскій языкъ, по крайней мѣрѣ сколько, чтобы могли легко понимать и переводить писанныя на ономъ фармакопей.

Примѣчаніе 2. Сосходящіе въ казенныхъ Аптекахъ ученики, вмѣстѣ Гимназическихъ свидѣтельствъ, могутъ представивъ шаковыя ошъ своего Начальства, или ошъ шого учебнаго заведенія, въ кошоромъ до поступленія въ Аптеку обучались. Сіи свидѣтельства признаются дошпащочными, если изъ нихъ видно, что Аптекарскаго ученикъ имѣетъ свѣдѣнія въ приугошовишельныхъ наукахъ, для будущаго его званія необходимыхъ.

§ 52. Испышаніе на званіе Аптекарскаго помощника производится въ слѣдующихъ предмешахъ:

1) Въ Минералогіи: о главѣйшихъ системахъ, о Минералогичес-

мiec i tłumaczyć pisane w tym ięzyku farmakopeie.

Uwaga 2. Uczniowie zostający w aptekach rządowych, zamiast świadectw z Gimnazyów, mogą składać takowe od swoięy Zwierzchności, albo tego naukowego zakładu, w którym pobierali nauki przed wstąpieniem do apteki. Te świadectwa uznają się za dostateczne, jeżeli udowodnią, że uczeń aptekarski usposobionym jest w naukach początkowych, nieodbicie potrzebnych dla iego przyszłego powołania.

§ 52. Examen na stopień Pomocnika aptekarskiego, odbywa się z następujących przedmiotów:

1) Z Mineralogii: o główniejszych sy tematach, o terminologii mineralo-

кой Терминологіи, и въ частности объ ископаемыхъ, входящихъ въ составъ лекарствъ.

2) Въ Ботаникѣ: о Терминологіи и главнѣйшихъ Ботаническихъ системахъ, присовокупивъ къ тому практической разборъ и опредѣленіе растений.

3) Въ Зоологіи: о главнѣйшихъ Зоологическихъ системахъ, о раздѣленіи животныхъ на классы и на разряды, въ особенности же о тѣхъ животныхъ, которыхъ части употребляются въ Медицинѣ.

4) Въ Физикѣ: объ общихъ свойствахъ тѣлъ.

5) Въ Химіи: о простыхъ неметаллическихъ веществахъ и металлахъ, о главнѣйшихъ ихъ окислахъ, кислотахъ, соляхъ и другихъ химическихъ веществахъ, въ Медицинѣ употребляемыхъ.

гичнѣй и въ szczególności o ciałach kopalnych, które wchodzą do składu lekarstw.

2) Z Botaniki: o terminologii i główniejszych systematach botanicznych, łącznie z praktycznym rozpoznawaniem i determinowaniem roślin.

3) Z Zoologii: o główniejszych zoologicznych systematach, o podziale zwierząt na klasy i rzędy; w szczególności zaś o tych zwierzętach, których części używają się w medycynie.

4) Z Fizyki: o ogólnych własnościach ciał.

5) Z Chemii: o prostych niemetalicznych ciałach, i metallach, o główniejszych ich niedokwasach, kwasach, solach i innych chemicznych przetworach, jakie się w medycynie używają.

6) Въ Фармакогнозиі: о употребительнѣйшихъ Аптекарскихъ матеріалахъ, ихъ Фармацевтическомъ наименованіи, происхожденіи и отличительныхъ признакахъ.

7) Въ общей Фармаціи; и сверхъ того, ищущій званія Аптекарскаго помощника, долженъ перевести съ Латынскаго языка списку изъ Фармакопеи по назначенію Профессора Фармаціи.

8) Въ Фармакологіи: о приѣмѣ (dosis) сильнодѣйствующихъ лекарствъ.

§ 53. Наконецъ, экзаменующійся долженъ доказать практическія свои познанія въ Фармаціи, пригошовленіемъ чешырехъ просныхъ фармацевтическихъ препаратовъ, въ Академической или Университетской лабораторіи, подъ наблюденіемъ Профессора Фармаціи, или его Адъюнкта, либо лаборан-

6) Z Farmakognozyi: o naybardzięy używanych materyałach aptecznych, farmaceutycznych, ich nazwaniach, pochodzeniu i głównych cechach.

7) Z ogólnęy Farmacyi; a nadto, ubiegaiący się o stopień Pomocnika aptekarza, powinien przetłumaczyć z języka łacińskiego ustępy z Farmakopei, w miejscach wskazanych przez Professora farmacyi.

8) Z Farmakologii: o dozach gwałtownie działających lekarstw.

§ 53. Nakoniec, examinowany powinien udowodnić praktyczne swoje usposobienie w farmacyi, przez wyrobienie czterech pospolitszych preparatów farmaceutycznych, w pracowni akademickięy, lub uniwersyteckięy, pod okiem Professora farmacyi, lub też iego Adiunkta, albo Laboranta, któ-

ша, ошъ копорыхъ и выдаеиъа испи-
туему, о его пракшыческихъ спосо-
бностахъ свидѣтельство, предста-
вляемое вмѣстѣ съ препарашиаи, на
разсмошрѣнiе Конференци Академии,
или Медициискаго Факультета.

Спашья 2.

Объ испишании на званiе Провизора.

§ 54. Апшекарскiй помощникъ,
желающiй получить званiе Провизо-
ра, долженъ прослужить въ казен-
ной или вольной апшекѣ два года,
если онъ перваго ошдѣленiя, а при,
если онъ причисленъ ко второму
ошдѣленiю. Состояще на основанii
прежнихъ правилъ въ шрешемъ
ошдѣленiи, обязаны прослужить че-
тыре года. Сверхъ того, подверга-
ющiйся испишанию, долженъ пред-
ставишь свидѣтельство, что выслу-

rzy poświadczyć mają iego praktyczne
usposobienie. Świadeetwo takowe,
wspólnie z preparatami przedstawia
się pod roztrząśnienie Konferencyi
Akademii kiéy, albo Wydziału lekar-
skiego.

Artykuł 2.

O examinie na stopień Prowi- zora.

§ 54. Pomocnik aptekarza, chcą-
cy uzyskać stopień Prowizora, po-
winien pozostawać w aptece rzado-
wéy albo prywatnéy dwa lata, ieżeli
ma pierwszą klasę, — trzy, ieżeli ma
klasę drugą. Posiadający, na mocy
poprzednich przepisów, trzecią klasę,
obowiązani są pozostawać w aptece
cztery lata. Oprócz tego, podający
się do examinu, powinien złożyć
świadeetwo, że wysłuchał w Akademii
Medyko-Chirurgicznéy, albo w Uni-

шаль въ Медико-Хирургической Академіи или Университетѣ полный курсъ тѣхъ наукъ, въ коихъ имѣешь бытъ экзаменуемъ.

§ 55. Предмешы, изъ коихъ производится испышаніе на званіе Провизора, сущь слѣдующіе:

1) Минералогія; 2) Ботаника; 3) Зоологія; 4) Физика; 5) Химія; 6) Фармакогнозія; 7) Фармація; 8) Фармакологія: о приѣмѣ (dosis) и формѣ лекарствъ.

§ 56. Испышувемый на Провизорское званіе долженъ, сверхъ того, знать главнѣйшіе спсобы подаванія пособіе въ болѣзненныхъ случаяхъ, пребующихъ безоплагашельной помощи, въ § 35-мъ Апшекарскаго Устава поименованныхъ.

§ 57. По выдержаніи теоретическаго экзамена, испышувемый долженъ сдѣлать два препарата фарма-

wersytecie całkowity kurs tych nauk, z których ma składać examen.

§ 55. Przedmioty, z których składa się examen na stopień Prowizora, są następujące:

1) Mineralogia; 2) Botanika; 3) Zoologia; 4) Fizyka; 5) Chemia; 6) Farmakognozya; 7) Farmacya; 8) Farmakologia: o dozach i formie lekarstw.

§ 56. Zdający examen na Prowizora, powinien nadto posiadać wiadomość o główniejszych sposobach ratowania w przypadkach chorobnych, nie cierpiących żadney zwłoki, a które wyliczone są w § 35 Ustawy aptekarskiej.

§ 57. Po złożeniu egzaminu teoretycznego, kandydat powinien wyrobić dwa preparata farmaceutyczne i

цевшическіе и сполько же химическихъ, при соблюденіи порядка, въ § 53-мъ предписаннаго.

Статья 3.

Объ испытаніи на званіе Апшекаря.

§ 58. Желаящій подвергнуться испытанію на званіе Апшекаря, долженъ имѣть званіе Провизора и прослужить въ ономъ, или управляя казенною или вольною Апшекою: Провизоръ перваго отдѣленія два, а втораго отдѣленія три года. Получившіе званіе Провизора, на основаніи прежде существовавшихъ правилъ, съ причисленіемъ къ шрешъему отдѣленію, обязаны прослужить чешыре года.

§ 59. Испытаніе на званіе Апшекаря производится во всѣхъ предметахъ, въ § 55-мъ для Провизорскаго

тyleż chemicznych, zachowując przytém przepisy w § 53 wyszczególnione.

Artykuł 3.

O examinie na stopień Aptekarza.

§ 58. Ubiegający się o stopień Aptekarza, powinien posiadać stopień Prowizora, i w tymże, albo pozostawać w aptece Rządowej lub prywatnej, albo takowemi zarządzać, jeżeli jest Prowizorem pierwszёj klasy, lat dwa, jeżeli zaś 2-ёj klasy, trzy lata. Ci, którzy otrzymali, na mocy poprzednio istniejących przepisów, stopień Prowizora klasy trzeciёj, obowiązani są pozostawać w aptece cztery lata.

§ 59. Examen na stopień Aptekarza odbywa się ze wszystkich przedmiotów, wskazanych w § 55 dla exa-

экзамена определенных; но опять испытуемого пребудуща обширнѣйшаго познанія, какъ теоретическія, такъ и практическія. Онъ долженъ припомъ доказать на опытѣ, что въ состояніи дѣлать разныя химическія разложенія и изслѣдованія, а также, что имѣетъ надлежащія свѣдѣнія въ бухгалтеріи и фармацевтической коммерціи. За симъ, онъ долженъ сдѣлать по правиламъ, въ § 53 изложеннымъ, три важнѣйшія фармацевтическія препарата.

§ 60. Удостоившіеся разныхъ фармацевтическихъ званій въ иностранныхъ учебныхъ заведеніяхъ допускаются въ Россіи къ испытанію на шѣ же, или имъ соотвѣтствующія званія, и утверждаются въ оныхъ, если докажутъ, что имѣютъ пребудуща познанія и если упражнялись въ фармацевтической практикѣ положенное

мину провизорскаго; lecz od kandydata wymaga się obszerniejszych wiadomości, tak teoretycznych, iako i praktycznych. Zdający examen, powinien udowodnić praktycznie, że iest w stanie skuteczniać różne chemiczne rozkłady i śledzenia, tudzież, że posiada należytą znanomość buchalteryi i handlu farmaceutycznego. Poczém powinien, według przepisów w § 53 wskazanych, wyrobić trzy ważne farmaceutyczne preparata.

§ 60. Posiadający różne farmaceutyczne stopnie zagranicznych naukowych zakładów, przypuszczani być mogą w Rosyi do egzaminu, na takie albo im odpowiednie stopnie, i zatwierdzają się w nich, skoro udowodnią, że posiadają potrzebne do tego wiadomości, i jeżeli trudnili się praktyką farmaceutyczną przez ozna-

(§§ 51, 51 и 58) число лѣтъ; въ противномъ случаѣ получающіе они званіе, какого на основаніи сихъ правилъ окажутся достойными.

ГЛАВА V.

О производствѣ въ высшія Медицинскія ученые степени безъ экзамена.

§ 61. Высшихъ Медицинскихъ ученыхъ степеней и званій могутъ быть удостоиваемы безъ испытанія Врачи, свискавшіе въ ученомъ свѣтѣ славу своими сочиненіями, или сдѣлавшіеся извѣстными обширною врачебною практикою.

§ 62. При производствѣ въ высшія ученые степени безъ экзамена, имѣющіе быть соблюдаема поспешенность, для подвергающихся испытанію установленная, а именно: Лекари, и то кѣ

чзону (§§ 51, 54 и 58) przeciąg czasu; w przeciwnym razie otrzymują stopień, na jaki, zasadzając się na niniejszych przepisach, zasługiwać będą.

ROZDZIAŁ V.

O przyznawaniu wyższych naukowych stopni lekarskich bez egzaminu.

§ 61. Wyższe lekarskie naukowe stopnie mogą być nadawane bez egzaminu tym lekarzom, którzy nabyl sławy w uczonym świecie przez swoje dzieła, albo stali się znanymi przez obszerną praktykę lekarską.

§ 62. W przyznawaniu wyższych naukowych stopni bez egzaminu, ma być zachowane stopniowanie dla zdających examen, mianowicie zaś: Lekarze, i to pierwszёy tylko klasy,

первому лишь отдѣленію причисленные, а также Штабъ-Лекари, могутъ бытъ удостоиваемы степеніи Медико-Хирурга и Доктора Медицины; степеней же Доктора Медицины и Хирургіи получаютъ Медико-Хирурги и Доктора Медицины. При томъ же, степеніи Доктора Медицины и Хирургіи, а равно и Медико-Хирурга, могутъ удостоиваться только Врачи извѣстные, сверхъ своей учености, искусствомъ въ производствѣ хирургическихъ операций на живыхъ людяхъ.

§ 63. Врачи, пріобрѣтшіе всеобщее уваженіе заслугами своими по части Хирургіи и Акушерства, могутъ получать званіе Медико-Хирурга и Акушера, не подвергаясь словесному испытанію, параграфами 19 и 35 опредѣленному, если пребываемыими же параграфами описаніе сдѣланныхъ

также Штабъ-лекарзе, могутъ быть назначаемы степеніи Медико-Хирурга и Доктора Медицины; степеней за́ Доктора Медицины и Хирургіи, получать могутъ только Медико-Хирурги и Доктора Медицины. Степени Доктора Медицины и Хирургіи, также Медико-Хирурга, могутъ быть надаваны тѣмъ только лекарямъ, которые славны сѣ, не только за своѣю науку, але также за беглости въ выконываніи хирургическихъ операций, на людяхъ живыхъ.

§ 63. Лекarze, которые позыскали powszechną wziętość, przez zasługi położone w zawodzie Chirurgii i Akuszerii, mogą otrzymywać stopień Medyko-Chirurga i Akuszerza, bez składania ustnego egzaminu, przepisanego §§ 19 i 35, jeżeli, oprócz opisu wykonanych przez nich operacji, wy-

ими операций, сопровождено будетъ достойными уваженія учеными разсужденіями.

§ 64. Званіе Инспектора Врачебной Управы не подвергаясь испытанію, получаютъ Профессоры Медицинскихъ наукъ въ Медико-Хирургическихъ Академіяхъ и Университетахъ, Корпусные Штабъ - Докторы и Главные Докторы постоянныхъ военныхъ госпиталей 5 и 6-го класса.

§ 65. Провизоры перваго отдѣленія, извѣстные по опличному устройству управляемыхъ ими Аптекъ, и сверхъ того, издавшие уважаемые въ ученѣмъ свѣтѣ сочиненія по части Фармаціи, Химіи или Естественныхъ наукъ, удостоивающія званія Аптекаря, безъ испытанія.

§ 66. Иностранные Врачи, извѣстные своею ученостію, бывъ пригла-

маного powyższemi paragrafami, przylączą godne uwagi rozprawę naukową.

§ 61. Stopień Inspektora Urzędu Lekarskiego, bez poprzedniego egzaminu, nadaie się Professorom nauk lekarskich w Medyko-Chirurgicznych Akademjach i Uniwersytetach, Korpusowym Sztab - Doktorom i Głównym Doktorom stałych szpitali wojskowych, 5-téy i 6-téy klasy.

§ 65. Prowizorowie pierwszéj klasy, znani z wzorowego urządzenia poruszonych ich zarządowi aptek, jeżeli wydadzą pisma, mające wświecie uczonym wziętość i tyczące się nauki Farmacyi, Chemii, albo Historji Naturalnéy, mogą uzyskać stopień Aptekarza bez egzaminu.

§ 66. Lekarze zagraniczni, mający powszechną sławę ze swoiéy nau-

иены въ Россію на службу, или желающіе заниматьсѣ вольною практикою, не подвергаясь испытанію, утверждающіеся въ ихъ ученыхъ званіяхъ, на кошорыя имѣющъ дипломы оныя иностранныхъ Университетовъ. При чемъ слѣдовашъ должно въ точности правиламъ, изложеннымъ въ § 11 (q) Высочайше утвержденнаго въ 17-й день Іюля 1836 года учрежденія Медицинскаго Совѣща.

§ 67. Медицинскому Совѣщу предоставленъ исключительное право удостоенія въ высшія ученые степени безъ испытанія; о чемъ сообщаетъ онъ каждый разъ въ одну изъ Медико-Хирургическихъ Академій или Университетъ, для выдачи диплома. Медико-Хирургическія Академіи и Университеты могутъ только утверждать въ ученыхъ званіяхъ иностранныхъ Докторовъ, поступаю-

и, jeżeli będą wezwani do Rossyi na służbę, albo zechcą trudnić się wolną praktyką bez zdawania egzaminu, mogą być zatwierdzani w stopniach naukowych, na jakie mają dyplomata zagranicznych Uniwersytetów, przy zachowaniu przepisów, wyszczególnionych w § 11 (q) Nawiżey zatwierdzoney pod d. 17 Czerwca 1836 r. Ustawy dla Rady Lekarskiey.

§ 67. Radzie Lekarskiey pozostawia się wyłączne prawo przyznawania wyższych stopni naukowych bez egzaminu; w tym względzie znosi się ona każdego razu z iakąkolwiek Medyko-Chirurgiczną Akademią albo Uniwersytetem, dla wydania dyplomu Medyko-Chirurgiczne Akademie i Uniwersytety, mocne są tylko zatwierdzać stopnie naukowe Doktorów zagranicznych, wstępujących do słu-

щихъ на службу въ вѣдомство шѣхъ же Академій и Университетовъ.

ГЛАВА VI.

Объ уравниеніи Медицинскихъ Чиновниковъ, имѣющихъ дипломы отъ Александровскаго Гельсингфорскаго Университета, съ таковыми же Чиновниками Имперіи.

§ 68. Врачи, имѣющіе на ученые степени дипломы отъ Александровскаго Гельсингфорскаго (бывшаго Абовскаго) Университета, на основаніи существующихъ законовъ (Свода Законовъ Томъ XIII Учрежденія Врачебныя, Книга I., Глава 2., сш. 67 и 92) поступаютъ на службу и могутъ заниматься вольною врачебною практикою въ Россійской Имперіи, не подвергаясь повторному испытанію.

żby, w wiedzy tychże Akademii lub Uniwersytetów.

ROZDZIAŁ VI.

O porównaniu osób lekarskich, mających dyplomata od Helsingforskiego Alexandrowskiego Uniwersytetu, z takimiż w Cesarstwie.

§ 68. Lekarze, posiadający dyplomata od Alexandrowskiego Helsingforskiego (byłego Abońskiego) Uniwersytetu, na stopnie naukowe, przyjmowani są do służby, na zasadzie praw istniejących (Zbioru Praw Tom XIII, Ustawy lekarskie. Ks. I. Rozd. 2 art. 67. i 92) i mogą zajmować się wolną praktyką w Cesarstwie Rosyjskiem, bez składania powtórnego egzaminu.

§ 69. Получившіе ошъ Александровскаго Гельсингфорскаго Университета степени Доктора Медицины и Доктора Медицины и Хирургіи, пользующіе всѣми правами, симъ степенямъ въ Имперіи предославленными.

§ 70. Лиценціашы Медицины и Магистры Хирургіи Александровскаго Университета, считающіеся на равнѣ съ Лекарями: пѣ изъ нихъ, кои апшесшованы laudatur причисляются къ первому ошдѣленію, апшесшованные approbatur и cum laude approbatur, а равноѣрно имѣющіе означенныя здѣсь степени безъ всякой апшесшациі, причисляются, ко вшорому ошдѣленію.

§ 71. Магистры фармаціи Александровскаго Университета сравниваются съ Провизорами, а Стѹ-

§ 69. Ci, którzy otrzymali w Alexandrowskim Helsingforskim Uniwersytecie stopnie: Doktora Medycyny, lub Doktora Medycyny i Chirurgii, używają wszystkich praw, do tychże stopni w Cesarstwie przywiązanych.

§ 70. Licencyaci Medycyny i Magistrowie Chirurgii Alexandrowskiego Uniwersytetu, uważani są na równi z Lekarzami, tak, że ci z nich, którzy attestowani są laudatur, zaliczają się do klasy pierwszёy, zaś attestowani approbatur i cum laude approbatur, oraz posiadający takowe stopnie, bez żadnego attestatu, zaliczają się do klasy drugіёy.

§ 71. Magistrowie Farmacyi z Alexandrowskiego Uniwersytetu, porównyują się z Prowizorami, а Стѹ-

деншы Фармаціи съ Апшекарскими Помощниками; сшепенъ Апшекаря и званіе Акушера, Деншисша и Повивальной бабки счишаешся наравѣ съ шаковыми же сшепенями и званіями, ошъ Россійскихъ Академій и прочихъ Университетовъ данными.

§ 72. Кандидаты Медицины Гельсингфорскаго Университета, какъ некончившіе ученія, на службу не принимающіяся; имъ не дозволяешся и вольной врачебной пракшики.

§ 73. Медицинскіе и Фармацевшическіе Чиновники, удостоенные ученыхъ сшепеней Александровскимъ Гельсингфорскимъ Университетомъ и желающіе получить высшія Медицинскія сшепени и званія въ Имперіи, подвергающіяся установленному сими правилами испытанію въ коншорой либо

denci Farmacyi z Pomocnikami Aptekarskimi; stopień Aptekarza i tytuł Akuszerza, Dentysty, iako téż Akuszerki, uważa się na równi z podobnemi stopniami i tytułami, przez Akademię i Uniwersyteta Rosyjskie nadawanemi.

§ 72. Kandydaci Medycyny Uniwersytetu Helsingforskiego, iako tacy, którzy kursu nauk nie ukończyli, nie mogą być przyjmowani do służby publicznej, ani téż im dozwolona jest wolna praktyka lekarska.

§ 73. Osoby lekarskie i farmaceutyczne, mające przyznane sobie stopnie i naukowe przez Alexandrowski Helsingforski Uniwersytet, a życzące otrzymać wyższe stopnie i tytuły lekarskie w Cesarstwie, winny są złożyć postanowiony niniejszemi przepisami examen, w któręykolwiek Aka-

Медико-Хирургической Академіи или
Университетъ.

Подлинныя подписаль: Председа-
тель Государственнаго Совѣща,

Графъ И. Васильчиковъ.

demii Medyko-Chirurgicznéy lub
Uniwersytecie.

Na oryg nałach podpisano: Prezes
Rady Państwa,

Hrabia J. Wasilczykow.

Божією Милоснію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ

Всероссійскій, Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Въ ознаменованіе особеннаго благоволенія НАШЕГО къ заслугамъ чиновника Дипломатической Канцеляріи при Главнокомандующемъ дѣйствующею Арміею и Члена Совѣща Провсвщенія Царства Польскаго, Камергера Двора НАШЕГО, Коллежскаго Совѣтника Крузенштерна, Постановили МЫ и Поспаноляемъ:

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa Polskiego.

Z Bożéy Łaski

МУ МИКОЛАЙ I.

Cesarz Wszech Roszyi, Król Polski,
etc. etc. etc.

Oceniając ze szczególném NASZEM zadowoleniem, zasługi Urzędnika Kancelaryi Dyplomatycznéy przy Główno-Dowodzącym czynną Armią i Członka Rady Wychowania w Królestwie Polskiem, Szambelana Dworu NASZEGO, Radcy Kollegialnego Kruzensztern, Postanowiliśmy i Postanawiamy:

С п а ш ь я I.

Согласно утверждённому НАМИ 4 (16-го) Октября, 1835 года положению, объ устройстве имений, поступающих в частную собственность по пожалованию, Всемилостивейше Жалуемъ въ вѣчное и потомственное владѣніе, со всеми правами и угодіями, коими пользуется казна, упомянутому Коллежскому Совѣшнику Крузенишерну, состоящее Подляской Губерніи, Луковского Обвода, въ Гарволинской экономіи, имѣніе Домброва, въ пространствѣ, состоящемъ числу годовому доходу въ пять тысячъ Польскихъ злотыхъ; указаніе же фольварковъ, селеній и прочихъ угодій и оброчныхъ спашей, долженствующихъ войти въ составъ жалуемаго имѣнія, равно какъ и опредѣленіе границъ оного, для уравнианія

Artykuł I.

Stosownie do zatwierdzonych przez NAS w dniu 4/16 Października 1835 r. przepisów o urządzeniu dóbr, które z mocy donacyi przechodzą na własność prywatną, Nadajemy Najmilszemu więcy wiecznymi czasy na dziedzictwo, pomienionemu, Radcy Kollegalnemu Kruzensztern, z takimi prawami i użytkami, z iakiemi Skarb posiada, dobra Dąbrowa, położone w Gubernii Podlaskiej, Obwodzie Łukowskim, Ekonomii Garwolin, w obszerności, odpowiadający wysokości czystego rocznego dochodu złotych polskich pięć tysięcy; wskazanie zaś folwarków, wsi i różnych użytków i przynależności, które nadające się dobra składać mają, iak niemniej oznaczenie ich granic, dla zapewnienia wysokości oznaczonego dochodu,

оклада пожалованія, возлагается на Правительственную Коммисію Финансовъ и Казначейства.

С т а т ь я 2.

Вступая въ права полной собственности, владѣлецъ подвергается:

- а) Ограниченіямъ сего права по актамъ, совершеннымъ крѣпостнымъ порядкомъ и внесеннымъ въ ипотечныя книги, и
- б) Ограниченіямъ правъ и привилегій, коими въ теченіи послѣднихъ трехъ лѣтъ пользовались крестьяне и колонисты, хотябы и не были онѣ внесены въ ипотечныя книги.

С т а т ь я 3.

Владѣлецъ обязывается принять на себя долгъ Кредитному Земскому Обществу и платишь причитающіеся проценсы.

porucza się Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu.

А р т ы к у л 2.

Obdarowany wstępując w prawo własności zupełnéj, podlega:

- a) Ścieśnieniom, iakie z mocy akt, w formie prawem przepisanej sporządzonych, do hypoteki wniesionemi zostały, i
- b) Ścieśnieniom z praw i przywilejów włościanom i kolonistom służących, które, chociażby o nich wzmianki w hypotece nie było, mają moc, skoro w ostatnich trzech latach wykonywane były.

А р т ы к у л 3.

Obdarowany winien przyjąć na siebie dług Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego, i płacić od niego należne temuż procenta.

С ш а ш ь я 4.

Владѣлецъ обязываеися нести, какъ на имѣнїи лежащія, шакъ и впредь Правительствомъ уснано-вишься могущія подаши и повинно-сти.

С ш а ш ь я 5.

Владѣлецъ обязанъ, подѣ надзо-ромъ и опекою Правительства, ус-строинъ кресшьянъ, въ пожалован-номъ имѣнїи водворенныхъ, въ шече-нїи шесши лѣтъ, на основанїи ус-твержденнаго 4 (16-го) Окшября 1835-го года Положенїа объ усстрой-ствѣ имѣнїй, посшупающихъ въ част-ную собшвенность по пожалованїю.

С ш а ш ь я 6.

Буде бы, по уклоненїю кресшьянъ, или по другимъ, ошъ владѣльца не-зависящимъ причинамъ, предназна-ченное усшройство не совершилось въ срокъ, предъидущю сшашьею

Artykuł 4.

Obdarowany winien ponosić, tak istniejące, iak i na przyszłość ustano-wić się mogące przez Rząd podatki i obowiązki.

Artykuł 5.

Obdarowany winien iest w przecią-гу lat sześciu urządzić włościan osia-дłych w dobrach mu nadanych, a to pod dozorem i opieką Rządu, na za-sadzie przepisów, w dniu $\frac{4}{10}$ Paździer-nika 1835 r. przez Nas zatwierdzonych, o urządzeniu dóbr, które z mocy dona-cyi na własność prywatną przechodzą.

Artykuł 6.

W przypadku, gdyby nakazane urzą-dzenie włościan, w przepisany po-wyższym artykułem czasie nie dało się wykonać, z powodu opierania się tychże, lub z innych niezawisłych od

опредѣленный, Правительство Царства доводитъ о томъ до НАШЕГО свѣдѣнія, испрашивая указа на продолженіе шаковаго срока; въ случаѣ же уклоненія самаго владѣльца, принимаеиъ админиспращіонныя мѣры къ усироенію крестьянъ на его сченіи.

С п а ш ъ я 7.

Для охраненія жалуемаго имѣнія ошъ упадка чрезъ внезапное прекращеніе личныхъ крестьянскихъ повинностей, замѣнъ оныхъ на чиншъ, вещественныя повинности (осер) и окупъ, хотябы крестьяне нынѣ же шого пожелали, допускаеиъ не прежде, какъ по исшеченіи помянушаго въ предъидущемъ пунктѣ шесилѣшняго срока, съ наблюденіемъ однакоже, чтообы шамъ, гдѣ по прежнему обычаю исправлялись кре-

обдарованого причын, Рząd Królestwa powinien wypadek ten do wiadomości Naszёy ponieść i prosić o dozwolenie przedłużenia terminu; w razie zaś uchylania się samego obdarowanego, każe urządzić włóścian w drodze administracyynéy, na koszt iego.

Artykuł 7.

Dla ochronienia dóbr nadanych od upadku, przez nagłe zniesienie robocizny włóściańskiéy, zamienienie takowéy na czynsz, osep i okup, chociażby włóścianie natychmiast tego żądali, ma mieć miejsce nie wprzód, aż po upłynieniu lat sześciu, iak powyższy artykuł wskazuje, z tym warunkiem, aby, gdzie włóścianie, podług dawnego zwyczaju, więcéy iak dni trzy odrabiali na tydzień, robocizna podobna zmoderowaną została tylko do dni trzech

сѣлянскія работы болѣе прехъ дней въ недѣлю, уменьшены онѣ были до прехъ дней со двора, а не съ души; на оспальное же количество вноси-мы были повинности деньгами.

С п а ш ъ я 8.

Перенесеніе и самая поспройка кресѣянскихъ домовъ, буде при успройствѣ кресѣянъ окажется сіе нужнымъ, лежишъ на обязанности владѣльца, который, производя сіе на свой счешъ, въ правѣ истребо-вашъ пособія со стороны кресѣ-янъ, пѣшими работами и поспавкою подводъ.

С п а ш ъ я 9.

Издержки по размежеванію и у-спройству кресѣянъ, лежатъ шак-же на владѣльцѣ; а кресѣяне обяза-ны дачею на сей конецъ рабочихъ и подводъ.

z osady, a nie z duszy, a resztę po- winności aby opłacali gotowizną.

Artykuł 8.

Przenoszenie i nowe wznoszenie budowli włościańskich, gdyby tego w skutek urządzenia było potrzeba, nastąpić powinno kosztem obdarowanego, który ma prawo żądać od włościan pomocy w robociznie pieszej i sprzężajnej.

Artykuł 9.

Koszta pomiaru i urządzenia wło- ścian należą także do obdarowanego; włościanie zaś obowiązani są dostar- czyć mu do tego robocizny pieszej i sprzężajnej.

С т а т ь я 10.

Владѣлецъ и до устройства крестьянъ опіюдоу не долженъ пребывать съ нихъ повинностей, сверхъ положенныхъ по сѣдшочной описи (актъ подавшій), а шѣмъ еще менѣе принужденныхъ наймовъ, бесплатныхъ работъ и другихъ излишнихъ нарядовъ.

С т а т ь я 11.

Наличное въ имѣніяхъ имущество, какъ то: экономическій скотъ, земледѣльческія и прочія орудія и снаряды, однимъ словомъ все, что принадлежитъ казнѣ, переходить въ собственности владѣльца, на основаніи 30-й статьи выше приведеннаго положенія; все же прочее, находящееся на участкахъ крестьянскихъ, равно и то, что имъ предоснавлено въ пользованіе, или что они сами приобрѣли, какъ то, рабочій и другой скотъ,

А р т ы к у л 10.

Nim urządzenie włóscian nastąpi, obdarowany, pod żadnym względem nie może od nich innych żądać obowiązków nad te, jakie mu aktem podawczym wskazane będą, a tém mniej przymusowych наймów, дармоch i innych powinności wymuszanych.

А р т ы к у л 11.

Wszystko, co jest na gruncie dóbr, iako to: inwentarze żywe i martwe, słowem, co stanowi własność Skarbu, należy do obdarowanego, na zasadzie 30 artykułu przepisów wyżej zacytowanych; wszystko zaś, co się znajduje na gruntach włósciańskich, iak również, co do użytku mieli sobie oddane, lub sami nabyli, iako to: inwentarze, sprzęty i na zynia rolnicze i gospodarskie i t. d., jest własnością włóscian.

земледѣльскія и хозяйственныя снаряды и орудія и прочее, считается общественностию крестьянъ.

С т а т ь я 12.

Состоящіе въ пожалованныхъ имѣніяхъ общественныя магазины (magazyny komunalne) и другое, обществу крестьянъ принадлежащее имущество, какъ собственности шрешняго лица, на которую пожалованіе не распространяется, поступаютъ во владѣніе и распоряженіе крестьянъ.

С т а т ь я 13.

Вносимыя крестьянами по содержанию 8-й и 24-й статей Положенія объ устройствѣ имѣній, поступающихъ въ частную собственность по пожалованію, окупныя деньги, поступающъ въ пользу владельца, но проценны съ остающагося безъ

А р т ы к у л 12.

Znajdujące się w dobrach, należących do donacyi, magazyny komunalne i inne własności gromadzkie, są od donacyi wyłączone, i jako własność trzeciego, właścicielom ich oddane być powinny.

А р т ы к у л 13.

Kapitał pochodzący z okupu włościan stosownie do Artykułów 8 i 24 przepisów o urządzeniu dóbr z mocy donacyi przechodzących na własność prywatną, jest własnością obdarowanego, procent zaś od pozostałego bezъ wieczne czasy na gruncie kapita-

срочнымъ долгомъ капитала, составляя Государственную подать, передаюся владельцемъ въ казну, въ видѣ кваршы.

С т а т ь я 14.

Впредь до устройства крестьянъ, упомянутая въ предыдущемъ пунктѣ подать въ видѣ кваршы вносятся въ казну по цѣнкѣ повинностей, исправляемыхъ крестьянами въ настоящемъ положеніи и по изданнымъ Комиссією Финансовъ правиламъ.

С т а т ь я 15.

Владелецъ, сохраняя въ своей собственности заключенные казною съ частными лицами на пожалованное имъ имущество контракты, вступаетъ во все право, казнь этими контрактами представляемый, и получая съ имъ арендный доходъ, приемлетъ вмѣстѣ

ѣнъ iako podatek publiczny, oddawanу być ma przez obdarowanego do Skarbu, tytułem kwarty.

А р т ы к у ł 14.

Nim urządzenie włościan nastąpi, pomieniony w poprzednim Artykule podatek tytułem kwarty wpływać ma do Skarbu, w stosunku wartości dotychczasowych włościańskich powinności i według zasad przez Komisją Skarbu wskazać się mających.

А р т ы к у ł 15.

O ile obdarowany w dobrach mu nadanych zachowa w swęy mocy kontrakty zawarte przez Skarb z osobami prywatnemi, o tyle wchodzi we wszelkie prawa Skarbu, przez też kontrakty zapewnione, a pobierając z dóbr dochód dzierżawny, przyjmuje

съ тѣмъ обязанности по упомянутымъ контрактамъ. Уничтоженіе подобныхъ контрактовъ не можетъ последовать иначе, какъ посредствомъ Правительственной Комисіи Финансовъ и Казначейства, сообразно срокамъ и условіямъ, въ контрактахъ определеннымъ.

С т а т ь я 16.

Присвоенное пожалованному имѣнію право участія въ пользованіи и выгодахъ казенныхъ имѣній, равно какъ и право сихъ последнихъ участвовашъ въ пользахъ и выгодахъ пожалованнаго имѣнія, ошныне на всегда уничтожается, съ возложеніемъ на владѣльца вознаградишь тѣхъ изъ крестіянъ пожалованнаго имѣнія, которые въ семъ отношеніи понесуть какіе либо убытки.

na siebie obowiązki wspomnianych kontraktów. Rozwiązanie podobnych kontraktów nie może następować iak za pośrednictwem Komisyyi Skarbu, i nie może być żądane iak w terminach i podług warunków w kontraktach oznaczonych.

Artykuł 16.

Służebności z innych dóbr Rządowych, dla dóbr, które ninieyszem Nadaemy, iak wzajemnie służebności dóbr, donacyą stanowiących, dla dóbr innych rządowych, ustaią odtąd na zawsze; a jeśli włościanie nadanych dóbr poniosą na tym iakiekolwiek straty, do obdarowanego wynagrodzenie ich należecъ będzie.

С ш а ш ъ я 17.

На случай неисправности владѣльца въ платежѣ возлагаемыхъ на него казною при пожалованіи имѣнія долговъ и другихъ уплатъ и повинностей, особливо опредѣленныхъ, имѣние поступаетъ въ казенную опеку до выплаты.

С ш а ш ъ я 18.

Владѣлецъ опіиоудъ не въ правѣ домогаться отъ казны пополненія доходовъ, прошиву приняшаго за основаніе при пожалованіи оклада, хотябы оныя уменьшились отъ разныхъ непредвидимыхъ случаевъ, и даже отъ послѣдствій предназначеннаго устройства крестьянъ; но предосматриваясь ему просить на общихъ правилахъ и въ извѣстныхъ случаяхъ льготъ и пособій (allewiacya), наравнѣ съ прочими владѣльцами недвижимыхъ имѣній.

А р т ы к у л ъ 17.

W razie nieuiszczenia się przez obdarowanego w opłatach i innych należnościach i obowiązkach, przez Skarb na niego przy donacyi szczegółowo oznaczonych, dobra nadane, wzięte będą w administracyą na tak długo, dopóki uiszczenie nie nastąpi.

А р т ы к у л ъ 18.

Obdarowany nie ma żadnego prawa żądać od Skarbu dopłaty niedobranych intrat, w stosunku ilości przy obdarowaniu za zasadę przyjętę, chociażby nawet przez wypadki nieprzewidziane, a nawet skutkiem zamierzonego urządzenia włóścian zmniejszone zostały; lecz ma prawo, iak inni właściciele gruntowi, na mocy przepisów ogólnych i w pewnych wypadkach prosić o allewiacyą.

Статья 19.

Срокъ пожалованія считается съ 31-го Августа (12-го Сентября) 1839, но вводъ во владѣніе назначается 20-го Мая (1-го Іюня) 1840-го года; до наступленія каковаго послѣдняго срока, казна удовлетворяетъ владѣльца, соразмѣрно окладу пожалованія, въ 1-й снаниѣ определенному; причисляющимся ему аренднымъ съ имѣнія доходомъ, по исчисленіи каждаго шестии мѣсяцевъ.

Статья 20.

При сдачѣ имѣнія владѣльцу, Комиссія Финансовъ, на основаніи статьи 1-й настоящаго Декрета, преподаетъ подробныя правила о распределеніи хозяйственныхъ и крестьянскихъ угодій, также леса на мѣстное продовольствіе и для приведенія въ извѣстность границъ и частей

Артикулъ 19.

Darowizna dóbr zaczyna się od dnia 31 Sierpnia (12 Września) 1839 roku; wprowadzenie zaś w possessyą dóbr będzie miało miejsce z dniem 20 Maia (1 Czerwca) 1840 roku, a nim to nastąpi, Skarb w stosunku wysokości czystego rocznego dochodu, artykułem 1 wskazanego, płacić będzie obdarowanemu należną intratę, w ratach półrocznych, z dołu.

Артикулъ 20.

W duchu artykułu 1 niniejszego Dekretu, przystępując do oddania dóbr obdarowanemu, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu wskaże szczególne zasady do uregulowania dogodności gospodarskich, tak folwarcznych, iako i włościаńskich, niemniéy przydzielenia lasu na potrzebę miejscową

пожалованнаго имѣнія и обязанности, на немъ лежащихъ. Соснавленный по силѣ сихъ правилъ сданный актъ, будешь служишь данною (dokument donacyi).

С т а т ь я 21.

Коммисія Финансовъ уполномочивается допускать, при такомъ распределеніи, замѣну однихъ угодій и оброчныхъ спашей на другія, если бы сіе признано было нужнымъ и равно выгоднымъ для казны и для округленія имѣнія, и въ такомъ случаѣ, удерживать за казною спашни въ замѣну денежныхъ доплатъ опшъ владѣльца, буде бы шаковыя съ него причисались.

С т а т ь я 22.

Споры, возникшіе между владѣльцемъ и крестьянами, по случаю у-

и wskazania granic i części, składających dobra darowane, równie i obowiązków, które na nich ciążą. Akt podawczy, na mocy tych zasad spisany, będzie dokumentem donacyi.

Artykuł 21.

Gdyby przy takowém uregulowaniu, zamiany jednych użytków i realności na drugie uznano potrzebnemi i równie dogodnemi, tak dla Skarbu, iak i dla zaokrąglenia dóbr, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu upoważnioną zostaje do ich wykonania, a w takim razie i do przyjmowania, na rzecz Skarbu, części dóbr darowanych, w zamian za dopłaty.

Artykuł 22.

Spory między obdarowanym a włościanami, z powodu urządzenia wyni-

сстройства, разбирающа административнымъ порядкомъ.

С п а ш а 23.

Пожалованное имѣніе, переходя въ цѣльномъ его составѣ отъ одного лица къ другому, по определяемому ниже порядку наслѣдія, не можешь бышь ни въ какомъ случаѣ ни обременяемо (onerowane) новыми обязательствами, сверхъ возлагаемыхъ на оное при пожалованіи, ни закладываемо, и въ слѣдствіе того продаваемо, не только по собшвенной волѣ владѣльца, но даже по взысканіямъ казеннымъ и частнымъ, и ни какимъ образомъ отчуждаемо въ другое владѣніе.

- а) Право наслѣдованія простирается только на законныхъ дѣтей, Греко-Россійскаго исповѣданія, въ линіи нисходящей, не подлежа ни

кѣ, сѣдzone бѣдѣ w drodze administracyjnѣy.

Artykuł 23.

Dobra nadane, przechodząc w iednѣy i nierozdzielnej całości z rąk iednych do drugih, podług porządku sukcesyi niżej opisanego, niemożę byдź w żadnym przypadku ani onerowane nowymi zobowiązaniami nad te, iakie do tychże dóbr przy nadaniu przywiązane zostały, ani w zastaw puszczane, a następnie sprzedawane, nie tylko z woli samego właściciela, ale nawet za długi i pretensye, bądź skarbowe, bądź prywatne, oraz w żaden sposób alienowane w obce ręce byдź nie mogą.

- a) Prawo brania spadku rozciąga się tylko do dzieci prawego łoża, wyznania Grecko-Rossyyskiego, w linii zstępnѣy, w żadnym przypad-

въ какомъ случаѣ раздѣлу, по-
оставаясь всегда при старшемъ
въ родѣ.

б) Ближайшее право наследованія и-
мѣютъ дѣши мужескаго пола.

в) Не устранившись, на шѣхъ же
основаніяхъ и дѣши женскаго по-
ла, если сыновей, или опѣ нихъ
потомства мужескаго пола не
будетъ.

г) По престѣненіи потомства въ пря-
мой линіи, право наследованія
переходитъ, въ томъ же поряд-
кѣ, на ближайшую боковую ли-
нію.

д) Если бы поколѣніе вовсе прекра-
тилось, въ такомъ случаѣ имѣ-
ніе признается выморочнымъ; и

е) Имѣніе обращается въ казну
тогда уже, когда бы не спало
въ указанной линіи наследника
изъ потомственныхъ Россійскихъ

ku nie ulega podziałowi, i zawsze
f) przechodzić będzie na najstarsze-
go w rodzeństwie.

b) Prawo brania spadku, mają na-
przód dzieci płci męskiej.

c) Nie wyłączaia się wszakże, na tych-
że samych zasadach, dzieci płci
żeńskiej, w razie gdyby nie było
synów, lub ich potomstwa płci
męskiej.

d) Jeżeli nie ma potomstwa w linii
prostej, prawo brania spadku
przechodzi tymże samym porząd-
kiem na najbliższą linią kollate-
ralną.

e) Gdyby pokolenie zupełnie wyga-
sło, w takim razie dobra uznane
będą za odumarłe, i

f) Dobra te przejdą na własność Skar-
bu Królestwa i wówczas, kiedy
nie będzie sukscessora w linii wska-
zaney ze stanu Rossyyskiej szla-

дворянъ Греко-Россійскаго исповѣданія.

С п а ш ь я 24.

Какъ на основаніи предъидущей спашьи, переходъ наслѣдства, по пожалованнымъ имѣніямъ учреждается въ видѣ маюрашовъ, по для вѣщаго обеспечения правъ наслѣдниковъ, запрещается отдача сихъ имѣній въ аренду, на какой бы срокъ ни было, и заключенныя въ прошившность сего сдѣлки, признавать необязательными; почему, если бы владѣлецъ не могъ самъ управляиъ пожалованнымъ имѣніемъ, предоспавляется ему и мѣшь своего управителя.

С п а ш ь я 25.

Внесеніе сей воли НАШЕЙ въ Ипотечную книгу и переписаніе права собственности на имя жалуемаго ли-

chty rodowitéy, wyznania Grecko-Rossyyskiego.

А р т ы к у ł 24.

Gdy na zasadzie artykułu poprzedzającego, porządek brania sukcesyi w dobrach nadanych ustanawia się na wzór maioratów, przeto dla tém większego zapewnienia praw successorów, wydzierżawienie dóbr tychże na iakikolwiek bądź przeciąg czasu, iest wzbronioném, i wszelkie układy, wbrew ninieyszemu przepisowi zawarte, uznane będą za nieobowiązujące, i dla tego, ieśliby posiadający dobra nie mógł sam niemi zarządzać, mocen iest mieć swego rządcę.

А р т ы к у ł 25.

Wniesienie niniejszэй woli NASZEY do ksiąg hypotecznych, i uregulowanie tytułu własności na imię

да, должно послѣдовать не прежде, какъ по исполненіи 20-й и 21-й статьи сего Декрета.

Статья 26.

Издержки по совершенію дарственнаго акта, переписанію и передаче права собственности, гербовыя пошлины и другіе всякаго рода расходы, пополняются владельцемъ.

Статья 27.

Исполненіе сей воли НАШЕЙ, возлагается на Правительство Царства Польскаго, и въ особенності на Правительственную Комисію Финансовъ и Казначейства, со внесеніемъ въ Дневникъ Законовъ.

obdarowanego, nastąpić ma nie prędkiey, iak po wykonaniu artykułów 20 i 21, wyżej obiawionych.

Artykuł 26.

Koszta spisania aktu donacyjnego, przepisania tytułu własności i oddanie ię, koszta stępla i inne wszelkiego rodzaju wydatki, poniesie obdarowany.

Artykuł 27.

Wykonanie niniejszey woli NASZEY, która w Dzienniku Praw ma bydź umieszczoną, Rządowi Królestwa a szczególniey Kommissyi Rządowey Przychodów i Skarbu Polecamy.

Данъ въ Царскомъ Селѣ, Октя-
бря 16. (28) дня 1839 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

Dan w Carskiém Siele, dnia 16
(28) Października 1839 roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu
w zastępstwie: Pomocnik Ministra
Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
w zastępstwie: Pomocnik Ministra
(podpisano) Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny,
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia $\frac{24 \text{ Lutego}}{7 \text{ Marca}}$ 1840 r.

Божією Милоспіїю

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ

Всероссійскій, Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Въ ознаменованіе особеннаго благоволенія НАШЕГО къ заслугамъ Военнаго Министра, Генераль-Адъютанта, Генерала ошъ Кавалеріи, Графа Чернышева, Постановили МЫ и Постановляемъ:

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu
Królestwa Polskiego.

z Bożéy Łaski

МУ МИКОЛАЙ I.

Cesarz Wszech Roszyi, Król Polski,

etc. etc. etc.

Oceniając ze szczególném NASZÉM zadowoleniem, zastugi Ministra Woyny, Generała-Adiutanta, Generała Jazdy Hrabi Czernyszewa, Postanowiliśmy i Postanawiamy:

С п а т ь я 1.

Согласно ушверженному НАМИ 4-го (16-го) Оксября 1835 года положенію, объ успройствѣ имѣній, постушающихъ въ частную собствѣнность по пожалованію, Всемилошнвѣйше Жалуемъ въ вѣчное и попомшвенное владѣніе, со всѣми правами и угодіями, коими пользуешся казна, помянутому Генераль-Адьюшаншу Графу Чернышеву, сосшоашее Калишской губерніи, Сѣрадзкаго обвода, имѣніе Кленово, въ проспранствѣ, сошвѣшсшвующемъ чшсшому родовому доходу въ шридцашъ шысячъ Польскихъ злосыхъ; указаніе же фольварковъ, селеній и прочихъ угодій и оброчныхъ спашей, долженсшвующихъ войши въ сосшавъ жалуемаго имѣнія, равню какъ и опредѣленіе границъ онаго, для уравненія оклада пожалованія,

A r t y k u ł 1.

Stosownie do zatwierdzonych przez NAS w dniu 4 (16) Października 1835 r. przepisów o urządzeniu dóbr, które z mocy donacyi przechodzą na własność prywatną, Nadaiemy Naymłodsziwіey wiecznemi czasy na dziedzictwo pomienionemu Generałowi-Adjutantowi Hrabі Czernyszew, z takimi prawami i użytkami, z iakiemi Skarb posiada, dobra Klenowo, położone w Gubernii Kaliskiej, Obwodzie Sieradzkim, w obszerności odpowiadającej wysokości czystego rocznego dochodu złotych polskich trzydzieści tysięcy; wskazanie zaś folwarków, wsi i innych użytków i przynależności, które nadające się dobra składać mają, iak niemniej oznaczenie ich granic, dla zapewnienia wysokości oznaczonego dochodu, поруча się Komisyi Rządowej Przychodów i Skarbu.

возлагается на Правительственную
Коммисію Финансовъ и Казначейства.

С т а т ь я 2.

Вступая въ права полной собственности, владѣлецъ подвергается:

- а) Ограниченіямъ сего права по актамъ, совершеннымъ крѣпостнымъ порядкомъ и внесеннымъ въ ипотечныя книги.
- б) Ограниченіямъ правъ и привилегій, коими, въ теченіи послѣднихъ трехъ лѣтъ, пользовались крѣстьяне и колонисты, хотя бы и не были онѣ внесены въ ипотечныя книги.

С т а т ь я 3.

Владѣлецъ обязывается принять на себя долгъ Кредитному Земскому Обществу, и платишь причитающіеся проценты.

А р т ы к у л 2.

Obdarowany, wstępując w prawo własności zupełnej, podlega:

- a) Scieśnieniom, jakie z mocy akt, w formie prawem przepisanej sporządzonych, do hipoteki wniesionemi zostały.
- b) Scieśnieniom, z praw i przywilejów włościanom i kolonistom służących, które, chociażby o nich wzmianki w hipotece nie było, mają moc, skoro w ostatnich trzech latach wykonywane były.

А р т ы к у л 3.

Obdarowany winien przyjąć na siebie dług Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego i płacić od niego należne temuż procenta.

С т а т ь я 4.

Владѣлецъ обязываешся нести, какъ на имѣніи лежащія, шакъ и впредь Правительствомъ установаемыя могущія подати и повинности.

С т а т ь я 5.

Владѣлецъ обязанъ, подъ надзоромъ и опекою Правительства, устроить крестьянъ, въ пожалованномъ имѣніи водворенныхъ, въ шешеніи шесши лѣтъ, на основаніи утвержденного, 4 (16) Октября 1835 года, Положенія объ устройствѣ имѣній, поступающихъ въ частную собственность по пожалованію.

С т а т ь я 6.

Буде бы по уклоненію крестьянъ, или по другимъ, ошъ владѣльца независимымъ причинамъ, предназначенное устройство не совер-

А р т ы к у л 4.

Obdarowany winien ponosić tak istniejące, iak i na przyszłość ustanowić się mogące przez Rząd podatki i obowiązki.

А р т ы к у л 5.

Obdarowany winien iest w przeciągu lat sześciu urządzić włościan, osiadłych w dobrach mu nadanych, a to pod dozorem i opieką Rządu, na zasadzie przepisów, w dniu 4 (16) Października 1835 r. przez NAS zatwierdzonych, o urządzeniu dóbr, które z mocy donacyi na własność prywatną przechodzą.

А р т ы к у л 6.

W przypadku, gdyby nakazane urządzenie włościan, w przepisany powyższym artykułem czasie nie dało się wykonać, z powodu opierania się tych-

шилось въ срокъ, предъидущего спашьюю опредѣленный, Правительство Царства доводитъ о томъ до НАШЕГО свѣдѣнія, испрашивая Указа на продолженіе такого срока; въ случаѣ же уклоненія самаго владѣльца, принимаетъ администраціонныя мѣры, къ успроенію крестьянъ на его сечень.

С п а ш ь я 7.

Для охраненія жалуемыхъ имѣній отъ упадка, чрезъ внезапное прекращеніе личныхъ крестьянскихъ повинностей, замѣнъ оныхъ на чиншъ, вещественныя повинности (озер) и окупъ, хотябы крестьяне нынѣ же шого пожелали, допускается не прежде, какъ по истеченіи помянушаго въ предъидущемъ пунктѣ шестна лѣшняго срока, съ наблюденіемъ однакоже, чшобы тамъ

жъ, lub z innych niezawisłych od obdarowanego przyczyn, Rząd Królestwa powiaien wypadek ten do wiadomości Nasz é y ponieść i просić o dozwolenie przedłużenia terminu; w razie zaś uchyłania się samego obdarowanego, każe urządzić włościan, w drodze administracyinéy, na koszt iego.

А р т ы к у л 7.

Dla ochronienia dóbr nadanych od upadku, przez nagłe zniesienia robocizny włościańskiéy, zamienienie takowéy na czynsz, osep i okup, chociażby włościanie natychmiast tego żądali, mają mieć miejsce nie wprzód, aż po upływie lat sześciu, iak powyższy artykuł wskazuje, z tym warunkiem: aby gdzie włościanie, podług dawnego zwyczaju, więcéy iak dnitrzy odrabiali na tydzień, robocizna podobna zmodero-

гдѣ по прежнему обычаю, исправлялись крестьянскія работы больше шрехъ дней въ недѣлю, уменьшены онѣ были до шрехъ дней со двора, а не съ души; на осшальное же количество вносимы были повинности деньгами.

С ш а ш ъ я 8.

Перенесеніе и самая постройка крестьянскихъ домовъ, буде при устройствѣ крестьянъ окажется сіе нужнымъ, лежишъ на обязанности владѣльца, кошорый, производя сіе на свой счешъ, въ правѣ шребовашъ пособія со стороны крестьянъ пѣшими работами и пошавкою подводъ.

С ш а ш ъ я 9.

Издержки по размежеванію и устройству крестьянъ, лежашъ также на владѣльцѣ, а крестьяне обя-

waną została tylko do dni trzech z osady, a nie z duszy, a resztę powinności aby opłacali gotowizną.

A r t y k u ł 8.

Przenoszenie i nowe wznoszenie budowli włościańskich, gdyby tego wskutek urządzenia było potrzeba, nastąpić winno kosztem obdarowanego, który ma prawo żądać od włościan pomocy w robociźnie pieszej i sprzężaynéy.

A r t y k u ł 9.

Koszta pomiaru i urządzenia włościan, należą także do obdarowanego; włościanie zaś obowiązani są dostar-

заны дачею на сей конецъ рабочихъ и подводъ.

С т а т ь я 10.

Владелецъ и доустройсва крестьянъ, опикудъ не долженъ пребо-вашь съ нихъ повинностей, сверхъ положеннаго по сдаточной описи (akt podawczy), а шѣмъ еще менѣе, принужденныхъ наймовъ, бесплатныхъ работъ и другихъ излишнихъ нарядовъ.

С т а т ь я 11.

Наличное въ имѣніяхъ имуще-ство, какъ шо: экономической скопѣ, земледѣльческія и прочія орудія и снаряды, однимъ словомъ всё, что принадлежитъ казнѣ, переходить въ собственности владельца, на основаніи 30 й статьи выше приведеннаго Положенія; всё же прочее, находящееся на улашкахъ крестьянъ

czyć mu do tego robocizny pieszey i sprzężaynėy.

А р т ы к у ł 10.

Nim urządzenie włościan nastąpi, obdarowany, pod żadnym względem nie może od nich innych żądać obowiązków nad te, iakie mu aktem podawczym wskazane będą, a tém mniej przymusowych наймовъ, darmo i innych *powinności wymuszanych.*

А р т ы к у ł 11.

Wszystko, co iest na gruncie dóbr, iako to: inwentarze żywe i martwe, słowem co stanowi własność skarbu, należy do obdarowanego, na zasadzie 30 artykułu przepisów wyżej zacytowanych; wszystko zaś, co się znajduje na gruntach włościańskich, iak równie co do użytku mieli sobie oddane lub sami nabyli, iako to: inwentarze, sprzę-

янскихъ, равно и то, что имъ предославлено въ пользованіе, или что они сами приобрѣли, какъ то: рабочій и другой скотъ, земледѣльческія и хозяйственныя снаряды и орудія и прочее, считаеиія собственностію крестьянъ.

С п а ш ь я 12.

Содстояііе въ пожалованныхъ имѣніяхъ общественныя хлѣбныя магазины (magazyny komunalne) и другое обществу крестьянъ принадлежащее имущество, какъ собственность прешьяго лица, на которую пожалованіе не распространяеиія, поспуаюиіъ во владѣніе и распоряженіе крестьянъ.

С п а ш ь я 13.

Вносимыя крестьянами по содержанию 8-й и 24-й спашей Положенія, объ устройствѣ имѣній, поспуа-

ty i naczynia rolnicze i gospodarskie i t. d, iest własnością włościan.

A r t y k u ł 12.

Znaydujące się w dobrach należących do donacyi magazyny komunalne i inne własności gromadzkie, są od donacyi wyłączone, i iako własność trzeciego, właścicielom ich oddane być powinny.

A r t y k u ł 13.

Kapitał pochodzący z okupu włościan, stosownie do artykułów 8 i 24 przepisów o urządzeniu dóbr

ющихъ въ частную собственность по пожалованію, окупныя деньги, пошлупающіе въ пользу владѣльца; но проценны съ оспіающагося безсрочнымъ долгомъ капитала, составляя Государственную подать, передаются владѣльцами въ казну въ видѣ кварны.

С т а т ь я 14.

Впредь до устройсва крестьянъ, упомянушая въ предѣидущемъ пунктѣ подать въ видѣ кварны, внесиша въ казну по оцѣнкѣ повинностей, исправляемыхъ крестьянами въ настоящемъ положеніи и по изданнымъ Коммисіею Финансовъ правиламъ.

С т а т ь я 15.

Послику имѣніе Кленово сосноипъ по 1843 годѣ въ безплатномъ владѣніи вдовы бывшаго Намѣстни-

z mocy donacyi przechodzących na własność prywatną, jest własnością obdarowanego; procent zaś od pozostałego na wieczne czasy na gruncie kapitału, jako podatek publiczny, oddawany być ma przez obdarowanego do Skarbu, tytułem kwarty.

А р т ы к у ł 14.

Nim urządzenie włościan nastąpi, pomieniony w poprzedzającym artykule podatek tytułem kwarty, wpływać ma do Skarbu w stosunku wartości dotychczasowych włościańskich powinności, i według zasad, przez Kommissyą Skarbu wskazać się mających.

А р т ы к у ł 15.

Ponieważ dobra Klenowo zostają w bezpotomném posiadaniu wdowy po byłym Namiestniku Naszym Xię-

ка Князя Заіончека, що до выполненія 1-й спашьї нашоющаго Декрета приняшь за основаніе арендный доходъ, который поступалъ въ казну, по послѣднему контракту, при представленіи имѣнія сего нынѣшнему временному владѣльцу.

С п а ш ь я 16.

Присвоенное пожалованному имѣнію право участія въ пользованіи и выгодахъ другихъ казенныхъ имѣній, равно какъ и право сихъ послѣднихъ участвовашь въ пользахъ и выгодахъ пожалованнаго имѣнія, опиньтѣ на всегда уничтожаешся, съ возложеніемъ на владѣльца вознаградишь шѣхъ изъ кресшьянъ пожалованнаго имѣнія, которые въ семъ отношеніи понесушь какіе либо убытки.

ciu Zaiączku, do roku 1843, przeto do wykonania artykułu 1 niniejszego Dekretu wzięty bydz ma za zasadę dochód dzierżawny, iaki Skarb pobierał, na mocy ostatniego kontraktu, przed oddaniem dóbr tych teraznieyszemu czasowemu ich posiadaczowi.

A r t y k u ł 16.

Służebności z innych dóbr rządowych, dla dóbr, które ninieyszém Nadaiemy, iak wzajemnie służebności dóbr, donacyą stanowiących, dla dóbr innych rządowych, ustaią odtąd na zawsze; a ieśli włóścianie nadanych dóbr poniosą na tém iakiekolwiek straty, do obdarowanego wynagrodzenie ich należéc będzie.

С ш а ш ь я 17.

На случай неисправности владѣльца въ плашежѣ возлагаемыхъ на него казною, при пожалованіи имѣнія, долговъ и другихъ уплатъ и повинностей, особо опредѣленныхъ, имѣніе поступаетъ въ казенную опеку до выплаты.

С ш а ш ь я 18.

Владѣлецъ опшюдь не въ правѣ домогаться опшѣ казны пополненія доходовъ прошиву принятаго за основаніе при пожалованіи оклада, хотя бы оныя уменьшились опшѣ разныхъ непредвидимыхъ случаевъ, и даже опшѣ послѣдствій предназначеннаго успройства кресъянъ; не предоставляеиъ ему просшѣ, на общихъ правилахъ и въ извѣстныхъ случаяхъ, льготъ и пособій (allewiscy), наравнѣ съ прочими владѣльцами недвижимыхъ имѣній.

А р т ы к у л 17.

W razie nieuiszczenia się przez obdarowanego w opłatach i innych należnościach i obowiązkach, przez Skarb na niego przy donacyi szczegółowo oznaczonych, dobra nadane, wzięte będą w administracyą Rządową, na tak długo, dopóki uiszczenie nie nastąpi.

А р т ы к у л 18.

Obdarowany nie ma żadnego prawa żądać od Skarbu dopłaty niedobrych intrat, w stosunku ilości, przy obdarowaniu za zasadę przyjętą, chociażby nawet przez przypadki nieprzewidziane, a nawet skutkiem zamierzonego urzadzienia włościom zmniejszone zostały; lecz ma prawo, iak inni właściciele gruntowi, na mocy przepisów ogólnych i w pewnych wypadkach, prosić o allewacyą.

С п а ш ь я 19.

Срокъ пожалованія счисляется съ 30-го Августа (11 Сенсября) 1839 го года, но вводъ во владѣніе назнача- ется 20 Мая (1 Іюня) 1843-го года, до наступленія каковаго послѣдняго срока, казна удовлетворяетъ вла- дѣльца, соразмѣрно окладу пожало- ванія, въ 1-й спашьѣ определенному, причисляющимся ему аренднымъ съ имѣнія доходомъ, по иссеченіи каж- дыхъ шести мѣсяцевъ.

С п а ш ь я 20.

При сдачѣ имѣнія владѣльцу, Ком- мисія Финансовъ, на основаніи спа- шьи 1-й насшоящаго Декрета, пре- подасъ подробныя правила о рас- предѣленіи хозяйшвенныхъ и крестъ- янскихъ угодій, шакже лѣса на мѣшное продовольствіе и для при- веденія въ извѣшность границъ и

А р т ы к у л 19.

Darowizna dóbr zaczyna się od dnia 30 Sierpnia (11 Września) 1839 r.; wprowadzenie zaś w posiadanie dóbr będzie miało miejsce z dniem 20 Maja (1 Czerwca) 1843 r., a nim to nastąpi, Skarb, w stosunku wysokości czystego rocznego dochodu, artykułem 1 wskazanego, płacić będzie obdarowanemu należną intratę, w ratach półrocznych z dołu.

А р т ы к у л 20.

W duchu artykułu 1 niniejszego Dekretu, przystępując do oddania dóbr obdarowanemu, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu wskaże szczegółowe zasady do uregulowania dogodności gospodarskich, tak folwar- cznych, iako i włościańskich, niemnię przydzielenia lasu na potrzebę miey-
Tom XXIV. do Nru 82.

частей пожалованнаго имѣнія и обязанности на немъ лежащихъ. Составленный по силѣ сихъ правилъ сдаточный актъ, будетъ служить данною (dokument donacyi).

С т а т ь я 21.

Коммисія Финансовъ уполномочивается допускать, при такомъ распределеніи, замѣну однихъ угодій и оброчныхъ спашей на другія, если бы сіе признано было нужнымъ и равно выгоднымъ для казны и для округленія имѣнія, и въ такомъ случаѣ, удерживать за казною спашей въ замѣну денежныхъ доплатъ ошъ владѣльца, буде бы шаковыя съ него причислялись.

С т а т ь я 22.

Споры, возникшіе между владѣльцемъ и крестьянами по случаю

свою і wskazania granic i części składających dobra darowane, równie i obowiązków, które na nich ciążą. Akt podawczy, na mocy tych zasad spisany, będzie dokumentem donacyi.

A r t y k u ł 21.

Gdyby przy takowém uregulowaniu, zamiany iednych użytków i realności na drugie uznano potrzebnemi i równie dogodnemi tak dla Skarbu, iak i dla zaokrąglenia dóbr, Kommissya Skarbu upoważnioną zostaje do ich wykonania, a w takim razie i do przyjmowania na rzecz Skarbu części dóbr darowanych, w zamian za dopłaty.

A r t y k u ł 22.

Spyry między obdarowanym a włościanami z powodu urządzenia wyni-

устройшся, разбираюшся административнымъ порядкомъ.

С п а ш ь я 23.

Пожалованное имѣніе, переходя въ цѣльномъ его составѣ отъ одного лица къ другому, по определяемому ниже порядку наслѣдія, не можешь быти ни въ какомъ случаѣ ни обременяемо (опероване) новыми обязательствами, сверхъ возлагаемыхъ на оное при пожалованіи, ни закладываемо, и въ слѣдствіе того продвѣяемо, не только по собственной волѣ владѣльца, но даже по взысканіямъ казеннымъ и частнымъ, и никакимъ образомъ отчуждаемо въ другое владѣніе.

- а) Право наслѣдованія просируется только на законныхъ дѣтей Греко-Россійскаго исповѣданія, въ линіи нисходящей, не подлежа

кле, сѣдzone бѣдѣ w дрoдзe административнѣy.

А р т ы к у л 23.

Dobranadane, przechodząc w iednѣy i nierozdzielнѣy całości z rѣk iednych do drugi h, podług porzѣdku sukcesyi niżѣy opisanego, nie mogѣ byдѣ w ѣadnym przypadku ani operowane nowemi zobowѣzaniem i nad to, iakie do tychѣ dѣbr przy nadaniu przywѣzane zostѣły, ani w zastaw puszczane, a nastѣpnie sprzedawane, nie tylko zwoli samego wѣściciela, ale nawet za dѣugi i pretensje, bѣдѣ skarbowe, bѣдѣ prywatne, oraz w ѣaden sposѣb alienowane w obce rѣce byдѣ nie mogѣ.

- а) Prawo brania spadku rozciѣga siѣ tylko do dzieci prawego łożѣ, wyznania Grecko-Rossyjskiego, w linii zstѣpnѣy, w ѣadnym przypadku

ни въ какомъ случаѣ раздѣлу, но осмываясь всегда при сшаршемъ въ родѣ.

- б) Ближайшее право наслѣдованія имѣютъ дѣши мужескаго пола.
- в) Не усыпраняюща на шѣхъ же оснѣваніяхъ, и дѣши женскаго пола, если сыновей, или опъ нихъ попомства мужескаго пола не будешъ.
- г) По престѣненіи попомства въ прямой линіи, право наслѣдованія переходишъ въ шомъ же порядкѣ на ближайшую боковую линію.
- д) Если бы поколѣніе вовсе прекрашилось, въ шакоемъ случаѣ имѣніе признаешся вым рочвымъ; и
- е) Имѣніе обращаешся въ казну и шогда уже, когда бы не спало въ указанной линіи наслѣдника, изъ попомшвенныхъ Россій.

nie ulega podziałowi i zawsze przechodzi będzie na najstarszego w rodzeństwie.

- b) Prawo brania spadku mają naprzód dzieci płci męskiej.
- c) Nie wyłączaia się wszakże na tychże samych zasadach dzieci płci żeńskiej, w razie gdyby nie było synów lub ich potomstwa płci męskiej.
- d) Jeżeli niema potomstwa w linii prostej, prawo brania spadku przechodzi tymże samym порядkiem na najbliższą linią kollateralną.
- e) Gdyby pokolenie zupełnie wygasło, w takim razie dobra uznane będą za odumarłe, i
- f) Dobra te przejdą na własność Skarbu Królestwa i wówczas, kiedy nie będzie sukcessora w linii wskazanej, ze stanu Rosyjskiej Szlachez.

скихъ дворянъ Греко-Россійскаго исповѣданія.

С п а ш ь я 24.

Какъ на основаніи предъидущей спашь переходъ наслѣдства по пожалованнымъ имѣніямъ учреждается въ видѣ маіоратовъ, то для вѣщаго обезпеченія правъ наслѣдниковъ, запрещается отдача сихъ имѣній въ аренду, на какой бы срокъ ни было, и заключенныя въ прошивносль сего сдѣлки, признавать не обязательными; по чему если бы владѣлецъ не могъ самъ управлѣть пожалованнымъ имѣніемъ, предоставляешся ему имѣнь своего управителя.

С п а ш ь я 25.

Внесеніе сей воли НАШЕЙ въ ипотеchnую книгу и переписаніе права

chty i dowitęy wyznania Grecko-Rossyiskiego.

A r t y k u ł 24.

Gdy na zasadzie artykułu poprzedzającego, porządek brania sukcesyi w dobrach nadanych ustanawia się na wzór maioratów, przeto dla tém większego zapewnienia praw successorów, wydzierżawienie dóbr tychże na iakikolwiek bądź przeciąg czasu, jest wzbronioném, i wszelkie układy, wbrew ninieyszemu przepisowi zawarte, uznane będą za nieobowiązujące, i dla tego iesliby posiadający dobra niemógł sam niemi zarządzać, mocen jest mieć swego rządcę.

A r t y k u ł 25.

Wniesienie ninieyszey woli Naszey do ksiąg hypotecznych i uregulo-

собственности на имя жалуемого лица, должно последовать не прежде, какъ по исполненіи 20-й и 21-й статей сего Декрета.

Статья 26.

Издержки по совершению дарственного акта, переписанию и передаче права собственности, гербовыя пошлины и другіе всякаго рода расходы, пополняются владельцемъ,

Статья 27.

Исполненіе сей воли НАШЕЙ, возлагается на Правительство Царства Польскаго а въ особенності на Правительственную Коммисію Финансовъ и Казначейства, со внесеніемъ въ Дневникъ Законовъ.

вание титулу własności на имię obdarowanego, nastąpić ma nie prędzѣj якъ po wykonaniu art. 20. i 21 wyżej obowiązionych.

Артикулъ 26.

Koszta spisania aktu donacyjnego, przepisania tytułu własności i oddania ięу, koszta stempla i inne wszelkiego rodzaju wydatki, poniesie obdarowany.

Артикулъ 27.

Wykonanie niniejszѣу woli Naszѣу, która w Dzienniku Praw ma byдъ umieszczoną, Rządowi Królestwa, а szczególniѣу Kommissyi Rządowѣу Przychodów i Skarbu Polecamy.

Данъ въ Царскомъ Селѣ, Октя-
бря 16-го (28) дня, 1839 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

Dan w Carskiém Siele, dnia 16 (28)
Października 1839 roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu
w zastępstwie: Pomocnik Min's'tra
(podpisano) Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
w zastępstwie: Pomocnik Ministra
(podpisano) Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Pre-
zydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedli-
wości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 24 Lutego 1840 roku.
7 Marca

Именемъ Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя
Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣшъ Управленія Царства.

Имѣя въ виду, что введенный въ 1800-мъ году шариѳъ на взиманіе мостоваго и торговаго сборовъ Плоцкой Губерніи, въ городѣ Млавѣ, подвергся въ послѣдствіи произвольнымъ измѣненіямъ, копорымъ,

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rosseyi, Króla
Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa,

Віорѣ на увагу, że poprzedni przywiléy z roku 1800, nadaiący prawo do poboru opłaty brukowego i targowego w Mieście Mławie, w Gubernii Płockiéy, uległ dowolnéy zmianie, która nie przynosząc kassie mieyskiéy żadnéy

не принося выгоды для городской кассы, спешняющъ между шѣмъ торговыя сношенія города, а за сѣмъ признавая нужнымъ уснановишь новый, соошвѣтствующій шарирамъ другихъ городовъ, Совѣшъ Управленія Царства, согласно предспавленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, поспановиль и поспановляенъ:

С п а ш ъ я 1.

Взиманіе въ городѣ Млавѣ въ пользу городской кассы: мостоваго, торговаго и ярморочнаго сборовъ съ 1-го Генваря 1840-го года, производить по слѣдующему шарифу:

а) съ большаго купческаго шалаша, въ кошоромъ продающся шовары. 1. злот.

korzyści, ścieśnia iego handlowe stosunki, i dla tego, przyznając potrzebę ustanowienia nowéy i odpowiedniéy innym miastom taryffy, na przedstawienie Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych, postanowiła i stanowi, co następuje:

A r t y k u ł 1.

Pobieranie opłaty brukowego, targowego i iarmarcznego w mieście Mławie, na korzyść kassy mieyskiéy, ma bydzъ uskuteczniane podługъ następującéy taryffy:

a) od taksu kupieckiego z towarami złp. 1.

- б) съ меньшаго шалаша щепильной шорговли . . . гр. 15
- в) со шполика мелочной продажи . . . — 6
- г) съ воза мануфактурныхъ издѣлій . . . — 6
- д) опъ вола и лошади въ упряжи . . . — 3
- е) опъ лошади и рогашаго скоша, пригоняемаго для продажи . . . — 2
- ж) опъ овцы, козы, свиньи и шеленка . . . — 1

Е ш а ш ъ я 2.

Вышеозначенный сборъ взимаеъ въ шорговые и ярмблочные дни, съ постороннихъ лицъ, приѣзжающихъ

- б) od tassu mnieyszego z kra-
marszczyzną . . . gr. 15
- с) od stolika drobnego towa-
ru . . . — 6
- д) od fury wyrobów ręko-
dzielniczych . . . — 6
- е) od wołu i konia w zaprzęgu . — 3
- ф) od konia i bydła większe-
go, luzem na sprzedaż przy-
prowadzonego . . . — 2
- г) od owcy, kozy, świni i cie-
lęcia . . . — 1

A r t y k u ł 2.

Wspomniona opłata pobierana bę-
dzie w dni targowe i iarmarczne, od
osób obcych, przybywających do mia-

въ городъ на торгъ и ярмарку съ товарами, продукшами и скопомъ, для продажи или промѣна.

С т а т ь я 3.

Воинскихъ чиновъ, почты, Чиновниковъ проезжающихъ по дѣламъ службы, подводы съ военными транспортами и шарварковыя, прибывающія для починки дорогъ или слѣдующія обратно, взнесу шаковыхъ плашежей не подвергашь.

С т а т ь я 4.

Внесение сего Постановления въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственной Коммисіи Юстиціи, а исполненіе онаго возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ дѣлъ.

sta na targi i iarmarki, z towarami, produktami i bydłem na sprzedaż, lub handel.

A r t y k u ł 3.

Woyskowi, poczty, Urzędnicy, w interesach służbowych, tudzież podwozy z transportami woyskowemi i na szarwark do naprawy dróg przybywające, lub powracające, od wspominięnej opłaty są wolne.

A r t y k u ł 4.

Wykonanie ninieyszego Postanowienia poleca się Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, umieszczenie zaś w Dzienniku Praw, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 14 (26) Listopada 1839 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych, Duchownych i
Oświecenia Publicznego
(podpisano) *Szypow.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*
Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia $\frac{24 \text{ Lutego}}{7 \text{ Marca}}$ 1840 roku.

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ
Всероссійскій, Царь Польскій,
и проч., и проч., и проч.

Желая доставить юношеству Царства Польскаго надлежащія средства къ умственному и нравственному его образованію, на равнѣ съ юношествомъ прочихъ частей Имперіи, и вмѣстѣ съ симъ согласишь

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu
Królestwa Polskiego.

z Bożéy Łaski

MY MIKOŁAJ I.

Cesarz Wszech Rossyi, Król Polski,
etc. etc. etc.

Chcąc młodzieży Królestwa Polskiego, na równi z młodzieżą innych części Cesarstwa ułatwić potrzebne środki do nabywania kształcenia naukowego i moralnego, a zarazem urządzić jednakowo pod wszelkiemi względami

во всѣхъ отношеніяхъ ходъ приуготовительнаго ученія, для вступленія воспитанниковъ учебныхъ заведеній Царства въ Университеты Русскіе, МЫ возложили на Намѣстника Царства и на Министра Народнаго Просвѣщенія въ Имперіи, опредѣлить на однообразныхъ и швердыхъ началахъ мѣры, имѣющія цѣлю распространить и на Царство попеченія и выгоды, коими опещивенное юношество пользуется въ заведеніяхъ Имперіи.

Въ слѣдствіе сего, ушвердивъ представленное НАМЪ отъ Намѣстника и Министра Народнаго Просвѣщенія положеніе, Повелѣваемъ:

1.

Всѣ общія и частныя ученія и учебныя заведенія, состоящія въ Царствѣ Польскомъ, за исключеніемъ

бег наукъ przygotowawczych, otwierających uczniom zakładów naukowych, w Królestwie, przystęp do Uniwersytetów Rosyjskich, Poleciliśmy Namiestnikowi Królestwa i Ministrowi Oświecenia Narodowego w Cesarstwie, oznaczyć na jednolitych i trwałych zasadach, w jaki sposób mają być rozciągnięte i na Królestwo starania, których jest przedmiotem, i korzyści jakich dozna młodzież krajowa, w zakładach Cesarstwa.

W skutek czego, zatwierdziwszy przedstawione NAM przez Namiestnika wspólnie z Ministrem Oświecenia Narodowego wnioski, Rozkazujemy:

1.

Wszelkie publiczne i prywatne zakłady uczone i naukowe, w Królestwie Polskiem istniejące, z wyłączeniem

означенныхъ во 2-мъ пунктѣ, со-
ставляющихъ особое управление, подъ
названіемъ Варшавскаго Учебнаго О-
круга, и поступающихъ въ вѣдѣніе
Министерства Народнаго Просвѣ-
щенія Имперіи.

2.

Изъ числа заведеній, поступающихъ
въ составъ Округа, исключаются:
Академія Духовная, Главная Семи-
нарія, Епархіальныя Семинаріи и Ду-
ховныя въ Царствѣ Польскомъ У-
чилища, Повивальный Институтъ,
Школа Фельдшеровъ, Школа Ветери-
наровъ и Институтъ Глухонѣмыхъ.
Всѣ сіи заведенія, остающіяся въ вѣ-
домствѣ прежнихъ своихъ На-
чальствъ. Всѣ спеціальныя учебныя за-
веденія, могущія впредь быть учреж-
дены, будутъ, согласно порядку въ
Имперіи существующему, состоятъ

wyszczególnionych w 2 punkcie, sta-
nowią osobny zarząd, pod nazwaniem
Okręgu Naukowego Warszawskiego, i
przechodzą pod zawiadywanie Mini-
sterstwa Narodowego Oświecenia Ce-
sarstwa.

2.

Z liczby zakładów, należąc mających
do Okręgu Naukowego, wyłączają się:
Akademia Duchowna, Seminarium
Główne, Seminaria Dycezyjalne i
Szkoły Duchowne w Królestwie Pol-
skiém, Instytut położniczy, Szkoła
Felczerów, Szkoła Weterynaryi i In-
stytut Głuchoniemych. Wszystkie te
zakłady pozostają pod zawiadywa-
niem dotychczasowych swoich Zwierz-
chności. Wszelkie szczególne zakłady
naukowe, mogące być nadal utworzo-
nemi, będą, zgodnie z porządkiem istnie-
jącym w Cesarstwie, zostawać pod za-

въ управленіи того вѣдомства, ко-
торымъ учреждены будутъ.

3.

Управленіе Варшавскимъ Учебнымъ
Округомъ вѣтряется Попечителю,
который въ отношеніяхъ къ Со-
вѣшу Управленія и къ прочимъ
вѣдомствамъ Царства, по части фи-
нансовой, судной и контрольной, дѣй-
ствуетъ съ тѣми правами и обязан-
ностями, кои присвоены Главнымъ
Директорамъ Правительственныхъ
Комиссій, съ тѣмъ однако измѣ-
неніемъ, что если Попечитель не
будетъ вмѣстѣ Главнымъ Дирек-
торомъ Комиссіи Внутреннихъ и
Духовныхъ дѣлъ, то въ Совѣтѣ
Управленія будетъ присутствовать
только по дѣламъ, собственно до
его части относящимся. Въ отно-
шеніяхъ своихъ къ Министру Народ-

рѣдом тѣй Влѣдзы, przez którą usta-
nowione będą.

3.

Zarząd Okręgu Naukowego War-
szawskiego powierza się Kuratorowi,
który, w stosunkach z Radą Administra-
cyją i z innemi Władzami Królestwa,
co do przedmiotów skarbowych, są-
dowych i kontrolli, działa w zakresie
praw i obowiązków, służących Dy-
rektorom Głównym Prezydującym
w Kommissyach Rządowych, z tém
wszakże ograniczeniem, iż jeżeli Ku-
rator nie będzie zarazem Dyrektorem
Głównym Kommissyi Spraw Wewnętrz-
nych i Duchownych, to w Radzie
Administracyinей zasiadać ma tylko
w sprawach, właściwie ściągających się
do iego Wydziału. W stosunkach zaś
swoich z Ministrem Oświecenia Naro-
dowego i z Okręgiem mu podwładnym,

наго Просвѣщенія и къ подведом-
ственному Округу по части учеб-
ной и нравственно-наблюдательной,
Попечитель Варшавскаго Округа
имѣетъ тѣ же права и обязанности,
какія по существующимъ въ Импе-
ріи узаконеніямъ принадлежатъ По-
печителямъ учебныхъ округовъ.

4.

Соспомятіе нынѣ при Генеральныя
Визитатора Училищъ въ Царствѣ,
сохраняющъ и впредь свое званіе и
свои обязанности.

5.

Для дѣлопроизводства по Упра-
вленію Варшавскимъ учебнымъ Окру-
гомъ, оставляеиша нынѣ существу-
ющее Отдѣленіе Просвѣщенія, ко-
торое, переславая бытъ соединено
съ Коммисією Внутреннихъ дѣлъ,

we względzie naukowym i moralno-
dozorczym, Kurator Okręgu Warszaw-
skiego posiada prawa i ulega obowiąz-
kom, jakie podług urządzeń w Cesar-
stwie istniejących oznaczone są dla
Kuratorów Okręgów Naukowych.

4.

Tężey obecnie istniejący Wizytato-
rowie Jeneralni, zachowują i nadal swój
tytuł i dotychczasowe obowiązki.

5.

Dla odrabiania interesów dotyczących
się Zarządu Okręgu Naukowego War-
szawskiego, pozostawia się istniejąca
dotąd Sekcja Wychowania, która prze-
staie należeć do Kommissyi Spraw We-
wnętrznych i otrzymuje nazwanie: Ad-
Tom XXIV. do Nru 82.

получаетъ названіе Правленія Варшавскаго Учебнаго Округа.

6.

Совѣтъ Народнаго Просвѣщенія въ Царствѣ Польскомъ сохраняется и впредь, и долженъ состоять подъ предсѣдательствомъ Попечителя Варшавскаго Учебнаго Округа.

7.

Одинъ изъ Членовъ Совѣта, по предварительному соглашенію Намѣстника Царства съ Министромъ Народнаго Просвѣщенія Имперіи, назначается Вице-Президентомъ онаго. Онъ, въ отсутствіи Попечителя занимаетъ его мѣсто и исполняетъ должностъ Предсѣдателя въ Совѣтъ Народнаго Просвѣщенія.

8.

Предметомъ занятій Совѣта Народнаго Просвѣщенія будутъ дѣла

ministracya Okręgu Naukowego Warszawskiego.

6.

Rada Wychowania Publicznego w Królestwie Polskiem utrzymuje się nadal i prezydować w niej ma Kurator Okręgu Naukowego Warszawskiego.

7.

Jeden z Członków Rady, za poprzedniem zgodzeniem się Namiestnika Królestwa z Ministrem Oświecenia Narodowego Cesarstwa, mianowany będzie Vice-Prezesem téżże. W nieobecności Kuratora on zastępuje jego miejsce i pełni obowiązki Prezesa Rady Wychowania Publicznego.

8.

Przedmiotem czynności Rady Wychowania Publicznego będą sprawy

до Управленія Варшавскаго Округа относящіяся. Изъ нихъ дѣла хозяйственныя, финансовыя, и коншрольныя, по распоряженію Попечителя, вносящіяся въ Совѣтъ Народнаго Просвѣщенія, Начальникомъ Правленія Варшавскаго Учебнаго Округа, который вмѣстѣ съ шѣмъ естъ Членъ Совѣта. Отсюда онъ получаютъ чрезъ Предѣдателя дальнѣйшее свое печеніе, по узаконеннымъ въ Царствѣ формамъ, исключая тѣхъ случаевъ, въ коихъ Совѣтъ сочтетъ себя обязаннымъ представить обонныхъ на усмотрѣніе Министра Народнаго Просвѣщенія. Образованіе Совѣта, обязанности и права въ отношеніи къ дѣламъ, собственно до учебной части относящимся, имѣющъ бытъ опредѣлены ближе уставомъ для учебной части въ Царствѣ.

тующае сія Zarządu Okręgu Warszawskiego. Z liczby tych, interesa gospodarcze (ekonomiczne), skarbowe i kontrolli, wnoszą się z polecenia Kuratora na Radę Wychowania Publicznego, przez Naczelnika Administracyi Okręgu Naukowego Warszawskiego, który zarazem będzie Członkiem Rady. Interessa takowe, po wyjściu z Rady, mieć będą sobie nadany przez Prezesa dalszy bieg, podług form w Królestwie obowiązujących, wyjąwszy przypadki, w których Rada osądzi obowiązkiem swoim przedstawić rzecz pod rozstrzygnięcie Ministra Oświecenia Narodowego. Organizacya Rady, tudzież obowiązki i prawa ięy co do interesów należących właściwie do części naukowej, będą oznaczone bliżej w wydać się mającym ustawie dla Wydziału Naukowego w Królestwie.

Главное Управление Учебного частию въ Царствѣ Польскомъ, равно какъ и надзоръ за оною, возлагаются на Министра Народнаго Просвѣщенія Имперіи, на устроенныхъ въ оной для сей части началахъ; отношенія его къ Попечителю Варшавскаго Округа по части учебной и нравственно-наблюдательной, пѣже самыя, какъ и къ Попечителямъ Учебныхъ Округовъ Имперіи.

Распоряженія Министра Народнаго Просвѣщенія къ преобразованію учебной части въ Царствѣ Польскомъ и соображенія его о дальнѣйшемъ усовершенствованіи оной, равно какъ назначеніе Главныхъ Начальниковъ учебныхъ заведеній, то есть, шѣхъ, опредѣленіе коихъ зависло

Główny Zarząd Wydziału Naukowego w Królestwie Polskiem, równie iak i nadzor onego, powierza się Ministrowi Oświecenia Narodowego Cesarstwa, z zastosowaniem w téy mierze zasad w Cesarstwie przyiętych. Stosunki iego, z Kuratorem Okręgu Warszawskiego pod względem naukowym i moralno-dozorczym, będą te same iak z Kuratorami Naukowych Okręgów Cesarstwa wogólności.

Rozporządzenia Ministra Oświecenia Narodowego, zmierzające do przekształcenia Wydziału Naukowego w Królestwie Polskiem, i widoki iego względem następnego udoskonalenia téy części zarządu, niemniéy mianowanie Głównych Naczelników Zakładów Naukowych, to jest takich któ-

опшъ Совѣща Управленія Царсва, имѣющъ бышъ предваришельно соглашеніи между Намѣстникомъ и Миниспромъ Народнаго Просвѣщенія. Во всѣхъ особенныхъ и неперпящихъ оплагашельства случаяхъ, Попечитель получаетъ опшъ Намѣстника разрѣшенія и приказанія къ немедленному исполненію. Всѣ подлежащія общему свѣдѣнію Поспашовленія по части Народнаго Просвѣщенія, обнародываются въ Царствѣ, на основаніи устанавленныхъ для того правилъ.

II.

Для производсва дѣлъ по части Народнаго Просвѣщенія въ Царствѣ, учреждается особое Ошдѣленіе, при Депаршаментѣ Народнаго Просвѣщенія. Сверхъ того при Миниспрѣ опредѣляется, по предваришельному соглашенію съ Намѣстникомъ, ша-

рыхъ nominacya залежала од Rady Administracyinѣy Królestwa, przed iębrane być maia za poprzedniѣm porozumieniem się Namiestnika z Ministrem Oświecenia Narodowego. We wszelkich szczególnych i niecierpiących zwłoki przypadkach, Kurator otrzymuje od Namiestnika decyzye i rozkazy, dla bezzwłocznego wykonania. Postanowienia dotyczące Wydziału Naukowego, które wymagają ogłoszenia, podają się do wiadomości powszechnѣy, stosownie do przepisów w tѣy mierze obowiązujących.

II.

Dla odrabiania interessów Wydziału Oświecenia Narodowego w Królestwie, utworzony zostanie osobny oddział przy Departamencie Oświecenia Narodowego. Oprócz tego przy Ministrze wyznaczeni będą, za poprzedniѣm porozumieniem się z Namiestni-

кое число Чиновниковъ для особыхъ порученій, какое окажется необходимымъ.

12.

Издержки на учреждаемое при Департаментъ Народнаго Просвѣщенія Отдѣленіе, на оклады Чиновникамъ особыхъ порученій, определяемымъ при Министрѣ и на разѣзды ихъ для визираща учебнаго заведенія Царства Польскаго, принимающіяся на счетъ казначейства Царства.

13.

Всѣ ближайшія распоряженія къ приведенію въ дѣйство сихъ Посланоженій и къ устройству, согласно съ узаконеннымъ въ Имперіи порядкомъ, печенія дѣлъ и взаимныхъ сношеній Министра Народнаго Просвѣщенія Имперіи съ подвѣдомственными ему въ Царствѣ мѣстами и

klęm, Urzędnicy do szczególnych poruczeń, w liczbie, jaka okaże się niezbędną.

12.

Wydatki na utworzyć się mający w Departamencie Oświecenia Narodowego Oddział, na płace dla Urzędników do szczególnych poruczeń przy Ministrze i na podróże ich dla wizytowania zakładów naukowych Królestwa Polskiego, poniesie Skarb Królestwa.

13.

Wszelkie szczegółowe rozporządzenia dla wprowadzenia w wykonanie niniejszego Postanowienia i dla urządzania, zgodnie z порядkiem запровадженомъ в Цесарствѣ, такъ бѣгу интересовъ, jako i stosunków wzajemnych Ministra Oświecenia Narodowego Cesarstwa z Władzami i Urzędami niemu

лицами, предославляющагося взаимному
соглашенію Намѣстника и Мини-
стра Народнаго Просвѣщенія.

14.

Настоящее Постановленіе имѣетъ
быть внесено въ Дневникъ Законовъ.

Данъ въ С. Петербургѣ, 20-го
Ноября (2 Декабря) дня 1839 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

podległemi w Królestwie, pozostawia-
ją się wzajemnemu porozumieniu Na-
miestnika z Ministrem Oświecenia Na-
rodowego.

14.

Ninieysze Postanowienie ma być
w Dzienniku Praw ogłoszone.

Dan w Petersburgu, dnia 20 Listopa-
da (2 Grudnia) 1839 roku.

(L. S.) przez Cesaarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu
w zastępstwie: Pomocnik Ministra
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
w zastępstwie: Pomocnik Ministra
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowcy Spra-
wiedliwości

Kossacki.

Sekretarz Jenerslny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 15 Marca 1840 roku.

Именемъ Его Величества
НИКОЛАЯ I-го
 Императора Всероссийскаго, Царя
 Польскаго,
 и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Имѣя въ виду, что состоящій при
 рукавъ стараго Буга, подъ городомъ
 Тересполемъ, мостъ, коего содер-
 жаніе и исправленіе относилось до-
 селѣ на счетъ казны Царства, по
 вѣстому нынѣ состоянію пребудетъ
 совершенной перестройки, и что
 между тѣмъ, мостъ сей, находясь

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego,
 etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

Zważwszy: że most pod miastem
 Terespołem, na odnodze starego Bugu
 będący, którego utrzymanie i repara-
 cyja załatwiana była dotąd ze Skarbu
 Królestwa, dla st. rości swęj potrze-
 buie zupełnego zrestaurowania, i że
 most takowy, będąc na przedłużeniu
 traktu bitego Brzesko-Litewskiego,

на продолженіи Бреснь-Линовскаго шоссе, долженъ бышь введенъ въ общую систему путей сообщенія, Совѣщъ Управленія Царсва, по предсавленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, постановилъ и постановляетъ:

С т а т ь я 1.

Мостъ, находящійся при рукавѣ рѣки Буга, подъ г. Тересполемъ, перечисляется въ вѣдѣніе Правительственной Коммисіи Внутреннихъ дѣлъ.

С т а т ь я 2.

Пересройка сего моста и дальнѣйшее содержаніе оного обращается на счетъ шарварковаго капитала.

wcielony być powinien do ogólnego systemu komunikacyi dróg; na przełożenie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Most będący na odnodze starego Bugu pod Miastem Terespołem, odtąd zostawć ma w wiedzy Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego.

A r t y k u ł 2.

Przebudowanie tego mostu i dalsze jego utrzymanie, z funduszu szarwarkowego ma być załatwiane.

С т а т ь я 3.

На взиманіе существующаго нынѣ денежнаго, исключительно мостоваго сбора, сообразно 6-й статіи Постановленія Царскаго Намѣстника 5-го Августа 1817-го года, устанавливается тарифъ III-го разряда.

С т а т ь я 4.

Сборъ сей обращается въ пользу шарварковаго капишала.

С т а т ь я 5.

Приведеніе въ исполненіе наставляемаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія.

А р т ы к у л 3.

Na pobór istniejącej nateraz opłaty mostowego, z mocy art. 6 Postanowienia Xięcia Namiestnika z dnia 5 Sierpnia 1817 r., nadaie się taryfa klasy III.

А р т ы к у л 4.

Opłata takowa na rzecz funduszu szarwarkowego wpływać będzie.

А р т ы к у л 5.

Wykonanie Postanowienia niniejszego, które w Dzienniku Praw ma być umieszczone, poleca się Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 19 (31) Grudnia 1839 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Komisji Rządowej Spraw
Wewnętrznych Duchownych i
Oświecenia Publicznego
(podpisano) Generał-Adjutant Szypow.

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Komisji Rządowej
Sprawiedliwości
Kossacki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia $\frac{1}{25}$ Marca 1840 roku.

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ

Всероссійскій, Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

По представленію Намѣстника НАШЕГО Царства Польскаго, выслушавъ мнѣніе Государственнаго Совѣта, по Департаменту дѣлъ поужь Царства, Постановили МЫ и Постановляемъ:

С п а ш ъ я I,

Спашья 17 Положенія о Дворянствѣ, 25 Іюня (7 Іюля) 1836-го года, отмѣняеися. Въ замѣнь оной, дол-

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa Polskiego.

Z Bożéy Łaski

МУ МИКОЛАУ I.

Cesarz Wszech Rosseyi, Król Polski,
etc. etc. etc.

Na przełożenie Namiestnika NASZEGO w Królestwie Polskim, i po wysłuchaniu zdania Departamentu Rady Państwa do spraw tegoż Królestwa, Postanowiliśmy i Stanowimy:

А р т ы к у л 1.

Artykuł 17 Prawa o Szlachectwie
z dnia 25 Czerwca (7 Lipca) 1836 r.,

женсвуююць имѣнь обязательную силу ниже - слѣдующія правила:

Доказательствами дворянства, приобрѣтеннаго до изданія насшоящаго закона, признаются:

1. Грамоты Государей или Констипуціи Сеймовъ, о пожалованіи дворянства или герба.

2. Доказательства, изъ коихъ видно:

а) что лице, доказывающее дворянство, или предки его, имѣли Княжеское, Графское, или Баронское достоинство;

б) что лице, доказывающее дворянство, его отецъ, дѣдъ, или прадѣдъ, были до 1795-го года Коронными Саноуниками (первыми Чинами бывшаго Королевства Польскаго), Членами Сенаша, или Палаты Пословъ, или же Посланниками при иносшранныхъ Дворахъ, или наконецъ

uchyla się; w miejsce onego obowiązować ma rozporządzenie następujące:

Dowodami szlachectwa nabytego przed ogłoszeniem niniejszego prawa, są:

1. Dyplomata Panujących, lub Konstytucye Sejmów, szlachectwo, albo herb nadające.

2. Dokumenta stwierdzające:

a) że osoba, która dowodzi szlachectwa, albo iéy przodkowie posiadali tytuł Xiążęcia, Hrabiego, lub Barona;

b) że osoba, która dowodzi szlachectwa, iéy oyciec, dziad lub pradziad, byli przed rokiem 1795 Dygnitarzami Koronnymi, Członkami Senatu, albo Izby Poselskiéy; że sprawowali poselstwo przy zagranicznych dworach, lub, że przed tymże rokiem, to jest 1795, byli mianowani na urząd ziemski w kraju.

принадлежали къ земскимъ чинамъ Королевскаго, до того же времени, ш. е. до 1795-го года пожалованнымъ;

в) чшо лице, доказывающее дворянство, его отецъ, дѣдъ, или прадѣдъ, украшены были Орденомъ Бѣлаго Орла, или Св. Станислава до 1795-го года, или же Орденомъ Св. Станислава I Степени съ 2-го (14) Сентября 1829-го года;

г) чшо самъ проситель, его отецъ, дѣдъ или прадѣдъ, до 1795-го года владѣли цѣлыми деревнями, съ полнымъ правомъ собственности. Если же при разсмотрѣнїи доказательствъ о дворянствѣ, окажутся докуменшы на владѣніе сшоль темно изложенные, чшо нельзя было бы съ точностію опредѣлишь, о цѣлой ли деревнѣ

с) że osoba, która dowodzi szlachectwa, iéy oyciec, dziad, lub pradziad, byli ozdobieni orderem Orła Białego, lub Sw. Stanisława, przed rokiem 1795, albo też orderem Sw. Stanisława I klasy, od dnia 2 (14) Września 1829 r.;

d) że sam dowodzący, iego oyciec, dziad, lub pradziad, przed rokiem 1795 posiadali całe wsi, z zupełnem prawem własności. Dokumenta wszakże stwierdzające prawo własności dóbr ziemskich, w których zachodzi wątpliwość, czyli ściągają się do całości lub części wsi, tłumaczone być mają na

или только о часши оной идетъ рѣчь, въ такомъ случаѣ принимашь шонъ смыслъ, кошорый служишъ въ пользу просишеля;

- д) что лица, доказывающія дворянство, имѣли Польской Офицерскій чинъ, начиная съ Капитанскаго, и съ 1815-го года находились въ составѣ бывшихъ войскъ Царства Польскаго, также, что чиновники сии не принимали участія въ послѣднемъ мятежѣ.

С п а ш ь я 2.

Установленный спашью 55 ю указаннаго Положенія срокъ, для представленія доказательствъ на дворянство, продолженный уже въ 1838-мъ году, продолжается еще на одинъ годъ, считая со дня обнародованія настоящихъ правилъ.

korzystać osoby, udowodniającę szlachectwo;

- e) że osoby, dowodzące szlachectwa, otrzymały stopień oficera Polskiego, poczynając od Kapitana, i że w roku 1815, lub później, weszły w skład byłych woysk Królestwa Polskiego, a następnie nie miały udziału w ostatnim rokoszu.

A r t y k u ł 2.

Termin zakresłony artykułem 55 pomienionego Prawa, dla udowodnienia szlachectwa, i już w roku 1838 przedłużony, przedłużyć się jeszcze o rok ieden, licząc od dnia ogłoszenia niniejszego rozporządzenia.

С т а ш ъ я 3.

Исполненіе сего Поспашовленія,
кошорое имѣшъ бышъ внесено въ
Дневникъ Законовъ, Намѣспнику
Царсшва и Герольдіи Поручаемъ.

Данъ въ С. Пешербургѣ, 27-го
Ноября (9 Декабря) 1839-го года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

А р т ы к у ł 3.

Wykonanie ninieyszego Postanowie-
nia, które w Dzienniku Praw ogłoszo-
ne być ma, Namiestnikowi Królestwa
i Heroldyi Polecamy.

Dan w Petersburgu, dnia 27 Listopa-
da (9 Grudnia) 1839 roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu,
w zastępstwie: Pomocnik Ministra
Ig. Tarkult.

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu,
w zastępstwie: Pomocnik Ministra
(podpisano) Ig. Turkult.

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 25 Marea 1840 roku.

DZIENNIK PRAW

N^{er} 83.

TOM DWUDZIESTY CZWARTY.

Именемъ Его Величества
НИКОЛАЯ I-го
 Императора Всероссійскаго, Царя
 Польскаго,
 и проч., и проч., и проч.
 Соевъшъ Управленія Царства.

Для усиленія способовъ къ поспешному развиіію и усовершенствованію въ Царствѣ Польскомъ разныхъ отраслей промышленности, а въ особенності для поощренія ремесленниковъ къ поспоянному усовершенствованію своихъ заведеній, и выдѣлкѣ собственныхъ и

w Imieniu Najjaśnieyszego
MIKOŁAJA I.
 Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,
 etc. etc. etc.
Rada Administracyyna Królestwa.

W zamiarze pomnożenia środków dążących do stopniowego rozwinięcia i udoskonalenia różnych gałęzi krajowego przemysłu, a mianowicie w celu nadania popędu do współubiegania się fabrykantom i rękodzielnikom o coraz doskonalsze urządzenie ich zakładów i wykończenie własnych wyro-

дѣлій, Совѣтъ Управленія Царсшва, по представленію Правительствен-
ной Коммисіи Внутреннихъ дѣлъ,
поспанивилъ и поспанивляещъ:

С ш а ш ъ я 1.

Дозволеніе упошреблять Государ-
ственнѣй Гербъ Царсшва, на вывѣ-
скахъ фабрикъ и магазиновъ, а
равно на издѣліяхъ, или на одной
шолько вывѣскѣ, въ случаѣ невоз-
можности высшавлять оный на из-
дѣліяхъ, должно бытъ признаваемо
наградой со стороны Правитель-
сшва, для поощренія промышлено-
спии.

С ш а ш ъ я 2.

Кшо желаешъ приобрѣсти тако-
вое право, обязанъ подашь о томъ
просьбу въ подлежащее Губернское

bów, Rada Administracyjina, na przed-
stawienie Kommissyi Rządowéy Spraw
Wewnętrznych, postanowiła i stano-
wi:

A r t y k u ł 1.

Pozwolenie używania herbu Króle-
stwa na znakachъ czyli szyldachъ fabrykъ
i składówъ, tudzież przy cechowaniu
wyrobówъ, albo, w razie niemożności
przykładania go na wyrobachъ, na sa-
mymъ tylko szyldachъ, uważane być ma
za nagrodę ze strony Rządu ku zachę-
ceniu przemysłu.

A r t y k u ł 2.

Pragnący korzystać zъ takowego po-
zwolenia, obowiązani są zgłosić się o
to do właściwychъ Rządówъ Gubernial-

Правленіе, или въ Варшавское Муниципальное Управленіе, по мѣсту состоянія фабрики его, мануфактурнаго заведенія, или магазина.

С п а ш ь я 3.

Въ просьбѣ должны бытъ изложены всѣ обстоятельство, дающія фабриканту право на поощреніе со стороны Правительсва, а именно:

- а) что проситель имѣетъ въ Царствѣ свое собственное заведеніе, и заботился объ изученіи на ономъ рабочихъ, изъ числа туземныхъ жителей, въ производствѣ издѣлій;
- б) что фабрика или заведеніе, описанное въ устройствѣ, могутъ равняться съ лучшими сего рода инспирированными фабриками;
- в) что состояніе заведенія ежегодно совершенствуется; въ удо-

nach lub Urzędu Muncypalnego Miasta Warszawy, stosownie do miejsca gdzie posiada fabrykę, zakład, lub skład wyrobów.

А р т ы к у л 3.

W prośbie powinny być wymienione okoliczności, nadające fabrykantowi prawo do zachęcenia ze strony Rządu, a mianowicie:

- a) że posiada w kraju własny zakład, w którym stara się o wyuczenie robotników z pomiędzy krajo-
wców;
- b) że fabryka albo zakład odznacza się urządzeniem, mogącém się równać z najlepszymi tego rodzaju fabrykami zagranicznymi;
- c) że stan zakładu co-rok się udoskonala, na dowód czego dołączyć

сповѣреніе чего должна бышь приложена сравнительная вѣдомость, по крайней мѣрѣ за три послѣднихъ года о числѣ рабочихъ, количествѣ издѣлій и годовомъ ихъ оборотѣ, съ соображеніемъ при томъ и цѣнности издѣлій;

- г) что издѣлія фабрики въ добротѣ своей не уступаютъ лучшимъ того же рода иностраннымъ издѣліямъ;
- д) что цѣны, въ сравненіи съ качествомъ издѣлій, умеренны и не превышаютъ цѣнъ, существующихъ въ здѣшнемъ краѣ на подобные товары, изъ заграницы привозимые;
- е) что фабрика приноситъ пользу для края, распространеніемъ малоизвѣстной еще отрасли промышленности, новосію издѣлій,

należy wykaz porównawczy przynajmniej za trzy lata ostatnie, obejmujący ilość robotników, wykonanych wyrobów i rocznego ich obrotu, ze względu na cenę tychże;

- d) że wyroby fabryki nie ustępują w doskonałości lepszym tego rodzaju zagranicznym;
- e) że ceny w porównaniu z dobrocią wyrobów są umiarkowane i nie wyższe od cen praktykowanych w Królestwie, za podobne towary z zagranicy przywożone;
- f) że fabryka jest dla kraju użyteczną przez rozwinięcie mało jeszcze znaney gałęzi przemysłu, no-

или приспособленіемъ рабочихъ для другихъ заведеній.

С т а т ь я 4.

Губернское Правленіе или Варшавское Муниципальное Управленіе, по надлежащемъ удостовѣреніи въ справедливости всѣхъ обстоятельствъ, въ просьбѣ приведенныхъ, входящъ съ представленіемъ о томъ въ Правительственную Комисію Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, присоединяя мнѣніе свое, равно свидѣнія о поведеніи просишеля.

С т а т ь я 5.

Если по ближайшемъ разсмотрѣніи и обсужденіи просьбы, равно по удостовѣреніи, что фабрика или заводъ просишеля, въ сравненіи съ другими подобнаго рода заведеніями

węy sztuki, lub przez wyuczenie ludzi dla innych zakładów.

A r t y k u ł 4.

Rządy Gubernialne lub Urząd Muncypalny Miasta Warszawy, po należnem przekonaniu się o istocie wszelkich okoliczności w podaniu przywiezionych, uczyni w téj mierze przedstawienie do Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, z zamieszczeniem opinii swojej, iako też wiadomości o postępowaniu proszącego.

A r t y k u ł 5.

Skoro po należytem roztrząśnieniu i ocenieniu żądania, tudzież po przekonaniu się, że fabryka czyli zakład proszącego, w porównaniu z innemi tego rodzaju zakładami krajowemi, ma

ми въ Царствѣ, имѣетъ предъ ни-
ми первенство, Правительственная
Коммисія Внутреннихъ дѣлъ при-
знаетъ просьбу заслуживающе ува-
женія, и въ такомъ случаѣ выдаетъ
просишело на гербовой бумагѣ
двухъ - злотоваго достоинства, за
подписью Главнаго Директора Пра-
вительственной Коммисіи и скръ-
пою Директора Департамента Про-
мышлености и Торговли, надле-
жащее свидѣтельство, предославля-
ющее ему право употреблѣнъ Го-
сударственный гербъ на вывѣскѣ
или издѣліяхъ, и извѣщаетъ о томъ
подлежащее Губернское Правленіе,
или Варшавское Муниципальное У-
правленіе, по мѣсту сосноянія фа-
брики или магазина издѣлій оной,
для надлежащаго распоряженія о не-
препятствованіи пользоваться даро-
ваннымъ правомъ; сверхъ того обя-

przed niemi pierwszeństwo, Kommis-
ya Rządowa Spraw Wewnętrznych
uzna prośbę zasługującą na uwagę, na-
tenczas wyda podającemu na papierze
stemplowym ceny złotych dwa, pod-
pisane przez Dyrektora Głównego i
poświadczone przez Dyrektora 'prze-
mysła i handlu stosowne świadectwo,
nadające mu prawo używania Herbu
Królestwa, na szyldach lub wyrobach,
i o tém udziela zawiadomienie Rzą-
dowi Gubernialnemu. właściwemu lub
Urzędowi Muncypalnemu Miasta War-
szawy, stosownie do tego, gdzie istnie-
ie fabryka lub skład wyrobów, w ce-
lu wydania potrzebnych rozporządzeń
ku nietamowaniu używalności nada-
nego prawa; oprócz tego podaje się
o tém do wiadomości powszechnéy
przez Gazetę Rządową i Dzienniki Gu-
bernialne, na koszt uzyskującego.

вляешь о семъ во всеобщее свѣдѣ-
ніе чрезъ официальную Газету и
Губернскіе Дневники, на счетъ ли-
ца получающаго таковое право.

С т а т ь я 6.

На семъ же основаніи разрѣша-
ются Правительственнымъ Комми-
сією Внутреннихъ и Духовныхъ
дѣлъ, представленія Комисіеи вы-
ставки мануфактурныхъ издѣлій,
если по заключенію его, фабрикан-
ты будутъ достойными награды
дозволеніемъ упошреблять Государ-
ственный гербъ.

С т а т ь я 7.

Государственный гербъ, призна-
ваемый за усовершенствованіе из-
дѣлій промышленности, долженъ
быть упошребляемъ въ такомъ по-
чно изображеніи, какой Высочайше

А р т ы к у л 6.

Na téy zasadzie rozstrzygane także bę-
dą przez Komisję Rządową Spraw
Wewnętrznych, Duchownych i Oświe-
cenia Publicznego przedstawienia Ko-
mitetu wystawy płodów przemysło-
wych, kiedy na jego wniosek fabry-
kanci uznani zostaną godnymi nagro-
dy, przez udzielenie im pozwolenia na
używanie herbu Królestwa.

А р т ы к у л 7.

Przyznany herb Królestwa za od-
znaczające się wyroby przemysłowe,
powinien wyobrażać godło, dla tegoż
kraju przez NAYIASNIEYSZEGO
PANA zatwierdzone.

ГОСУДАРЕМЪ ИМПЕРАТОРОМЪ установленъ для Царства Польскаго.

С п а ш ь я 8.

Исполненіе сего Постановленія,
которое должно быть внесено въ
Дневникъ Законовъ, поручается
Правительственной Коммисіи Вну-
треннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

A r t y k u ł 8.

Wykonanie niniejszego Postanowie-
nia, które w Dzienniku Praw ma być
zamieszczone, Kommissyi Rządowej
Spraw Wewnętrznych, Duchownych
i Oświecenia Publicznego poleca się.

Działo się w Warszawie, na posiedze-
niu Rady Administracyjnej, dnia
22 Grudnia 1839 (3 Stycznia 1840) r.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych, Duchownych i
Oświecenia Publicznego
(podpisano) Szypow.

Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 3^{go} Marca 1840 roku.
Tom XXIV. do Nru 83. 19

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя

Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣшъ Управленія Царства.

По поводу дарованнаго Графу Ивану Владиславу Бѣлинскому прощенья и въ слѣдствіе предшавленія Правительственной Коммисіи Финансовъ, Совѣшъ Управленія поспѣновилъ слѣдующее:

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla

Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa,

W skutek udzielonego P. Janowi Władysławowi Hrabie Bielińskiemu ulaskawienia, oraz na przedstawienie Kommissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu, stanowi co następuje:

С т а т ь я 1.

Бывшему Сенатору Каштеляну Царства Польскаго, Графу Ивану Владиславу Бѣлинскому, котораго имѣніе по Постановленію Совѣта ошъ 1-го (13) Мая 1834-го года за No 4916, подвергнуто конфискаціи и о томъ опубликовано было въ Газетѣ: „Dziennik Powszechny” ошъ 8-го Августа 1835-го года за No 223, предославляюща вновѣ гражданскія права въ Царствѣ Польскомъ, но безъ возвращенія конфискованнаго имѣнія.

С т а т ь я 2.

Все гражданскіе акты, со дня 29-го Декабря 1834 (10 Января 1835-го года), имѣ, Графомъ Бѣлинскимъ совершенныя, признаваемы будущъ дѣйствительными, поколику они согласны съ существующими зако-

А р т ы к у л 1.

Pan Jan Władysław Hrabia Biebiński, były Kasztelan Senator Królestwa Polskiego, decyzją Rady Administracyjnej daty 1 (13) Maja 1834 r. N. 4916, na karę konfiskaty majątku skazany, i iako taki, przez Dziennik Powszechny krajowy z daty 8 Sierpnia 1835 roku N. 223 ogłoszony, przywróconym zostaje do używania praw cywilnych w Królestwie Polskiem, bez zwrotu jednak majątku konfiskacie uległego.

А р т ы к у л 2.

Wszystkie czynności cywilne od daty 29 Grudnia 1834 (10 Stycznia 1835) roku, przez Pana Jana Hrabiego Biebińskiego dopełnione, uważane będą za ważne, o ile z innego względu prawu nie są przeciwne, oraz o ile

нами и некасающихся конфискованных имѣній.

С т а ш ь я 3.

Исполненіе сего Постановленія, возлагається на Правительственные Коммисіи, по принадлежности.

maiątku konfiskacie uległego nie dotyczą.

A r t y k u ł 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, Kommissyom Rządowym, w czym do któręy należy, poleca się.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinęy, dnia 22 Grudnia 1839 (3 Stycznia 1840) roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowęy
Przychodów i Skarbu,
w zastępstwie: Rzeczywisty
Radca Stanu
(podpisano) *Łęski.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowęy
Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia $\frac{1}{2}$ Marca 1840 roku.

Именемъ Его Величества
НИКОЛАЯ I-го
 Императора Всероссийскаго, Царя
 Польскаго,
 и проч., и проч., и проч.

Совѣшь Управленія Царства.

Обративъ вниманіе на то, что
 доселѣ не издано положительныхъ
 правилъ, коимъ должны быть под-
 чинены какъ нижніе чины Россій-
 скихъ войскъ, уроженцы Царства
 Польскаго, прежде выслуги опре-
 дѣленнаго срока по болѣзнямъ и у-

W Imieniu Najjaśniejszego
MIKOŁAJA I.
 Cesarza Wszech Rosyi, Króla
 Polskiego,
 etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Zważywszy, że dotąd nie wydano
 stałych przepisów, którymby podle-
 gali tak żołnierze woysk Cesarsko-
 Rosyjskich, rodem z Królestwa, któ-
 rzy przed wysłużeniem lat, odsyłani
 są z powodu chorób, lub kalectwa, na
 miejsce ich urodzenia lub do zakła-

вѣщамъ, увольняемые отъ службы на мѣста прежняго жительства, или для помѣщенія въ богоугодныя заведенія, такъ равно рекрушы, зачисляемые въ военное вѣдомство, но до поступленія въ службу оказывающіеся неспособными къ оной, и примѣняясь къ существующимъ въ Имперіи на сей предметъ правиламъ, Совѣтъ Управленія Царства, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, постановилъ и постановляетъ:

С п а ш ъ я 1.

Нижніе чины, прежде выслуги установленныхъ лѣтъ увольняемые изъ военной службы за неспособностію къ оной по болѣзненному со-

dów dobroczynnych, tudzież rekruci, którzy po wzięciu ich na zaciąg, staną się niezdolnymi do służby, Rada Administracyina, w zastosowaniu się do obowiązujących przepisów w téym mierze w Cesarstwie, oraz na przedstawienie Komisyyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Żołnierze uwolnieni ze służby dla słabości zdrowia, przed wysłużeniem lat, tudzież rekruci, którzy przed pomieszczeniem ich w woysku, podpa-

спорянню; а также рекруты, до зачисления ихъ въ дѣйствительную службу, подвергшіеся болѣзнямъ или увѣчьямъ, бывъ водворены на мѣстахъ прежняго жишельства и содержась собственными средствами или попеченіемъ родственниковъ, равно помещенные въ богоугодныхъ заведеніяхъ, должны состоять въ вѣдѣніи мѣстныхъ Полицейскихъ властей, какъ то: Войсковъ Гминъ, Бургомисровъ или Президентовъ городовъ.

С п а ш ь я 2.

Сія мѣстная Полицейскія власти, обязаны, ежегодно, во время производства военной переписи, поманушихъ нижнихъ воинскихъ чиновъ и рекрутъ представлять въ Делегации и высшія рекрутскія Комисіи для удостовѣренія, не можешь ли

даіа ciężkim chorobom lub kalectwu, powróciwszy na miejsce urodzenia i utrzymując się tam kosztem własnym lub familii, lub też pomieszczeni będąc w Instytutach Dobroczynnych Królestwa, zostawać mają pod nadzorem miejscowéy policyinéy Władzy, to jest Wóytów Gmin, Burmistrzów, lub Prezydentów miast.

A r t y k u ł 2.

Rzeczono władze miejscowe obowiązane są, corocznie, w czasie odbywania spisu wojskowego, przedstawiać pomienionych żołnierzy i rekrutów Delegacyom zaciagowym i Kommissyom wyższym zaciagowym, dla przekonania się czy który z nich: po

кно изъ нихъ, какъ выздоровѣвшій, поступишь во фронтową, фуришпашскую или другаго рода военную службу.

С ш а ш ь я 3.

Если высшая рекрутская Коммисія признастъ шаковыхъ нижнихъ чиновъ или рекрутъ способными къ продолженію военной службы, въ шакомъ случаѣ, мѣстное начальство обязано немедленно оправишь ихъ въ Губернское Правленіе, для обращенія въ войска посредствомъ Военнаго Начальника Губерніи.

С ш а ш ь я 4.

Тѣ же изъ помянутыхъ нижнихъ чиновъ и рекрутъ, кои высшего рекрутскою Коммисією, по болѣзненному сосіюванію ихъ, будутъ признаны вовсе и навсегда неспо-

одзысканію здравія, не може по-
wrócić do służby frontowéy, pociąg-
gowéy, lub innéy.

A r t y k u ł 3.

Władze miejscowe, po uznaniu przez Kommissyę wyższą zaciagową żołnierzy lub rekrutów pomienionych za sposobnych do dalszégó służby, niezwłocznie odsyłać ich powinny do Rządu Gubernialnego, dla oddania do woyska, przez pośrednictwo Naczelnika Woiennego właściwéy Gubernii.

A r t y k u ł 4.

Ci z pomienionych żołnierzy i rekrutów, którzy przez Kommissyą wyższą zaciagową zupełnie i nazawsze za niezdatnych do służby woyskowéy zostaną uznani, od nadzoru policyi-

собными къ военной службѣ, освобождаясь какъ отъ обязанности представляться въ рекрутскія Делегации, такъ равно отъ полицейскаго надзора; но болѣзнями и увѣчьями, влекущими за собою совершенную неспособность къ военной всякаго рода службѣ, должны считаться покомѣ, копорыя показаны въ прилагаемомъ у сего росписаніи, составленномъ Медицинскимъ Совѣщомъ.

С т а т ь я 5.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Управляющаго военною конскрипціею и рекрутскимъ наборомъ въ Царствѣ, равно на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія.

ного, iako też i od obowiązku stawania corocznie przed Delegacyami zaciagowemi, uwolnieni być mają. Za choroby i kalectwa, czyniące żołnierzy i rekrutów bezwarunkowo niezdolnymi do wszelkiej służby wojskowej, uważaia się te tylko, które w załączoném tu wyszczególnieniu przez Radę Lekarską są opisane.

A r t y k u ł 5.

Wykonanie takowego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, kierującemu spisem i zaciagiem wojskowym, oraz Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 3 (15) Stycznia 1840 roku.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek,
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Komisji Rządowej Spraw
Wewnętrznych, Duchownych i
Oświecenia Publicznego
General-Adjutant

(podpisano) *Szypow.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Komisji Rządowej
Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 12 Marca 1840 roku.

Болѣзни и увѣчья, дѣлающія солдатъ и рекрутъ безусловно не способными къ всякой военной службѣ.

1. Долговременное, неизлечимое расстройство душевныхъ способностей

- а) слабоуміе и безуміе (*fatuitas et dementia*);
- б) меланхолія въ сильной степени;
- в) сумашествіе (*mania*);
- г) совершенное безпамятство (*amnesia*).

2. Неизлечимыя нервныя болѣзни, долговременныя и истощающія, какъ нѣко:

- а) падучая (*epilepsia*);
- б) пляска Св. Вита (*chorea Sti. Viti*);
- в) повсемѣстное трясеніе тѣла (*tremor universalis*);

Choroby i kalectwa czyniące żołnierzy i rekrutów bezwarunkowo niezdolnymi do wszelkiej służby wojskowej.

1. Długotrwałe, i nieuleczone nadwężenie władz umysłowych:

- a) niedołężność władz umysłowych (*fatuitas et dementia*);
- b) zaduma w wysokim stopniu (*melancholia*);
- c) obłąkanie umysłu (*mania*);
- d) zupełna utrata pamięci (*amnesia*).

2. Choroby nerwowe długotrwałe, uleczyć się nie dające i udowodnione, a mianowicie:

- a) Wielka choroba (*epilepsia*);
- b) Taniec S. Wita (*chorea Sti. Viti*);
- c) Trząsienie całego ciała (*tremor universalis*);

г) кашалепсія (catalepsis);

3. Параличъ (paralysis):

а) параличъ всего шѣла;

б) половины онаго (hemiplegia, paraplegia);

в) параличъ руки, или ноги съ исхуданіемъ члена;

г) полупараличъ обѣихъ рукъ, или обѣихъ ногъ, самъ по себѣ, либо вмѣстѣ съ параличемъ мочевого пузыря, или задне - проходной кишки.

4. Неизлечимыя повсемѣстныя или частныя водяныя болѣзни, съ зава-
ломъ въ важнѣйшей какой либо
внутренности, либо и безъ онаго, но
долговременныя (hydrops, anasarca,
ascites, hydrothorax).

5. Сухощи разнаго рода, про-
исходящія отъ неизлечимаго орга-
ническаго разстройства внутренно-
стей (tabes, marasmus).

d) Katalepsya (catalepsis).

3. Sparaliżowanie (paralysis):

a) całego ciała;

b) połowy iego (hemiplegia, para-
plegia);

c) sparaliżowanie ręki albo nogi, po-
łączone z wychudnieniem członka;

d) wpół-sparaliżowanie obu rąk, albo
obu nóg, samo przez się, lub też
połączone ze sparaliżowaniem pę-
cherza moczowego, albo кишки od-
chodowej.

4. Wodna puchlina, uleczyć się nie
dająca, ogólna albo miejscowa, z za-
tkaniem ważniejszych iakich trze-
wiów, lub sama przez się, lecz odda-
wna trwająca (hydrops, anasarca,
ascites, hydrothorax).

5. Wyniszczenie pochodzące z nie-
dającego się uleczyć nadwężenia or-
ganicznego różnych trzewiów (tabes
marasmus).

6. Чахотка разныхъ внутренностей, легкихъ, дыхательнаго горла, кишекъ и проч. (*phthisis pulmonalis, laryngea, trachealis, intestinalis, etc.*).

7. Долговременное, неизлечимое удушье, особливо отъ органическихъ пороковъ дыхательныхъ органовъ, сердца и большихъ сосудовъ.

8. Сильное и часто возвращающееся кровохарканье, отъ конгузий и ранъ; либо при чахотномъ расположении шѣла, отъ внутренней причины.

9. Разширение и другія важныя болѣзни сердца и большихъ сосудовъ.

10. Запруднительное глотаніе, происходящее отъ пораженія параличемъ, или суженія пище-приемнаго канала, сопряженное съ значительнымъ истощеніемъ и всеобщимъ изнуреніемъ.

6. Suchoty różnych trzewiów, płuc, gardła, kiszek i t. d. (*phthisis pulmonalis, laryngea, trachealis, intestinalis, etc.*).

7. Długotrwała, nielecząca się uleczyć duszność, szczególnie pochodząca z wad organicznych dróg oddechowych, serca i wielkich naczyń.

8. Obfite i często wracające płucie krwią z kontuzji i ran, lub też pochodzące z przyczyn wewnętrznych u ludzi, z budowy ciała do suchot usposobionych.

9. Rozszerzenie i inne ważniejsze wady organiczne serca i naczyń wielkich.

10. Utrudnione przełykanie z spazmizowania lub z zwężenia kanału pokarmowego, połączone ze znacznym wycieńczeniem ciała, albo ogólnym osłabieniem.

11. Долговременные завалы брюшных впадинностей, сопряженные съ значительнымъ истощеніемъ или съ постоянною желтухою, или же съ изнурительною лихорадкою.

12. Общія худосочія, особенно золотушное, колшунное, венерическое, цынготное, въ высокой степени развитія, когда при явственнѣхъ признакахъ общей болѣзни, произошли мѣстные поврежденія, препятствующія отправленію какой либо важнѣйшей части шѣла.

Сюда относящіяся:

- a) обширныя хроническія язвы, сопряженныя съ свищами, проникающими въ полости шѣла, или въ большія соединенія, надъ которыми хирургическія операціи бывають тщетны;
- b) неизлечимыя зашвердѣлыя опухоли железъ, или мягкихъ частей

11. Długotrwałe zatkanie trzewiów brzusznych, połączone z znacznym wyniszczeniem ciała, lub z ciągłą żółtaczką, lub też z gorączką trawiącą.

12. Kachexye ogólne, mianowicie: skrofaliczna, kołtunowa, weneryczna, szkorbutyczna, w wysokim stopniu ich rozwinięcia, kiedy przy wyraźnych oznakach ogólnéj dyskrazyi pozostały nadwreżenia miejscowe, które utrudniają funkcją jakiegobądź ważnéj części ciała.

Tu się odnoszą:

- a) wrzody obszerne, długotrwałe, połączone z fistułami drążącemi do jam ciała, albo do większych stawów, niedającemi się pokonać za pomocą operacyi chirurgicznéj;
- b) nieuleczone stwardniałe obrzękłości gruczołów, albo części mięk-

съ язвами, или безъ оныхъ, особливо на шеѣ, либо на другихъ частяхъ тѣла;

- в) сведеніе большихъ членовъ или ихъ истощеніе (*atrophia*) ошъ значительнаго разрушенія мягкихъ частей тѣла, или поврежденія сухожилій и связокъ;
- г) неизлечимыя опухоли и разсройсва большихъ составовъ;
- д) неизцѣлимая костноѣда и другія болѣзни костей.

13. Долговременная ломота и застарѣлая артритическая болѣзнь, въ слѣдствіе которыхъ примѣтное истощеніе и ослабленіе мышцъ, искривленіе или сведеніе конечностей, опухоль и недвижимость членосоединенія, большіе костяные наросты на членосоединеніяхъ.

kich zwrzodami, lub też bez nich, mianowicie na szyi, albo na innych częściach ciała;

- c) przykurczenie członków większych, albo ich wychudnienie (*atrophia*) ze znacznego zniszczenia mięs, albo uszkodzenia ściągų i więzadeł pochodzące;
- d) nieuleczone obrzękłości i nadwężenia większych stawów;
- e) niedające się uleczyć owrzodzenie i inne choroby kości.

13. Zastarzały reumatyzm i zadawniona choroba artrytyczna, w skutek których powstało wycieńczenie i osłabienie widoczne mięs, wykrzywienie lub skurczenie członków, nabrzmienie i stężenie stawów, znaczne guzy stawowe (*tophi*).

14. Сильныя, часто возвращающіяся боли, отъ пораженія нервовъ, въ слѣдствіе ранъ, либо отъ остано- вленія пули въ сосѣдствѣ большихъ нервовъ, либо отъ поврежденія чле- носоединеній и ш. п., ежели при томъ операціи предпринять нельзя.

15. Сильная головная боль съ го- ловокруженіемъ, безпамятствомъ, сонливостію и другими нервными припадками, въ слѣдствіе большихъ наростовъ на черепъ и обширныхъ онаго поврежденій отъ большихъ ранъ или вдавленія черепныхъ ко- стей, или извлеченія оныхъ.

16. Неизлечимыя и долговремен- ныя наклонныя болѣзни, какъ то: проказа, разѣдающіе лишай и ш. п., отъ коихъ мышцы и самыя су- хія жилы поражаются (herpes, le- pra, elephantiasis, etc.)

14. Mocne i często wracające bole, pochodzące z uszkodzenia nerwów w skutek ran, z uwięźnienia kuli w bli- skości znaczniejszych gałęzi nerwo- wych, lub z obrażenia stawów i t. p. jeżeli temu za pomocą operacyi zara- dzić nie można.

15. Mocny ból głowy, połączony z iéy zawrotem, utratą pamięci, sen- nością i innemi przypadłościami ner- wowymi, z wielkich guzów na czaszce, z znacznych iéy uszkodzeń, z ciężkich ran, wgniecenia kości czaszkowych, albo z utraty ich pochodzące.

16. Nieuleczone i długo-trwałe cho- roby skórne, mianowicie: trąd, lisza- ie rozżerające i t. p., od których mię- sa a nawet i ściągna uszkodzeniu ule- gaia (herpes, lepra, elephantia- sis, etc.)

17. Ракъ или скирръ неизлечимые, и надъ копорыми хирургической операціи предпринимать не возможно. ?

18. Большія мышечныя и другаго рода опухоли, зашрудняющія оппавленіе какого либо важнаго органа, или преияшсвующія движенію большаго члена и надъ копорыми нельзя произвестъ операціи.

19. Свищи, проницающіе къ внутренносшамъ, къ дыхательному горлу, къ грудной полости, къ желудку, кишкамъ, желчному пузырю и ш. п.

20. Аневризмы большихъ боевыхъ жилъ, гдѣ нѣтъ возможности предпринять хирургической операціи.

21. Весьма большія разширенія крововозвращныхъ жилъ, на обѣихъ ногахъ, обезображивающія члены, и соединенныя при помѣ съ хронич.

17. Rak, albo skir, nieuleczone, których nie można operować.

18. Wielkie guzy torebkowate i inne, utrudniające czynności ważnego iakiego organu, przeszkadzające ruchowi członków, a przez operacyę usunąć się niedające.

19. Fistuły drażące do organów wewnętrznych, do kanału oddechowego, do jamy piersiowéy, do żołądka, kiszek, pęcherza żółciowego i t. p.

20. Anewryzmata znaczniejszych arteryi, których operować nie można.

21. Bardzo wielkie rozszerzenia żył (varices) na obu członkach dolnych, czyniące ie niekształtnemi i połączone przytém z długotrwałą wodną

ческимъ опекомъ, или язвами часто открывающимися.

22. Неизлечимыя болѣзни большихъ костей, какъ то:

- а) большое нарощеніе кости (exostosis magna);
- б) смягченіе кости (mollities ossis, osteomalacia);
- в) жирокостная, или мясокостная опухоль кости, ракъ кости (osteosteoma, v. osteosarcoma cancer ossis, exostosis maligna);
- г) костная (caries) съ разстройствомъ большей части кости, или съ значительною ея опухолью, а также въ случаѣ прониканія къ большому соскаву или къ полоскамъ;
- д) внутренняя опухоль (spina ventosa);
- е) омертвленіе кости, въ значительной части (necrosis ossis).

puchlina, albo z owrzodzeniem często odnawiającem się.

22. Nieuleczone choroby większych kości, mianowicie:

- а) wielkie guzy kostne (exostosis magna);
- б) rozmiękczenie kości (mollities ossis, osteomalacia);
- в) przeistoczenie chorobliwe kości (osteosteoma, v. osteosarcoma, cancer ossis, exostosis maligna);
- г) owrzędzenia kości (caries) obszerne, albo połączone z wielkiem obrzęknięciem kości, lub też z drążeniem do jakiego większego stawu, albo do której z jam ciała;
- д) rozdęcie kości z owrzędzeniem (spina ventosa);
- е) obumarcie kości (necrosis ossis).

23. Неизлечимая совершенная потеря зрѣнія въ обоихъ глазахъ, либо хощи и въ одномъ, но ежели при томъ зрѣніе въ другомъ глазѣ до шого разспроено, чѣю чело-вѣкъ съ шрудомъ можешъ разли-чать предметы.

Сюда принадлежашъ:

- а) уничтоженіе глазныхъ яблокъ (*destructio bulbi oculi*);
- б) выпаденіе глазнаго яблока изъ глазной впадины (*exophthalmus*);
- в) разширеніе глазнаго яблока (*circophthalmus*);
- г) стафиломъ (*staphyloma*);
- д) пѣшина и рубцы на роговой оболочкѣ, закрывающія зеницу (*maculae corneae v. cicatrices pupillam obscurantes*);
- е) измѣненіе соединительной оболочки, называемое pannus;

23. Nieuleczona zupełna utrata wzroku w obu oczach, albo chociaż i w jednym, połączona przecież z takim osłabieniem wzroku w oku drugim, iż choremu z trudnością przychodzi rozróżniać przedmioty.

Tutaj należą:

- a) zniszczenia kuli oka (*destructio bulbi oculi*);
- b) wypadnienie kuli oka z oczodołu (*exophthalmus*);
- c) rozszerzenie żył całej kuli oka (*circophthalmus*);
- d) stafiloma (*staphyloma*);
- e) plamy i blizny na błonie rogowej, zakrywające źrenicę (*maculae corneae v. cicatrices pupillam obscurantes*);
- f) przeistoczenie błony łącznej, nazwane pannus;

- ж) измѣненіе роговой оболочки, называемое *hyperkeratosis*;
- з) сращеніе зениць (*synizesis*);
- и) водяная болѣзнь глаза (*hydrophthalmus*);
- і) разтвореніе стекловиднаго шѣла (*synchysis*);
- к) измѣненіе стекловидной влаги, называемое *glaucoma*;
- л) неизлечимыя капаракшы;
- м) темная вода (*amaurosis*).

24. Неизлечимыя болѣзни вѣкъ:

- а) неизлечимое опаденіе верхнихъ вѣкъ на обоихъ глазахъ (*blepharoptosis et blepharoplegia*);
- б) заворотъ вѣкъ (*entropium*);
- в) выворотъ вѣкъ (*ectropium*);
- г) раздвоеніе вѣкъ въ обоихъ глазахъ (*coloboma*);
- д) сращеніе вѣкъ съ соединител.

- г) przeistoczenie błony rogowej, nazywane *hyperkeratosis*;
- h) zrośnienie źrenic (*synizesis*);
- i) wodna puchlina oka (*hydrophthalmus*);
- k) rozcięnczenie humoru szklanego (*synchysis*);
- l) przeistoczenie humoru szklanego (*glaucoma*);
- m) nieuleczone katarakty;
- n) iasna ślepotą (*amaurosis*).

24. Choroby powiek nieuleczone:

- a) opadnięcie nieuleczone powiek górnych, na obu oczach (*blepharoptosis et blepharoplegia*);
- b) zawrócenie powiek ku wewnątrz (*entropium*);
- c) wywrócenie powiek na zewnątrz (*ectropium*);
- d) rozdwojenie powiek (*coloboma*) obu oczu;
- e) zrośnienie powiek z błoną łączną

ною плевою въ обоихъ глазахъ
(synplepharon).

25. Скиррозная и раковидная опухоль слезнаго мясца (encantis scirrhusa et carcinomatosa).

26. Скирръ слезной желѣзы.

27. Сильное и неизлечимое гноепеченіе изъ обѣихъ ушей ошъ поврежденія барабанной перепонки, или костей, составляющихъ слуховой органъ, причиняющее глухоту.

28. Совершенная испыпанная глуща и безъ гноепеченія.

29. Совершенное лишеніе носа, болѣзнь называемая lupus, лишеніе хряща въ носѣ.

30. Вонючес гноепеченіе (ozaena foetida) изъ носа, происходящее ошъ изъязвленія въ носѣ, при всеобщемъ худосочіи.

31. Большіе полипы въ носу, или въ горлѣ, препятствующіе свобод-

на oka (synplepharon) w obu oczach.

25. Skir i rak ciała łzawego (encantis scirrhusa et carcinomatosa).

26. Skir gruczołu łzawego.

27. Obfite i nieuleczone płynienie ropiaste z obu uszu, z nadwężenia błony bębenkowej i kości składających organ słuchu, sprawujące głuchotę.

28. Zupełna i udowodniona głuchota, choćby i bez płynienia ropiastego.

29. Zupełny brak nosa, choroba zwana lupus, brak przegrody nosowej.

30. Wypływ materji ropiastej, śmierdzącej, z nosa (ozaena foetida), pochodzącej z owrzędzenia w nosie przy ogólnej kachexyi.

31. Wielkie polipy w nosie i gar-

дному дыханію, гдѣ операція не возможна.

32. Поврежденіе верхней, или нижней челюсти, прешащивующее жеванію, или словопроизношенію, или глотанію.

33. Лишеніе одной, или обѣихъ губъ, отъ ранъ или язвъ.

34. Неизлечимая костоѣда поднебныхъ костей, или лишеніе оныхъ и вообще всѣ язвы на лицѣ, подерживаемыя неизлечимою костоѣдою.

35. Лишеніе значительной части языка, прешащивующее словопроизношенію.

36. Совершенная немота, и неизлечимое совершенное лишеніе голоса.

37. Весьма великій и неизлечимый зобъ, прешащивующій дыханію.

dle, tamujące oddech, a przez opera yą usunąć się niedaіące.

32. Uszkodzenie górney albo dolney szczęki, przeszkadzaiące żuciu, mówię, albo przełykaniu.

33. Brak iedney, albo dwóch warg, wskutek ran lub owrzedzeń.

34. Nieuleczone owrzedzenie kości podniebienio-ych, albo ich utrata, i wogólności wszystkie owrzedzenia na twarzy, utrzymywane przez niedaіące się uleczyć owrzedzenia kości.

35. Brak znaczney części ięzyka, utrudniaiacy mówienie.

36. Zupełna niemota i nieuleczony, zupełny brak głosu.

37. Bardzo wielka i nieuleczona gwola (struma), utrudniaiaca oddech.

38. Весьма значительныя искривленія позвоночнаго столба, равно большое безобразіе груди.

39. Весьма великія, либо сросшіяся грыжи, коихъ нельзя удержи-
вать повязкою.

40. Незлечимыя болѣзни одного или обоихъ яичъ, съ органическимъ разстройствомъ, гдѣ хирургической операціи сдѣлать нельзя, по причинѣ поврежденія семеннаго каналика.

41. Испыпанное, совершенное недержаніе мочи (*enuresis, incontinentia urinae*).

42. Незлечимыя свищи мочевыхъ пушей, просшые или сложные, гдѣ операціи предпринять нельзя.

43. Затруднительное мочеиспусканіе, въ слѣдствіе продолжительныхъ болѣзней мочевыхъ пушей,

38. Bardzo znaczne skrzywienie kręgosłupa, tudzież wszelkie niekształtności klatki piersiowej.

39. Kiły bardzo wielkie, odprowadzać się niedające, albo takie, których za pomocą paska utrzymać w brzuchu nie można.

40. Nieuleczone choroby organiczne jednego, albo obu jąder, niedające się usunąć za pomocą operacyi chirurgicznej, z powodu chorobliwie zmienionego sznurka nasiennego.

41. Udowodnione pomimowolne oddawanie uryny (*enuresis, incontinentia urinae*).

42. Fistuły urynowe nieuleczone, proste lub złożone, których operować nie można.

43. Utrudnione oddawanie uryny z długotrwałych chorób dróg moczowych, a mianowicie z zadawnionego

а именно заспартлаго сѣуженія мочеиспускательнаго канала, пораженія параличемъ мочеваго пузыря и также опъ опшвердѣнія, или опухоли предспашельной желѣзы.

44. Продолжительное мочеиспусканіе съ кровью, доказанное шрехъ мѣсячнымъ наблюденіемъ въ госпиталѣ.

45. Весьма великое, или неизлечимое выпаденіе заднепроходной кишки (*prolapsus intestini recti*).

46. Неизлечимый, венешуральный, задній проходъ или коловой свищъ, опъ кишечныхъ ранъ или Аншонова огня послѣ ущемленныхъ грыжъ (*anus praeternaturalis, fistula faecalis*).

47. Заспартлыя и весьма значительныя геморoidalныя опухоли, въ особенности низвергающія по

звѣженія канала мочового, з ствардненія, tudziez nabrzmienia gruczołu i z sparaliżowania pęcherza moczowego.

44. Oddawanie uryny ze krwią, oddawna trwające, udowodnione przez trzy-miesięczną obserwacją w szpitalu.

45. Bardzo wielkie i nieuleczone wypadnienie кишки odchodowej (*prolapsus intestini recti*).

46. Otwór stolcowy nienaturalny i zaleczyć się niedający, albo fistuła kiszkowa, pochodząca ze zranienia kiszki, albo z gangreny, w skutek uwięźnienia kiły (*anus praeternaturalis, fistula faecalis*).

47. Oddawna trwające bardzo znaczne guzy hemoroidalne, zwłaszcza od

временамъ много крови, изъязвленныя и скиррозныя.

48. Сѣуженіе заднепроходней кишки, скирръ и ракъ этой же кишки.

49. Сведеніе (*contractura*) конечностей, немогущее бытъ выпрямленнымъ, и происходящее отъ неизлечимаго сведенія мышцъ, или отъ рубцевъ послѣ ранъ и язвъ.

50. Тугость большого сустава (*anchylosis*), застарѣлая водяная болѣзнь сустава (*hydarthrus*), хрящеподобныя шла въ суставахъ (*corpora cartilaginosa articulorum*).

51. Невправленные вывихи членовъ, отъ чего произошли новыя сочлененія.

52. Доказанное расслабленіе сухихъ жилъ въ большихъ сочлененіяхъ до

czasu do czasu bardzo krwawiące, owrzodziałe i skirrowate.

48. Zwężenie кишки odchodowej, skir i rak téżе.

49. Przykurczenie (*contractura*) członków górnych lub dolnych, wyprostować się niezdające, a pothodzące z nieuleczonego skurczenia się mięs, lub z blizn po ranach i wrzodach.

50. Stężenie którego z większych stawów (*anchylosis*), zastarzała wodna puchlina stawu (*hydarthrus*), ciała chrząstkowate w stawach (*corpora cartilaginosa articulorum*).

51. Nieodprowadzone zwichnięcia członków, które dały powód do utworzenia się nowych stawów.

52. Udowodnione tak wielkie osłabienie wiązań znaczniejszych sta-

шого, что обыкновенныя даже движенія членовъ причиняющъ вывихи.

53. Скривленіе или укороченіе ногъ отъ перелома, или раздробленія костей, такъ большое, что человекъ безъ помощи костыля ходишь не можешь.

54. Ложный составъ (pseudarthrosis).

55. Лишеніе руки или ноги, а также кисти или стопы оныхъ.

56. Сведеніе, или недвижимость обѣихъ рукъ, или одной ноги.

57. Лишеніе, сведеніе или недвижимость всѣхъ, либо чешырехъ пальцевъ на обѣихъ рукахъ.

вѣтъ, iż nawet zwyczajne ruchy członków zwichnienie za sobą pociągają.

53. Skrzywienie lub skrócenie jednego z członków dolnych, ze złamania kości pochodzące, tak wielkie, iż do chodzenia potrzebne jest konieczne użycie kuli.

54. Staw fałszywy (pseudarthrosis).

55. Brak całkowity, albo częściowy, ręki albo nogi.

56. Przykurczenie lub stężalność stawów obu rąk, albo iednéj stopy.

57. Brak, przykurczenie, albo stężalność wszystkich lub czterech palców u obu rąk.

58. То же самое на обѣихъ ногахъ.

Предсѣдатель Медицинскаго Со-
вѣща:

(подписаль) Романъ Чешыркинъ;

Члены:

(подписаль): Иванъ Шшуммеръ.

„ Докшоръ Войде.

„ Докшоръ Фіялковскій.

„ Новицкій.

„ Швенцкій.

„ Бонцевичъ.

„ Докшоръ Яниковскій.

„ Докшоръ Мальчъ.

Ученый Секретарь

Членъ Совѣта,

(подписаль) В. Котанскій.

N 244.

Г. Варшава.

28 Сенября
10 Окября

1839-го года.

58. Toż samo u obu nóg.

Именемъ Его Величества
НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссійскаго, Царя
Польскаго,
и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Имѣя въ виду, что существующій въ городѣ Варшавѣ Повивальный Институтъ, вмѣстѣ съ школою Акушеровъ, состоявшій предъ симъ въ вѣдѣніи Медицинскаго Факультета бывшаго Александровскаго Университета, нынѣ, на основаніи Высочайше утвержденнаго положенія о преобразованіи Медицинскаго Упра-

w Imieniu Najjaśnieyszego
MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rosyi, Króla
Polskiego,
etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa,

Zważywszy: że istniejący w Warszawie Instytut Położniczy wspólnie ze Szkołą Akuszerów, zarządzany poprzednio przez Fakultet Medyczny byłego Alexandrowskiego Uniwersytetu, a teraz, w skutku Dekretu wydanego przez NAIJASNIEYSZEGO PANA w przedmiocie organizacyi służby cywilno-lekarskiej w Królestwie Pol-

вленія въ Царствѣ Польскомъ, порученъ ближайшему надзору и управленію Главнаго Медицинскаго Инспектора, и что заведеніе сіе не имѣетъ доселѣ положительныхъ правилъ, ни по части внутренняго управленія, ни въ медицинско-учебномъ отношеніи; Совѣтъ Управленія Царства, для отвращенія неудобствъ, происходящихъ отъ недосмотра таковой организаціи Инспитуса и вообще для надлежащаго устройства онаго во всѣхъ частяхъ, по представленію Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

С п а ш ь я I.

Прилагаемый у сего Уставъ Повивальнаго Инспитуса, и школы Акушеровъ, утверждается во всей силѣ.

skiem, oddany został pod dozór pełniącego obowiązki Głównego Inspektora służby zdrowia; oraz że tenże Instytut nie ma żadnych stałych przepisów, tak pod względem naukowym, iako też pod względem wewnętrznej administracyi; Rada Administracyjna, pragnąc usunąć niedogodności wynikające z braku takowej organizacyi Instytutu i zaprowadzić w nim dokładny pod każdym względem porządek, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł I.

Załączające się przy niniejszym projekcie Ustawy Instytutu Położniczego i Szkoły Akuszerów, zatwierdzają się się w całej rozciągłości.

С п а ш ъ я 2.

Приведеніе въ дѣйствіе сего Устава, назначается съ 1-го Марта сего 1840-го года, н. ст., какъ со дня новаго курса.

С п а ш ъ я 3.

На содержаніе сего заведенія вносятся ежегодно въ бюджетъ Царства сумма, исчисленную въ шпашѣ, приложенномъ при упомянутомъ Уставѣ.

С п а ш ъ я 4.

Исполненіе сего Посланоженія, которое должно бытъ внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, съ тѣмъ, чтобы Уставъ Императора напечатанъ былъ въ Офиціальной Газетѣ и Губернскихъ Дневникахъ.

А р т ы к у л ъ 2.

Ninieysze Ustawy wprowadzonemi być mają w wykonanie z dniem 1 Marca 1840 r., to jest, od daty przepisanej do otworzenia nowych kursów.

А р т ы к у л ъ 3.

Na utrzymanie Instytutu zamieszczać corocznie w budżecie Królestwa sumę, obliczoną w Etacie, załączającym się przy wspomnianych Ustawach.

А р т ы к у л ъ 4.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, poleca się Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, z zastrzeżeniem ogłoszenia Ustaw Instytutu przez Gazetę Rządową i Dzienniki Gubernialne.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 9 (21) Stycznia 1840 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych i Duchownych
(podpisano)
Generał-Adjutant *Szypow.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski*
Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej
Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia $\frac{1}{2}$ Kwietnia 1840 roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя

Польскаго.

и проч., и проч., и проч.

Совѣщъ Управленія Царсшва.

Обрашивъ вниманіе на то, что случающіяся часто болѣзни домашнихъ животныхъ и самый падежъ скоша, имѣють бѣдственное вліяніе на благосостояніе сельскаго хо-

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla

Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa,

Zwracając uwagę na to, że często zdarzające się choroby domowych zwierząt i pomór bydła, mają wpływ szkodliwy na dobry byt wiejskiego gospodarstwa w kraju tutejszym, gdzie rol-

С ш а ш ь я 2.

Прилагаемый у сего Уставъ сего заведенія, ушверждаешся во всей силѣ, а шшашъ онаго шолько для опыша на одинъ годъ, предъ испеченіемъ коего, Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, войдешъ въ Совѣшъ съ представленіемъ о шѣхъ измѣненіяхъ въ ономъ, какія по опышу признаны будущъ необходимыми.

С ш а ш ь я 3.

Время ошкрышія школы назначаешся съ 1-го Сентября сего 1840-го года по новому шилію.

С ш а ш ь я 4.

Приведеніе въ исполненіе нашоащаго Посшановленія, поручаешся Правительственной Коммисіи Внутреннихъ дѣлъ, съ шѣмъ, чшобш самое Посшановленіе внесено было

A r t y k u ł 2.

Dołączona przy niniejszém Ustawa tego zakładu, potwierdza się w całej rozciągłości, a etat iego potwierdza się tylko na rok ieden dla próby, przed upływem którego, Kommissya Rząduwa Spraw Wewnętrznych i Duchownych, powinna zrobić przedstawienie do Rady Administracyiney o zaprowadzenie zmian, iakie z doświadczenia okażą się koniecznemi.

A r t y k u ł 3.

Czas otwarcia szkoły naznacza się na dzień 1 Września 1840 roku.

A r t y k u ł 4.

Wykonanie tego Postanowienia poleca się Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych, z zastrzeżeniem, aby toż Postanowienie zamieszczone było w Dzienniku Praw, i aby Ustawa Szko-

въ Дневникъ Законовъ, а Уставъ школы былъ напечатанъ въ Офиціальній Газетѣ и въ Губернскихъ Дневникахъ.

by wydrukowaną była w Gazecie Rządowej i w Dziennikach Gubernialnych.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinėj, dnia 9 (21) Stycznia 1840 r.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek,
Liażę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Generał-Adjutant
(podpisano) Szypow.

Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 21 Kwietnia 1840 roku.

Именемъ Его Величества
НИКОЛАЯ I-го
 Императора Всероссійскаго, Царя
 Польскаго,
 и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Признавая, что содержаніе существующихъ въ чертѣ города Варшавы насыпныхъ дорогъ, копорыя къ разряду улицъ не принадлежатъ и по назначенію своему вымощены бытъ не могутъ, несошвъшспивенно производися изъ мостовзго сбора, а должно бытъ опнесено на счетъ взимаемаго съ жителей города Варшавы шарварковаго сбора, обращаемаго нынѣ на содержаніе шосейныхъ дорогъ вообще въ краѣ, Совѣтъ Управленія, по представленію Прави-

w Imieniu Najjaśnieyszego
MIKOŁAJA I.
 Cesarza Wszech Rosyi, Króla
 Polskiego.
 etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

Віорач на uwagę, że utrzymanie istniejących w obrębie miasta Warszawy dróg bitych, które nie liczą się do rzędu ulic i ze względu swego przeznaczenia brukowanemi być nie mogą, niewłaściwie uskutecznia się z funduszu opłat brukowego, a winno odnosić się do pobieraney z mieszkańców miasta Warszawy opłaty szarwarkowéy, obracaney obecnie na utrzymanie dróg szosowych w całym kraju, Rada Administracyina, na przedstawienie Kommissyi Rządowéy Spraw

шельственной Коммисіи Внутреннихъ дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

С п а ш ь я 1.

Шарварковый сборъ съ владѣльцевъ домовъ въ городѣ Варшавѣ, поступающій въ Генеральное Казначейство Царства въ распоряженіе Правительственной Коммисіи Внутреннихъ дѣлъ, съ 20 Декабря 1839-го (1 Января 1840 года), въ томъ самомъ количествѣ, въ какомъ нынѣ взимается или впродъ будетъ взиматься, причисливъ къ доходамъ Экономической кассы города Варшавы, съ возложеніемъ на оную содержанія въ должной исправности немощенныхъ дорогъ и площадей въ городѣ, посредствомъ насыпи изъ бѣлаго камня, на подобіе шоссе.

С п а ш ь я 2.

Исполненіе сего Постановленія, которое должно быть внесено въ Днев.

Wewnętrznych postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Opłata szarwarkowa, pobierana od właścicieli domów w mieście Warszawie, wnoszona do Kasy Jeneralnéy Królestwa i pozostawiona do dyspozycji Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, od dnia 20 Grudnia 1839 (1 Stycznia 1840 r.), w téj samej wysokości, w jakiej obecnie jest pobierana, lub nadal pobierać się będzie, przyłączoną być ma do dochodów Kasy Ekonomicznój miasta Warszawy, która z swéj strony obowiązana jest utrzymywać w należytym porządku drogi i place niebrukowane, za pomocą nasypki tłuczonego kamienia, na podobieństwo szose.

A r t y k u ł 2.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma

никъ Законовъ, поручается Прави-
шельственной Коммисіи Внутрен-
нихъ дѣлъ.

być zamieszczone, Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych poleca się.

Działo się na posiedzeniu Rady Administracyinéy, w Warszawie, dnia 9 (21) Lutego 1840 roku.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowéy Spraw
Wewnętrznych i Duchownych,
General-Adjutant
(podpisano) *Szypow.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydu-
jący w Kommissyi Rządowéy
Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia *z 1* Kwietnia 1840 roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя

Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣшъ Управленія Царства.

Признавая справедливымъ оказатьъ
владельцамъ деревянныхъ домовъ въ
городѣ Варшавѣ нѣкоторое облег-
ченіе въ поддержаніи сихъ строеній

w Imieniu Najjaśnieyszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Roszyi, Króla

Polskiego.

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa,

Chcąc przynieść ulgę właścicielom
domów drewnianych w mieście War-
szawie, przez dozwoleńie reperacyi
tychże, wszakże w takim tylko sto-

починками, въ такой однако-же степени, чшобы не была нарушена цѣль Правительсва, забошящагося объ устройствѣ города и охраненіи общесвеннаго и часшнаго достоянія опѣ пожаровъ, Совѣшъ Управленія Царсва, по предсавленію Правительсвенной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, посшановилъ и посшановляешъ:

С ш а ш ъ я 1.

Посшройки новыхъ деревянныхъ домовъ, сообразно Посшановленію Царскаго Намѣшника 3-го Февраля 1816 года, ни на одной улицѣ въ городѣ Варшавѣ не дозволяшъ, за исключеніемъ шокмо конюшекъ, сараевъ и складовъ, кошорые, на основаніи разрѣшенія Совѣша Управленія 17-го (29) Іюня 1832-го года, могутъ бышъ возводимы, но шокмо на улицахъ немощеныхъ.

пни, aby cel Rządu co do wzrostu Miasta, oraz zabezpieczenia tak skarbowéy, iako i prywatnéy własności od pożarów, nie był naruszonym, na przedstawienie Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Stosownie do Postanowienia Namiestnika Królewskiego z dnia 3 Lutego 1816 roku, zabronić, aby nowe domy drewniane na żadnéy ulicy nie były budowane, wyiawszy staien, wozowni i drwalni, które, na mocy Postanowienia Rady Administracyinéy z dnia 17 (29) Czerwca 1832 roku, mogą być z drzewa stawiane, lecz tylko przy ulicach niebrukowanych.

С п а ш ь я 2.

Существующія уже при улицахъ мощеныхъ деревянныя всякаго рода строенія, если по ветхости угрожають разрушеніемъ, а слѣдовательно и очевидною опасностью отъ огня, сообразно существующимъ уже на сей предметъ поспановленіямъ и строительно-полицейскимъ правиламъ, немедленно уничтожаются. Семуже распоряженію подвергаться и строенія каменные, въ такомъ-же положеніи находящіяся.

С п а ш ь я 3.

Исправленіе деревянныхъ домовъ, при какой бы улицѣ они ни находились, если не угрожають еще разрушеніемъ, а равно починку деревянныхъ крышъ дозволять, но не далѣе какъ до конца 1842-го года, съ соблюденіемъ существующихъ полицейскихъ правилъ; — данныя

А р т ы к у л 2.

Истniejące teraz zabudowania drewniane różnego rodzaju, przy ulicach brukowanych i niebrukowanych, jeżeli te, z przyczyny starości grożą upadkiem i widocznym niebezpieczeństwem pożaru, na zasadzie istniejących postanowień i przepisów budownictwa policyjnego, natychmiast rozrzucać. Również podciągać pod ten przepis zabudowania murowane, w podobnymże stanie zostające.

А р т ы к у л 3.

Reparacyą domów drewnianych, przy którykolwiek ulicy konsystujących, jeżeli te nie grożą upadkiem, iak niemniéy i pokryciów drewnianych na dachach, pozwalać, lecz nie dłużej, iak do końca 1842 roku, z zachowaniem dotychczasowych przepisów policyjnych; dane zaś przez wła-
Tom XXIV. do Nru 83.

хозяевами обязательства, о разобраніи сихъ строеній и о постройкѣ, вмѣсто оныхъ, домовъ каменныхъ изъ Ипотечныхъ книгъ исключишь и никакихъ уже вновь обязательства, относително перестройки домовъ и починки крышъ не требовать.

С т а т ь я 4.

Предписать Варшавскому Муниципальному Управленію, чтобы къ 1-му числу Генваря 1843-го года, представило подробное описаніе всѣхъ вообще деревянныхъ строеній въ городѣ Варшавѣ, для внесенія въ *Совѣтъ Управленія Царства* на разрѣшеніе, относително дальнѣйшаго поступленія съ таковыми строеніями.

С т а т ь я 5.

Исполненіе сего Постановленія, которое должно бытъ внесено въ Днев-

щиціи декларацие, iż zabudowania te rozbiorą i w ich miejsce murowane domy wystawią, wykreślić z ksiąg hipotecznych, i żadnych odtąd nowych deklaracji względem restauracji dachów nie wymagać.

A r t y k u ł 4.

Polecić Urzędowi Muncypalnemu w Warszawie, aby ten, w dniu 1 Stycznia 1843 roku, przedstawił szczegółowy opis wszystkich w ogólności zabudowań drewnianych w Warszawie, a to celem przedstawienia do uznania Rady Administracyjnej, iak dalej z zabudowaniami temi postąpić należy.

A r t y k u ł 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma

никъ Законовъ, поручается Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

Być zamieszczone, poleca się Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 9 (21) Lutego 1840 roku.

(podpisano) Namiestnik, General-Feldmarszałek
Xięę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Komisji Rządowej Spraw
Wewnętrznych i Duchownych.
(podpisano) Szypow.

Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Oryginałem:
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Komisji Rządowej Spraw
wiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 24 Kwietnia 1840 roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя

Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣшъ Управленія Царства,

За учрежденіемъ въ городѣ Варшавѣ
Фельдшерской школы, имѣющей цѣ-
лю образованіе Фельдшеровъ, какъ
для Гражданской службы и Госпи-
талей Царства, такъ равно для воль-
ной практики, признавая необходи-
мымъ преподашь сему заведенію по-
ложительныя правила къ руковод-
ству и досщающія средства къ
содержанію; — Совѣшъ Управленія
Царства, по представленію Правдъ

w Imieniu Najjaśnieyszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla

Polskiego.

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa,

Po ustanowieniu w mieście Warsza-
wie Szkoły Felczerów, mającý za cel
ukształcenie zdolnych Felczerów, tak
dla służby cywilnéy i szpitalów Kró-
lestwa, iako też dla swobodnéy pra-
ktyki; uznawszy konieczném przepi-
sać dla tego zakładu potrzebne pra-
widła zasadnicze i zapewnić środki
przyzwoitego utrzymania; na przed-
stawienie Kommissyi Rządowéy Spraw

государственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, постановилъ и постановляетъ:

С т а т ь я I.

Прилагаемые у сего, Уставъ Фельдшерской школы и Штатъ ея, утверждающіе во всей силѣ.

С т а т ь я 2.

Приведеніе въ дѣйствіе сего Устава и Штата, назначается съ 1840-го года.

С т а т ь я 3.

На содержаніе Фельдшерской школы, должна быть вносима съ 1841-го года въ бюджетъ Царства, полная исчисленная по штату сумма.

С т а т ь я 4.

Исполненіе сего Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Пра-

Внутренних, Духовныхъ и Ощенія Publicznego, postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Załączające się przy niniejszém: Ustawa Szkoły Felczerskiej i Etat wydatków na ię utrzymanie, zatwierdzają się w zupełności.

A r t y k u ł 2.

Tak Ustawa, iako i Etat, wyżey rzezane, wprowadzone być mają w wykonanie z początkiem 1840 roku.

A r t y k u ł 3.

Summa, nowym Etatem obliczona na utrzymanie Szkoły Felczerskiej, ma być zamieszczoną w budżecie Królestwa z początkiem 1841 roku.

A r t y k u ł 4.

Wykonanie tego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczoném, Kommissyi Rządowej Spraw

вишельспвенной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія Царства Польскаго, съ тѣмъ, чтобы Уставъ школы былъ напечатанъ въ Официальной Газетѣ и въ Губернскихъ Дневникахъ.

Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego poleca się, wraz z zastrzeżeniem, aby ustawa Szkoły wspomnionéy, tak przez Gazetę Rządową, iako też przez Dzienniki Gubernialne była ogłoszona.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinéy dnia 14 (26) Lutego 1840 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiąże Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowéy Spraw
Wewnętrznych, Duchownych i
Oświecenia Publicznego
(podpisano) *Szypow.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Oryginałem:
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowéy
Sprawiedliwości
Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 21 Kwietnia 1840 roku,

Именемъ Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя

Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства

Имѣя въ виду, что хотя существующими правилами, объ испытаніи лицъ медицинскаго званія, не прегражденъ путь жителямъ Царства къ полученію степени Провизора, по представленіи свидѣтельствъ отъ

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rosyi, Króla

Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Zważywszy, że lubo istniejące przepisy o examinach osób lekarskich, nie zagrażają drogi mieszkańcom tutejszym do otrzymania stopnia Prowizora, po złożeniu świadectw Medyko-Chirurgiczney Akademii, lub iednego

Медико - Хирургической Академіи, или одного изъ Университетовъ Имперіи; но нѣкоторые изъ нихъ, по недоспашочному состоянію, могутъ встрѣшивъ затрудненіе къ пригоспашельному образованію себя въ учебныхъ заведеніяхъ Имперіи, и по сему признавая нужнымъ преподавать имъ ближайшія средства къ приобрѣтенію нужныхъ познаній, Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

С п а ш ъ я 1.

Прилагаемое у сего Положеніе о Фармацевтической школѣ, утверждается во всей силѣ.

С п а ш ъ я 2.

Приведеніе въ дѣйствіе сего Положенія, назначается съ 19-го Сентября

зъ Университетовъ Имперіи, lecz нѣкоторые зъ нихъ, dla ubóstwa, mogą napotykać trudności w przygotowywaczem sposobieniu się w zakładachъ naukowych Cesarstwa, z tego zatemъ powodu, uznającъ за rzeczъ potrzebną ułatwić imъ środki nabycia potrzebnychъ wiadomości, Rada Administracyjna, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznychъ i Duchownychъ, postanowiła i stanowi:

A r t y k u ł 1.

Załączoną przy ninieyszemъ Ustawę Szkoły Farmaceutów, zatwierdzić w całej mocy.

A r t y k u ł 2.

Terminъ wprowadzenia wъ wykonanie téj Ustawy oznaczyć na dzień 19 Wrze-

(1-го Октября) текущаго 1840-го года.

С т а ш ь я 3.

Кабинетъ Фармацевтической и Химической лабораторіи б. Александровскаго Университета, назначается для практическаго обученія воспитанниковъ Школы.

С т а ш ь я 4.

Исполненіе сего Поспашовленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственной Комисіи Внутреннихъ Дѣлъ, съ тѣмъ, чтобы Положеніе о Фармацевтической школѣ, напечатано было въ Офиціальной Газетѣ и Губернскихъ Дневникахъ.

сна (1 Października) roku bieżącego 1840.

A r t y k u ł 3.

Gabinet farmaceutyczny i laboratoryum chemiczne byłego Uniwersytetu Alexandrowskiego, przeznaczyć do praktyczney nauki i użytku uczniów Szkoły.

A r t y k u ł 4.

Wykonanie tego Postanowienia, które w Dzienniku Praw umieszczone, być ma, polecamy Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, z zastrzeżeniem, aby Ustawa o Szkole Farmaceutów, wydrukowana była w Gazecie Rządowej i w Dziennikach Gubernialnych.

Działo się w Warszawie na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 20 Lutego (3 Marca) 1840 r.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych i Duchownych
Generał-Adjutant
(podpisano) *Szypow.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*
Zgodno z Oryginałem:
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
wiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralnyi
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 21 Kwietnia 1840 roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя

Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Имѣя въ виду, что Постановленіемъ 3-го Февраля 1816-го года, предоспавлены уже особыя льготы въ постоянной повинности и въ платежѣ казенныхъ и городскихъ податей,

w Imieniu Najjaśnieyszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rosseyi, Króla

Polskiego.

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

Zważając, iż Postanowienie z dnia 3 Lutego 1816 roku, zapewniające ulgę w kwaterunku i w opłacie podatków skarbowych, iedynie dla domów w mieście Warszawie nowo-wymuro-

какъ для ново-выспроиваемыхъ въ городѣ Варшавѣ каменныхъ домовъ, такъ равно для передѣливаемыхъ съ фундамента спроектъ вѣхихъ, и предѣлъ шѣмъ вовсе не жилыхъ, а на дома хоня жилые, но по вѣхоспи шакже съ фундамента переспроиваемые, равно на разные заведенія, передѣливаемые въ жилыя помѣщенія и на дома, къ коимъ приспраивающіся эшажи, никакихъ льготъ не распространено, Совѣтъ Управленія Царства, для поощренія жишелей города Варшавы и предѣльшя Праги къ передѣлкѣ, ошстройкѣ и украшенію своихъ домовъ, по предсшавленію Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ, въ дополненіе и развитіе 9-й сшашы упомянушаго Положенія, постановилъ и постановляетъ:

wanych, oraz dla zruynowanych, całkiem niezamieszkałych, skoro te z gruntu odrestaurowane zostaną, żadney nie zapewniło ulgi dla domów mieszkalnych, z gruntu wyrestaurowanych, ani dla zabudowań przerobionych na mieszkalne, ani też za nadbudowanie piątr na domach; w celu zatem zachęcenia mieszkańców Warszawy i przedmieścia Pragi do restauracyi i ozdobnego przekształcenia zabudowań w swoich possessyach; na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych w rozwinięciu i uzupełnieniu artykułu 9 pomienionego Postanowienia, postanowiła i stanowi:

Каменные дома въ городѣ Варшавѣ, какъ фасадомъ на улицу или площадь расположенные, шакъ равно надворные, по вѣхоспи или разрушенію призванные Полицейскою властію къ дальнѣйшему обитанію неудобными, коль скоро по утвержденному Правительствомъ плану, будутъ ошспроены и приведены въ жилое состояние, освобождающа ошъ поспойной повинности напурою и оплатою оной:

- а) безъ-этажные, или имѣющіе одно нижнее жилье, на два года;
- б) одно-этажные, шо еспъ, имѣющіе этажъ и нижнее жилье, на чепыре года;
- в) имѣющіе два или болѣе этажей, на шесть лѣтъ.

Wszelkie zabudowania murowane w mieście Warszawie i w przedmieściu Pradze, bądź frontem do ulicy lub placu stojące, bądź też w dziedzińcach położone, lecz dla starości lub zruynowania za niezdadne do dalszego zamieszkania przez Władzę policyjną uznane, skoro, podług planu przez Rząd zatwierdzonego, odrestaurowanemi i do mieszkalnego stanu doprowadzonemi zostaną, wolne będą od kwaterunku tak w naturze, iak i opłaty kwaterunkowéy:

- a) parterowe czyli bez piętrowe, przez lat dwa;
- b) iednopiętrowe, то іест, prócz dołu mające pierwsze piętro, przez lat cztery;
- c) domy o dwóch lub więcéy piętrach prócz dołu, przez lat sześć.

С п а ш ь я 2.

Пивоварни, магазины, кладовыя, конюшни и симъ подобныя заведенія, по первоначальному своему устройству не для жилья назначенныя, если по утвержденному Правительствомъ плану будутъ передѣланы въ каменные жилыя помещенія, со времени приведенія оныхъ въ шакое сѣстоаніе, увольняющія оны постоно напукою и плашежа за постоно:

- а) безъ-ѣшажныя, на два года;
- б) одно-ѣшажныя, на чешыре года;
- в) имѣющія два или болѣе ѣшажей, на шесшь лѣшь.

С п а ш ь я 3.

Каменные дома, къ коимъ будутъ приспособлены ѣшажи, по окончаніи

А р т ы к у л 2.

Browary, magazyny, szpichlerze, składy, stajnie i inne tym podobne zabudowania, które przy pierwotném swém urządzeniu nie na mieszkanie przeznaczonemi były, jeżeli takowe podług planu przez Rząd zatwierdzonego na mieszkalne domy przerobionemi zostaną, od czasu przyprowadzenia onych do takowego stanu, wolne będą od kwatunku w naturze i opłaty kwatunkowéy:

- a) parterowe, przez lat dwa;
- b) iednopiętrowe, przez lat cztery;
- c) o dwóch lub więcéy piętrach prócz dołu, przez lat sześć.

А р т ы к у л 3.

Domy, na których przymurowane zostaną piętra, po ukończeniu tako-

сихъ приспоекъ освобождаючися вмѣстѣ съ сущесшвовавшими прежде эшажами ошъ посшоя нашурою и плашежа за посшой:

- a) за посшройку одного эшажа на домѣ, имѣющемъ шолько нижнее жилье, на два года;
- б) за присшройку на домѣ одно-эшажномъ другого эшажа, на чешыре года;
- в) за присшройку въ одно время на нижнемъ жилѣ двухъ эшажей, на шесшь лѣшъ.

С ш а ш ъ я 4.

Исполненіе сего Посшановленія, которое должно бышъ внесено въ Дневникъ Законовъ, а равно изданіе подробныхъ правилъ, на основаніи какихъ именно докуменшовъ и свидѣшельсшвъ и какимъ порядкомъ должны бышъ предшавляемы опре-

wych przybudowań łącznie z piętremi poprzednio exystującemi, uwalniające będą od kwaterunku w naturze i opłaty kwaterunkowéy:

- a) za wybudowanie pierwszego piętra, na lat dwa;
- b) za nadmurowanie drugiego, na istniejącem piętrze, na lat cztery;
- c) za nadbudowanie w iednym i tymże czasie, na parterowym domie, 2ch piątr, na lat sześć.

A r t y k u ł 4.

Wykonanie ninieyszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczone, iak również szczegółowe wskazanie, na zasadzie iakich mianowicie dowodów i świadectw, wyżey pomienione uwolnienia przyznawać należy, Kommissyi Rządowéy

дѣляемыя насюющимъ Поспановленіемъ льготы, поручаеися Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

Spraw Wewnętrznych i Duchownych się poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 20 Lutego (3 Marca) 1840 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiąże Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych i Duchownych
(podpisano) Szypow.

Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Oryginałem:
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
wiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

Dzień ogłoszenia 21 Kwietnia 1840 roku.

Именем Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора Всероссийскаго, Царя

Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣщъ Управленія Царства,

На основаніи сосноявшихся 28 Іюня (10 Іюля), 17-го (29) Декабря 1835-го, 10-го (22) Іюля 1836-го, 16-го (28) Іюля 1837-го, 15-го (27) Апрѣля 1838-го и 4-го (16) Іюля 1839-го года Поспаноженій и изложенныхъ въ первомъ изъ нихъ правилъ, по предсшавленію Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Финансовъ, постановилъ и постановляетъ:

w Imieniu Najjaśnieyszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla

Polskiego,

etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa,

W następstwie Postanowień swoich z dnia 28 Czerwca (10 Lipca), 17 (29) Grudnia 1835 r., 10 (22) Lipca 1836 r., 16 (28) Lipca 1837 r., 15 (27) Kwietnia, 18 (30) Listopada 1838 r. i 4 (16) Lipca 1839 roku, i na zasadach w pierwszym przywiedzionych; na przełożenie Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, postanowiła co następuje:

Tom XXIV, do Nru 81.

С п а ш ь я 1.

Невоспользовавшихся всепрощением, удалившихся за границу и въ Царствѣ Польскомъ по послѣднимъ розысканіямъ неоказавшихся, а именно:

1. Станислава Боровскаго (Скарбека), жишеля г. Кракова;
2. Маршына Бысиржановскаго, (б. въ военной службѣ);
3. Осипа Дыбовскаго, (б. въ военной службѣ);
4. Ивана - Непомуцена Корженевскаго, (б. въ военной службѣ);
5. Николая Кунаша, (неизвѣстнаго званія);
6. Ильдефонса Крисинскаго, (Доктора Медицины и Хирургіи);
7. Людви́ка Мошинскаго, (б. въ военной службѣ);

А р т ы к у ł 1.

Osoby niekorzystające z amnestyi i za granicę zbiegłe, których nieobecność w kraju świeżo wyśledzoną została, a mianowicie:

1. Borowski (Skarbek) Stanisław, mieszkaniec miasta Krakowa;
2. Bystrzanowski Marcin, b. wojskowy;
3. Dybowski Józef, były wojskowy;
4. Korzeniowski Jan - Nepomucen, były wojskowy;
5. Kunat Mikołaj, niewiadomy;
6. Kryński Ildefons, Doktor Medycyny i Chirurgii;
7. Moszyński Ludwik, były wojskowy;

8. Франца Плеве, (б. въ военной службѣ);

9. Михайла Рожицкаго, (б. въ военной службѣ),

10. Пепра Скавинскаго, (б. въ военной службѣ);

11. Спанислава Журавскаго, (неизвѣснаго званія),

12. Гилярія Забокржецкаго, (б. въ военной службѣ);

13. Едмунда Забокржецкаго, (б. въ военной службѣ);

14. Игнація Забокржецкаго, (б. въ военной службѣ), имущесхва всякаго рода, какъ уже секвестированныя, такъ и впредь могущія быть опкрытыми, подвергающся конфискаціи, на основаніи правилъ, въ Постановленіи отъ 2 (14-го) Апрѣля 1835-го года изложенныхъ.

8. Plewe Franciszek, były wojskowy;

9. Różycki Michał, były wojskowy;

10. Sławiński Piotr, były wojskowy;

11. Żurawski Stanisław, niewiadomy;

12. Zabokrzecki Hilary, były wojskowy;

13. Zabokrzecki Edmund, były wojskowy;

14. Zabokrzecki Ignacy, były wojskowy; ulegają karze konfiskaty majątków ich wszelkich, bądź już zasekwestrowanych, bądź następnie wykryć się jeszcze mogących, a to wedle prawideł, Postanowieniem z dnia 2 (14) Kwietnia 1835 roku wskazanych.

С п а ш ь я 2.

Право собственности на недвижимыя имѣнія, капиталы и ипотечныя обязательства, принадлежащія лицамъ, въ предъидущей спашь поименованнымъ, силою настоящаго Постановленія, должно быть переписано въ надлежащихъ ипотечныхъ книгахъ, на имя казны.

С п а ш ь я 3.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть объявлено въ публичныхъ Ведомостяхъ и внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственные Комисіи Юстиціи, и Финансовъ, что до которой изъ нихъ относитсѣя.

А р т ы к у л 2.

Tytuły własności dóbr nieruchomości, tudzież kapitałów i praw hipotekowanych, należących do osób w artykule poprzednim wymienionych, winny być, na mocy niniejszego Postanowienia, w właściwych księgach wieczystych na imię Skarbu Królestwa przepisane.

А р т ы к у л 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone i w Dzienniku Praw umieszczone, Kommissyom Rządowym Sprawiedliwości, oraz Przychodów i Skarbu, w czem do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedze-
niu Rady Administracyinéy, dnia
14 (26) Lutego 1840 r.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiążę Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Przy-
chodów i Skarbu
(podpisano) *Fuhrman.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości

Kossecki.

Sekretarz Jeneralny
J. Karnicki.

SPIS POSTANOWIEN

w Tomie XXIV Dziennika Praw.

I. Postanowienia Królewskie.

Stronica.

Naywyżéy zatwierdzona opinia Rady Państwa, względem przyznawania za obowiązujące w Cesarstwie, wydawanych przez były Komitet Lekarski tymczasowy w Warszawie, dyplomatów i świadectw na praktykę lekarską, tudzież Naywyżéy zatwierdzone przepisy, których Rada Lekarska trzymać się winna, przy odbieraniu egzaminów na stopnie naukowe lekarskie . 30
w Warszawie, 18 (30) Lipca 1839 r.

Postanowienie nadające Radcy Kollegalnemu, Szambelanowi Dworu Kru-

zensztern, dobra w Królestwie Pol-
skiém 150

w Carskiém Siele, 16 (28) Paździer-
nika 1839 r.

Postanowienie nadające Ministrowi
Woyny, Generał-Adiutantowi Hrabi
Czerniszew, dobra w Królest. Polskiém 186

w Carskiém Siele, 16 (28) Paździer-
nika 1839 r.

Postanowienie, stanowiące, że wszel-
kie publiczne i prywatne zakłady na-
ukowe w Królestwie Polskiém, mają
składać osobny zarząd, pod nazwiskiem
Okręgu Naukowego Warszawskiego,
i przejść pod zawiadywanie Ministra
Oświecenia Narodowego Cesarstwa . 232

w Petersburgu, $\frac{30 \text{ Listopada}}{2 \text{ Grudnia}}$ 1839 r.

Postanowienie zamieniające Art. 17
Prawa o Szlacheństwie, i przedłużające
termin do udowodnienia posiadania
stanu szlacheckiego o rok jeden. . . 263

w Petersburgu, $\frac{29 \text{ Listopada}}{9 \text{ Grudnia}}$ 1839 r.

II. Postanowienia Rady Admi- nistracyinėj.

List przyznania wynalazku Ludwi-
kowi Szlosser, majstrowi szlusarskiemu
na nowo-odkrytą przez niego kuchnię
Angielską. 5

w Warszawie, 11 (23) Październi-
ka 1839 r.

List przyznania wynalazku Marszał-
kowi Państwa Francuzkiego Xięciu
Raguzy, na piec hutniczy do wytapia-
nia żelaza. 13

w Warszawie, $\frac{24 \text{ Października}}{5 \text{ Listopada}}$ 1839 r.

List przyznania wynalazku Nauczy-
cielowi muzyki Franciszkowi Wilczek,
na udoskonaloną przez niego budowę
fortepianów. 21

w Warszawie, 10 (22) Listopada 1839 r.

Postanowienie, przepisujące nową
Taryfę poboru brukowego, targowego

i iarmarcznego w mieście Mławie, na
korzyść kassy mieyskiéy. 222
w Warszawie, 14 (26) Listopada 1839 r.

Postanowienie nakazujące wystawie-
nie nowego mostu na rzece Bugu, na
przedłużeniu traktu bitego Brzesko-
Litewskiego, oraz utrzymanie tego mo-
stu z funduszu szarwarkowego. 255
w Warszawie, 19 (31) Grudnia 1839 r.

Postanowienie pozwalające nadawać
odznaczającym się fabrykantom Króle-
stwa, prawo używania na znakach czy-
li szyldach fabryk, składów, tudzież
przy cehowaniu wyrobów swoich,
herbu Królestwa. 275
w Warszawie, $\frac{22 \text{ Grudnia}}{3 \text{ Stycznia}}$ 18 $\frac{39}{40}$ r.

Postanowienie przywracające Iana
Władysława Hrabiego Bielińskiego b.
Kasztelana-Senatora Królestwa Polskie-
go, do używania praw cywilnych w
Królestwie, bez zwrotu iednak mająt-
ku, karze konfiskaty uległego. 291
w Warszawie, $\frac{22 \text{ Grudnia}}{3 \text{ Stycznia}}$ 18 $\frac{39}{40}$ r.

Postanowienie wymieniające choro-
by, dla jakich rekruci i żołnierze, przed
wysłużeniem lat, od służby woyskowej
uwalniani być mają. 297
w Warszawie, 3 (15) Stycznia 1840 r.

Postanowienie zatwierdzające pro-
jekt Ustawy Instytutu położniczego i
Szkoły Akuszerok. 343
w Warszawie, 9 (21) Stycznia 1840 r.

Postanowienie ustanawiające w War-
szawie Szkołę niższych Weterynarzy. 351
w Warszawie, 9 (21) Stycznia 1840 r.

Postanowienie nakazujące, aby drogi
bite, w obrębie Miasta Warszawy, z
funduszu szarwarkowego utrzymywa-
ne były. 359
w Warszawie, 9 (21) Lutego 1840 r.

Postanowienie pozwalające reperacyi
domów drewnianych w Warszawie,
niebezpieczeństwem ognia niegrożą-
cych, do końca roku 1842. 365
w Warszawie, 9 (21) Lutego 1840 r.

Postanowienie zatwierdzające Ustawę dla Szkoły Felczerów. 375
w Warszawie, 14 (16) Lutego 1840 r.

Postanowienie zatwierdzające Ustawę dla Szkoły Farmaceutów. 381
w Warszawie, $\frac{20 \text{ Lutego}}{5 \text{ Marca}}$ 1840 r.

Postanowienie uwalniające od opłaty kwaterunkowego nowo-wystawione lub powiększone budowle w Warszawie. . 389
w Warszawie, $\frac{20 \text{ Lutego}}{5 \text{ Marca}}$ 1840 r.

Postanowienie rozciągające karę konfiskaty majątków do 14 osób, których pobyt za granicą nowo-wysledzonym został. 401
w Warszawie, 14 (26) Lutego r.